PUB.DIM-796A

Canon

Caméscope DVD
Manuel d'instruction
Français

DVD-Camcorder
Bedienungsanleitung
Deutsch

Videocamera DVD
Manuale di istruzioni
Italiano

DC50/DC51/DC220/DC230

PictBridge

Veuillez lire aussi le manuel d'instruction suivant (version electronique sur fichier PDF).
Lesen Sie bitte auch die folgende Anleitung (elektronische Version als PDF-Datei).
Si prega di leggere anche il seguente manuale di istruzioni (versione elettronica su file PDF).

- **Digital Video Software**

PAL

Wichtige Hinweise zum Gebrauch

WARNUNG:

UM DAS RISIKO VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN AUSZUSCHLIESSEN, ÖFFNEN SIE DAS CAMCORDER-GEHÄUSE NICHT. INNERHALB DES GERÄTS GIBT ES KEINE VOM BENUTZER ZU REPARIERENDE TEILE. DAFÜR IST AUSSCHLIESSLICH DER QUALIFIZIERTE KUNDENDIENST ZUSTÄNDIG.

WARNUNG:

DAS GERÄT DARF AUS SICHERHEITSGRÜNDEN WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

VORSICHT:

AUS SICHERHEITSGRÜNDEN ZUR VERMEIDUNG VON FEUER ODER EXPLOSION UND ZUR VERMEIDUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN VERWENDEN SIE BITTE AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR.

VORSICHT:
ZIEHEN SIE NACH GEBRAUCH STETS DEN NETZSTECKER.

Der Netzstecker trennt das Gerät von der Stromversorgung. Der Netzstecker sollte immer erreichbar sein, damit er im Notfall herausgezogen werden kann.

Decken Sie das Netzgerät während der Benutzung nicht mit Textilien ab, und platzieren Sie es stets mit genügend Raum darum herum. Anderenfalls kann sich Hitze stauen, die das Plastikgehäuse verformt, und es kann zu elektrischen Schlägen oder Bränden kommen.

Das Geräteschild mit den Anschlusswerten befindet sich an der Unterseite des CA-570.

Bei Verwendung eines anderen Gerätes außer dem Kompakt-Netzgerät CA-570 kann der Camcorder beschädigt werden.

LASERPRODUKT DER KLASSE 1

Hinweise für Deutschland

Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll!

Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben.
Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.

Nur Europäische Union (und EWR).

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2002/96/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen außerdem Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr. Weitere Informationen zur Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten finden Sie unter www.canon-europe.com/environment.
(EWR: Norwegen, Island und Liechtenstein)

Auswählen einer DVD

Es gibt viele DVD-Typen, aber dieser Camcorder verwendet nur die folgenden drei 8 cm Mini-DVD-Typen: DVD-R, DVD-R DL und DVD-RW. Die Verwendungsmöglichkeiten von DVDs hängen vom DVD-Typ ab; wählen Sie daher die DVD aus, die am besten für Ihren Verwendungszweck geeignet ist.

DVD-R

Optimale Kompatibilität

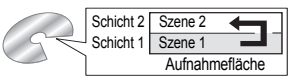
DVD-Rs können nur einmal bespielt werden – die Aufnahmen können nicht bearbeitet oder gelöscht werden. Andererseits sind diese DVDs relativ preiswert und lassen sich in den meisten handelsüblichen DVD-Playern abspielen.

DVD-R DL

Optimale Aufzeichnungsdauer

Eine Seite einer doppelschichtigen DVD hat eine um 80 % höhere Datenkapazität (2,6 GB). DVD-R DLs lassen sich jedoch nur auf DVD-Geräten abspielen, die mit doppelschichtigen DVDs kompatibel sind. Außerdem können die Aufnahmen nicht bearbeitet oder gelöscht werden.

Doppelschichtige DVDs haben zwei Aufnahmeschichten. Der Camcorder beginnt die Aufzeichnung auf Schicht 1 und setzt sie auf Schicht 2 fort. Beim Abspielen einer Aufnahme, die sich über beide Schichten erstreckt, kann es zu einer kurzen Unterbrechung (etwa 1 Sekunde) kommen, wenn der Camcorder auf die zweite Schicht umschaltet.



DVD-RW

Optimale Wiederverwendbarkeit

Aufnahmen auf einer DVD-RW können bearbeitet oder gelöscht werden. Außerdem kann die DVD initialisiert[1] werden, so dass Sie dieselbe DVD mehrfach verwenden können.

DVD-Spezifikationen für DVD-RWs

DVD-RWs können unter Verwendung einer der beiden folgenden DVD-Spezifikationen bespielt werden: VIDEO-Modus und VR-Modus. Beim ersten Einlegen einer neuen DVD-RW zeigt der Camcorder automatisch den Initialisierungsbildschirm an, auf dem Sie die DVD-Spezifikation für die DVD wählen können.

VIDEO-Modus: Eine im VIDEO-Modus bespielte und finalisierte[2] DVD-RW lässt sich mit den meisten handelsüblichen DVD-Geräten abspielen und ist so optimal kompatibel. Die Aufzeichnungen können jedoch nicht bearbeitet (gelöscht, umgestellt usw.) werden.

VR-Modus: Die Aufnahmen können leicht bearbeitet werden. Im VR-Modus bespielte DVD-RWs können jedoch nur mit DVD-Playern wiedergegeben werden, die mit DVD-RWs im VR-Modus kompatibel sind.

Hinweis: DVD-Rs und DVD-R DLs können nur im VIDEO-Modus bespielt werden.

Die Vorteile von DVDs

Warum DVDs besser als Bänder sind

Aufnahmen können nicht versehentlich überspielt werden.
Bei Verwendung einer DVD zeichnet der Camcorder automatisch auf dem freien Platz auf der DVD auf. So können wertvolle Erinnerungen nicht versehentlich überspielt werden.

Wählen Sie einfach eine Szene in der Indexansicht aus.
Sie müssen die gewünschte Szene nicht durch Vor- und Zurückspulen wie bei einem Band suchen. Wählen Sie einfach eine Szene in der Indexansicht aus, und starten Sie die Wiedergabe ohne Zeitverlust.

Sie können Ihre Aufnahmen einfach auf dem Computer bearbeiten.
Sie können Ihre Videos und Fotos von der DVD auf einen Computer übertragen und mit einer Bearbeitungssoftware ganz einfach editieren. Erstellen Sie so problemlos Ihre eigenen Originalfilme.

Empfohlene DVDs

Die Leistung dieses Camcorders wurde mit einschichtigen DVDs (Canon DVD-Rs und Hitachi-Maxell DVDs der HG-Serie) und doppelt beschichteten DVDs (Canon DVD-R DL54 DVDs und Verbatim DVDs des Typs DVD-R DL) geprüft. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an den Kundensupport des Herstellers. Beachten Sie bitte, dass der Versuch, mit diesem Camcorder DVDs zu bespielen oder abzuspielen, die mit einem anderen Digitalgerät bespielt, initialisiert oder finalisiert wurden, zu Datenverlust führen kann.
Um eine höchstmögliche Kompatibilität mit externen DVD-Geräten zu gewährleisten, empfehlen wir die Aufzeichnung im VIDEO-Modus.

Die verfügbaren Funktionen hängen von der verwendeten DVD ab

DVD-Typ	DVD-R	DVD-R DL	DVD-RW	
			VIDEO	VR
Szenen mit diesem Camcorder bearbeiten (Szenen löschen, Playliste bearbeiten) (📖 73)	–	–	–	●
Eine Szene oder ein Standbild unmittelbar nach der Aufnahme löschen (📖 74, 79)	–	–	●	●
DVD initialisieren, um sie erneut zum Aufnehmen zu verwenden (📖 77)	–	–	●	●
Einen Namen für die DVD festlegen (📖 78)	●	●	●	●
DVD finalisieren, um sie in einem DVD-Player abzuspielen (📖 83)	●	●	●	●[3]
Aufnahmen zu einer bereits finalisierten DVD hinzufügen (📖 85)	–	–	●[4]	●
Kopieren von Standbildern zwischen DVD und Speicherkarte (📖 80)	●	●	●	●
Umwandeln von Standbildern in Bilder-Movie-Szenen (📖 80)	●	●	●	●
Szenen auf einem Computer bearbeiten[5] (📖 90)	●	●	●	●

[1] Durch die Initialisierung einer DVD werden alle Aufnahmen auf der DVD gelöscht und der freie Platz auf der DVD auf den ursprünglichen Wert zurückgesetzt, so dass die DVD wiederverwendet werden kann. DVD-Rs und DVD-R DLs können nicht initialisiert werden.
[2] Unter Finalisierung versteht man die Verarbeitung des freien Platzes (des unbeschriebenen Bereiches) auf der DVD, so dass sie auf externen Geräten abgespielt werden kann (📖 83). Beim Finalisieren einer DVD-R DL muss der Camcorder beide Schichten verarbeiten. Daher, und je nach Größe des nicht bespielten Bereichs der DVD, kann der Finalisiervorgang länger dauern.
[3] Die Wiedergabe kann nicht auf allen externen DVD-Geräten garantiert werden.
[4] Die DVD muss zuerst entfinalisiert werden.
[5] Die Software MyDVD for Canon wird mit dem **DC220/DC230** nicht mitgeliefert.

Inhaltsverzeichnis

Einführung

Auswählen einer DVD 4

Informationen zu dieser Anleitung

Informationen zum Joystick und zur Joystick-Funktionsübersicht 11
Hinweise zum Hauptschalter 11
Hinweis zu den Betriebsarten 12

Lernen Sie Ihren Camcorder kennen

Mitgeliefertes Zubehör 13
DC50/DC51 Teilebezeichnung 14
DC220/DC230 Teilebezeichnung 16
Bildschirmanzeigen 19

Vorbereitungen

Erste Schritte

Laden des Akkus 22
Einlegen und Herausnehmen einer DVD 25
Einsetzen und Herausnehmen der Speicherkarte 27
Vorbereiten des Camcorders 27
DC50/DC51/DC230 Fernbedienung 28
Einstellen des LCD-Monitors 29

Benutzung der Menüs

Wählen einer Option im FUNC.-Menü 30
Wählen einer Option aus den Setup-Menüs 31

Ersteinstellungen

Ändern der Sprache 32
Ändern der Zeitzone 32
Einstellen von Datum und Uhrzeit 33

Grundlegende Funktionen

Aufnahme

Videoaufnahme 34
Auswahl des Seitenverhältnisses für Ihre Aufnahmen (16:9 Breitbildformat oder 4:3) 36
Aufnahme von Fotos 37
Auswählen des Mediums für Fotos 38
Zoomen 38
Schnellstartfunktion (Quick Start) 39

Wiedergabe

Videowiedergabe 40
Anzeigen von Fotos 42
Vergrößern der Fotos während der Wiedergabe 44

Fortgeschrittene Funktionen

Liste der Menüoptionen

FUNC.-Menü 45
Setup-Menüs 48
Kamera-Setup (Digitalzoom, Bildstabilisierung usw.) 48
DVD Betrieb (Bilder-Movie, Finalisieren usw.) 50

Foto Betrieb (Karteninitialisierung, DVD/Karte kopieren usw.) 51
Display-Setup (LCD-Helligkeit, Sprache usw.) 51
System-Setup (Lautstärke, Signalton, Medienwahl 📷 usw.) 52
Dat/Zeit-Setup 53
Eingangsmodus 54

Aufnahmeprogramme

Verwendung der Aufnahmeprogramme 55
P Flexible Aufnahmen:
Ändern des Blendenwerts und der Verschlusszeit 56
Spezialszenen:
Aufnahmeprogramme für spezielle Aufnahmebedingungen 57

Einstellen des Bildes: Belichtung, Schärfe und Farbe

Manuelle Belichtungseinstellung 58
Manuelle Fokussiereinstellung 59
Weißabgleich 60
Bildeffekte 62

Aufnahmeoptionen für Standbilder

Wahl der Größe und Qualität von Standbildern 63
Aufnehmen eines Standbilds während der Filmaufnahme 64
Automatische Fokus-Priorität 65
DC50/DC51 Belichtungsmessung 65
DC50/DC51/DC230 Serienbildaufnahme und Belichtungsreihe 66

Weitere Funktionen

Bildschirmanzeigen 68
DC50/DC51 Blitz 69
DC50/DC51 Mini-Videoleuchte 70
Selbstauslöser 71
Digitaleffekte 71

Bearbeitungsfunktionen

Verwalten von Szenen

Hinzufügen von Szenen zur Playliste 73
Verschieben von Szenen in der Playliste 74
Löschen von Szenen 74
Unterteilen einer Szene 75

Verwalten der DVD

Schützen der DVD 76
Initialisieren der DVD 77
Ändern des DVD-Namens 78

Verwalten von Fotos

Löschen von Fotos 79
Kopieren von Fotos 80
Umwandeln von Fotos in Bilder-Movie-Szenen 80
Schützen von Fotos auf der Speicherkarte 81
Initialisieren der Speicherkarte 82

Wiedergeben der DVD in einem externen Gerät

Finalisieren der DVD 83
Wiedergeben Ihrer DVD auf einem DVD-Player oder Computer-DVD-Laufwerk....84
Entfinalisieren der DVD – zusätzliche Aufnahmen auf eine finalisierte DVD 85

Externe Anschlüsse

Anschluss an ein Fernsehgerät oder einen Videorecorder
Anschlussdiagramme 86
Wiedergabe auf einem Fernsehschirm....87
Überspielen auf einen analogen oder digitalen Videorecorder....87
DC51 Video-Eingang 88
Anschließen an einen Computer
PC-Anschlussdiagramme....90
Übertragen von Aufnahmen 90
Übertragen von Aufnahmen mit dem Windows Explorer 90
DC50/DC51 Übertragen von Aufnahmen mit MyDVD for Canon....91
Übertragen von Standbildern – Direktübertragung 96
Übertragungsaufträge....99
Anschließen an einen Drucker
Drucken von Standbildern – Direktdruck 100
Wählen der Druckeinstellungen....101
DC50/DC51 Auswählen des Bildausschnitts....103
Druckaufträge 104

Zusätzliche Informationen

Probleme?
Fehlersuche....106
Liste der Meldungen 111
Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen
Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung 117
Wartung/Sonstiges 120
Benutzung des Camcorders im Ausland 122
Allgemeine Informationen
Systemübersicht....123
Sonderzubehör....124
Technische Daten....126
Stichwortverzeichnis....129

Informationen zu dieser Anleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf des Canon DC50/DC51/DC220/DC230. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Camcorder benutzen, und bewahren Sie sie für spätere Bezugnahme auf. Falls Ihr Camcorder nicht einwandfrei funktioniert, nehmen Sie die Tabelle *Fehlersuche* (🕮 106) zu Hilfe.

In der Anleitung verwendete Hinweise

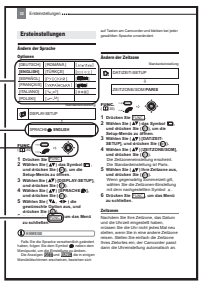
- ❗ WICHTIG: Auf den Camcorderbetrieb bezogene Vorsichtsmaßnahmen.
- ⓘ HINWEISE: Zusätzliche Informationen, welche die grundlegenden Bedienungsverfahren ergänzen.
- Ⓜ ÜBERPRÜFEN SIE: Einschränkungen, die auftreten, wenn die beschriebene Funktion nicht in allen Betriebsarten zur Verfügung steht (z.B. die Betriebsart, auf die der Camcorder eingestellt sein sollte, der notwendige DVD-Typ, usw.)
- 🕮: Seitennummer.
- **DC51** : Option oder Funktion, die nur bei einem bestimmten Modell zur Verfügung steht.
- Die folgenden Begriffe werden in dieser Anleitung verwendet:
  “Bildschirm” bezieht sich auf den LCD-Monitor und den Suchermonitor.
  “Szene” bezieht sich auf eine Filmeinheit von dem Punkt, an dem Sie die Start/Stopp-Taste drücken, um die Aufnahme zu beginnen, bis die Taste erneut gedrückt wird, um die Aufnahme zu unterbrechen.
  Die Begriffe “Foto” und “Standbild” werden bedeutungsgleich verwendet.
- Die in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen wurden mit einer Kamera aufgenommen und zur besseren Darstellbarkeit optisch bearbeitet. Beachten Sie, dass sich die Abbildungen in dieser Anleitung auf das Modell **DC51** beziehen, sofern nicht anders angegeben.

Klammern [ ] und Großbuchstaben beziehen sich auf die Menüoptionen, wie sie auf dem Bildschirm angezeigt werden. Die Standardeinstellungen bei Menüoptionen werden fett gedruckt angezeigt (z. B. **[AN]**, [AUS]).

Menüpunkt und seine Standardeinstellung

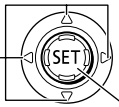
Zu bedienende Tasten und Schalter

Die Namen von Tasten und Schaltern mit Ausnahme des Joysticks werden als “Taste” in einem Rahmen angegeben (z. B. FUNC.).



Informationen zum Joystick und zur Joystick-Funktionsübersicht

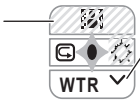
Drücken Sie den Joystick nach oben, unten, links oder rechts (▲▼, ◀▶), um einen Menüpunkt auszuwählen oder Einstellungen zu ändern.



Drücken Sie auf den Joystick (SET), um die Einstellungen zu speichern oder eine Operation zu bestätigen. Auf den Menübildschirmen wird diese Aktion durch das Symbol SET dargestellt.

Die Funktionen, die dem Joystick zugeordnet sind, hängen vom jeweiligen Betriebsmodus und von den Camcorder-Einstellungen ab. Drücken Sie (SET), um die Joystick-Funktionsübersicht anzuzeigen/auszublenden.

In den Abbildungen dieser Anleitung werden die Positionen, die für die erläuterte Funktion nicht relevant sind, durch ein Streifenmuster gekennzeichnet. Je nach Modell und Betriebsmodus können diese Positionen leer sein oder ein anderes Symbol als das abgebildete zeigen.



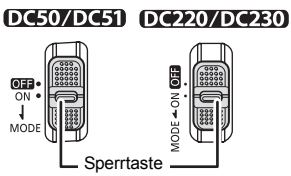
Wenn die Joystick-Funktionsübersicht mehr als eine “Seite” umfasst, wird [WTR] und das Seitenzahl-Symbol (⌄) in der unteren Position angezeigt. Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung [WTR], um die nächste “Seite” der Funktionsübersicht anzuzeigen.

Hinweise zum Hauptschalter

Mit dem Hauptschalter lässt sich nicht nur der Camcorder an- und ausschalten, sondern auch die Betriebsart des Camcorders einstellen.

So schalten Sie den Camcorder ein: Halten Sie die Sperrtaste gedrückt, und schieben Sie den Hauptschalter nach unten auf ON (EIN).

So ändern Sie die Betriebsart: Schieben Sie den Hauptschalter ausgehend von der Position ON kurz in Richtung MODE, und geben Sie ihn wieder frei. Durch diesen Vorgang wird die Betriebsart zwischen Aufnahme (CAMERA - rote Anzeige) und Wiedergabe (PLAY - grüne Anzeige) umgeschaltet.



Hinweis zu den Betriebsarten

Die Betriebsarten des Camcorders werden durch die Positionen des Hauptschalters und des Schalters / bestimmt. In der Anleitung zeigt [CAMERA] an, dass eine Funktion in der angegebenen Betriebsart zur Verfügung steht, und [CAMERA] zeigt an, dass die Funktion nicht genutzt werden kann. Wenn keine Symbole von Betriebsarten angegeben sind, steht die Funktion in allen Betriebsarten zur Verfügung.

Betriebsart	Betriebsartanzeige	Schalter /	Symbolanzeige	Betrieb	🕮
CAMERA	CAMERA (Rot)	(Filme)		Filmaufnahme auf die DVD	34
PLAY	PLAY (Grün)			Filmwiedergabe von der DVD	40
CAMERA [1]	CAMERA (Rot)	(Standbilder)	oder [2]	Standbildaufnahme auf die Speicherkarte oder DVD	37
PLAY [1]	PLAY (Grün)		oder [2]	Standbildwiedergabe von der Speicherkarte oder DVD	42

[1] Funktionen, die nur für Standbilder genutzt werden können, die auf DVD aufgenommen wurden, sind mit [CAMERA] und [PLAY] gekennzeichnet, und Funktionen, die nur für Standbilder genutzt werden können, die auf Speicherkarte aufgenommen wurden, sind stattdessen mit [CAMERA] und [PLAY] gekennzeichnet.

[2] Abhängig von der Wahl, die Standbilder auf der DVD oder der Speicherkarte zu speichern.

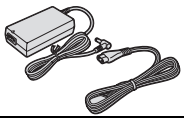
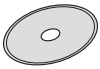
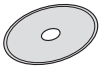
Warenzeichenangaben

- miniSD™ ist ein Warenzeichen der SD Card Association.
- Windows® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder in anderen Ländern.
- Macintosh und Mac OS sind eingetragene Warenzeichen von Apple Computer, Inc. in den USA und in anderen Ländern.
- DVD ist ein Warenzeichen der DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- Hergestellt unter Lizenz der Dolby Laboratories.
  "Dolby" und das doppelte D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

DOLBY DIGITAL STEREO CREATOR

- Die übrigen Namen und Produkte, die oben nicht erwähnt werden, können Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Firmen sein.
- JEGLICHE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS, AUSSER ZUM PERSÖNLICHEN GEBRAUCH IN EINER WEISE, DIE DEM MPEG-2 STANDARD FÜR DIE KODIERUNG VON VIDEO-INFORMATIONEN FÜR PACKAGED MEDIA ENTSPRICHT, IST IM ANWENDUNGSBEREICH DER PATENTE DES MPEG-2 PATENT PORTFOLIO OHNE MPEG LA-LIZENZ AUSDRÜCKLICH UNTERSAGT; EINE DERARTIGE LIZENZ IST ERHÄLTLICH BEI MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206, USA.

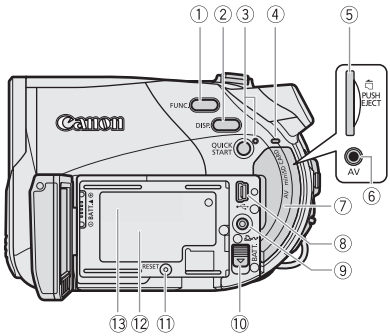
Mitgeliefertes Zubehör

Kompaktnetzgerät CA-570 (inkl. Netzkabel) 	Akku BP-208 	**DC50/DC51/DC230** Fernbedienung WL-D86 	**DC50/DC51/DC230** Lithium-Knopfbatterie CR2025 für Fernbedienung
Stereo-Videokabel STV-250N 	USB-Kabel IFC-300PCU 	**DC50/DC51** Unbespielte DVD-R (8 cm Mini DVD) 	Software-CD-ROM* DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK 
DC50/DC51 Software-CD-ROM Roxio MyDVD for Canon 	**DC50/DC220/DC230** Schulterriemen SS-900** 		

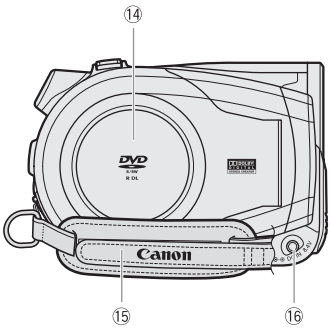
* Enthält die elektronische Version der *Digital Video Software* Bedienungsanleitung als PDF-Datei.
**Nur Europa.

DC50/DC51 Teilebezeichnung

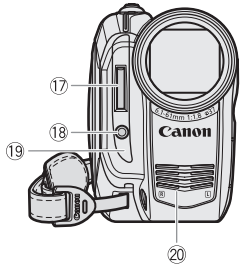
Linke Seite



Rechte Seite



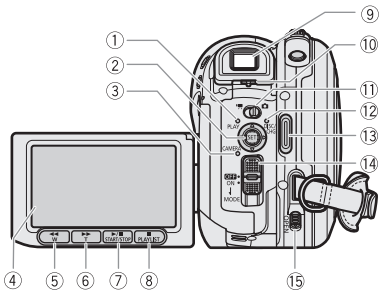
Vorderseite



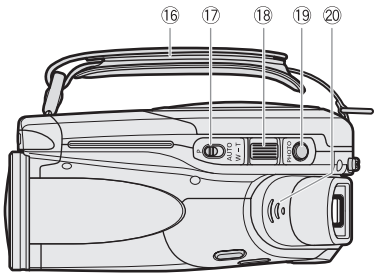
①	FUNC.-Taste (📖 30, 45)
②	DISP.-Taste (📖 68)
③	QUICK START-Taste und Standby-Leuchte (📖 39)
④	Kartenzugriffslampe CARD (📖 37)
⑤	Speicherkartenschlitz (📖 27)
⑥	AV-Buchse (📖 86)
⑦	Speicherkartenschlitzabdeckung/ Kontaktabdeckung
⑧	USB-Buchse (📖 90)
⑨	Taste (Print/Share) (📖 94, 96, 101)
⑩	BATT.-Schalter (Akkuentriegelung) (📖 22)
⑪	RESET-Taste (📖 106)
⑫	Seriennummer
⑬	Akkufach (📖 22)
⑭	DVD-Fachabdeckung (📖 25)
⑮	Griffriemen (📖 27)
⑯	DC IN-Buchse (📖 22)
⑰	Blitz (📖 69)
⑱	Mini-Videoleuchte (📖 70)
⑲	Fernbedienungssensor (📖 28)
⑳	Stereomikrofon

Die Namen von Tasten und Schaltern mit Ausnahme des Joysticks werden als "Taste" in einem Rahmen angegeben (z. B. FUNC.).

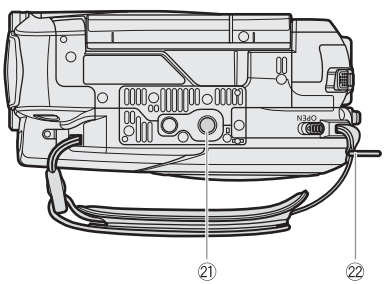
Rückseite



Oberseite



Unterseite

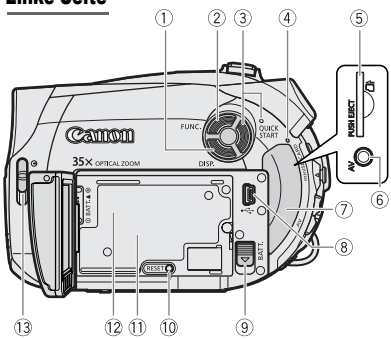


① PLAY Betriebsartanzeige (grün) (📖 12)
② Joystick (📖 11)
③ CAMERA Betriebsartanzeige (rot) (📖 12)
④ LCD-Monitor (📖 29)
⑤ ◀◀ (Rückspulen)-Taste (📖 41) / Taste Auszoomen **W** (Weitwinkel) (📖 38)
⑥ ▶▶ (Vorspulen)-Taste (📖 41) / Taste Einzoomen **T** (Tele) (📖 38)
⑦ ▶/❚❚ (Wiedergabe/Pause)-Taste (📖 40) / START/STOP-Taste (📖 34)
⑧ ■ (Stopp)-Taste (📖 40) / PLAYLIST-Taste (📖 73)
⑨ Sucher (📖 27)
⑩ Sucher-Scharfeinstellhebel (📖 27)
⑪ Schalter 📹/📷 (Filme/Standbilder) (📖 12)
⑫ DVD-Zugriffslampe DISC (📖 34, 37) / Ladeanzeige CHG (📖 22)
⑬ Start/Stopp-Taste (📖 34)
⑭ Hauptschalter (📖 11)
⑮ OPEN-Schalter (DVD-Fachabdeckung öffnen) (📖 25)
⑯ Griffriemen (📖 27)
⑰ Moduswahlschalter (📖 55)
⑱ Zoomregler (📖 38)
⑲ PHOTO-Taste (📖 37)
⑳ Lautsprecher (📖 41)
㉑ Stativbuchse (📖 35)
㉒ Gurtöse

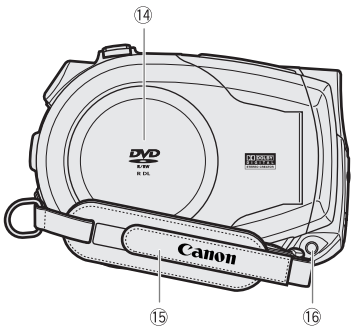
Die Namen von Tasten und Schaltern mit Ausnahme des Joysticks werden als "Taste" in einem Rahmen angegeben (z. B. FUNC.).

DC220/DC230 Teilebezeichnung

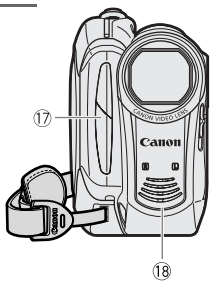
Linke Seite



Rechte Seite



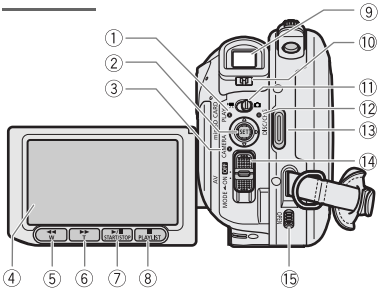
Vorderseite



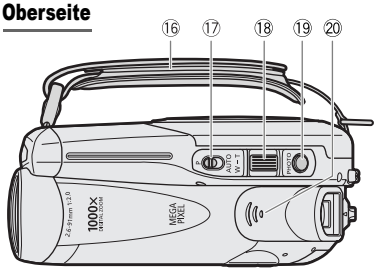
① DISP.-Taste (📖 68)
② FUNC.-Taste (📖 30, 45)
③ QUICK START-Taste und Standby-Leuchte (📖 39)
④ Kartenzugriffslampe CARD (📖 37)
⑤ Speicherkartenschlitz (📖 27)
⑥ AV-Buchse (📖 86)
⑦ Speicherkartenschlitzabdeckung/ Kontaktabdeckung
⑧ USB-Buchse (📖 90)
⑨ BATT.-Schalter (Akkuentriegelung) (📖 22)
⑩ RESET-Taste (📖 106)
⑪ Seriennummer
⑫ Akkufach (📖 22)
⑬ Objektivschutz-Schalter (📖 34, 37) (⋐ offen, ⋑ geschlossen)
⑭ DVD-Fachabdeckung (📖 25)
⑮ Griffriemen (📖 27)
⑯ DC IN-Buchse (📖 22)
⑰ DC230 Fernbedienungssensor (📖 28)
⑱ Stereomikrofon

Die Namen von Tasten und Schaltern mit Ausnahme des Joysticks werden als "Taste" in einem Rahmen angegeben (z. B. FUNC.).

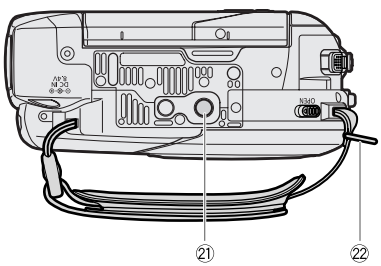
Rückseite



Oberseite



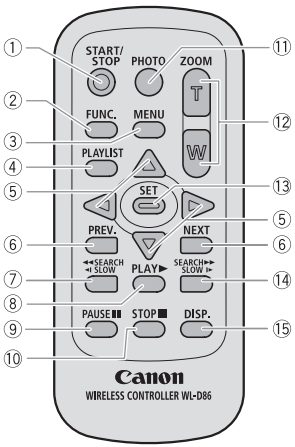
Unterseite



① PLAY Betriebsartanzeige (grün) (📖 12)
② Joystick (📖 11)
③ CAMERA Betriebsartanzeige (rot) (📖 12)
④ LCD-Monitor (📖 29)
⑤ ◀◀ (Rückspulen)-Taste (📖 41) / Taste Auszoomen **W** (Weitwinkel) (📖 38)
⑥ ▶▶ (Vorspulen)-Taste (📖 41) / Taste Einzoomen **T** (Tele) (📖 38)
⑦ ▶/❚❚ (Wiedergabe/Pause)-Taste (📖 40) / START/STOP-Taste (📖 34)
⑧ ■ (Stopp)-Taste (📖 40) / PLAYLIST-Taste (📖 73)
⑨ Sucher (📖 27)
⑩ Sucher-Scharfeinstellhebel (📖 27)
⑪ Schalter 🎥/📷 (Filme/Standbilder) (📖 12)
⑫ DVD-Zugriffslampe DISC (📖 34, 37) / Ladeanzeige CHG (📖 22)
⑬ Start/Stopp-Taste (📖 34)
⑭ Hauptschalter (📖 11)
⑮ OPEN-Schalter (DVD-Fachabdeckung öffnen) (📖 25)
⑯ Griffriemen (📖 27)
⑰ Moduswahlschalter (📖 55)
⑱ Zoomregler (📖 38)
⑲ PHOTO-Taste (📖 37)
⑳ Lautsprecher (📖 41)
㉑ Stativbuchse (📖 35)
㉒ Gurtöse

Die Namen von Tasten und Schaltern mit Ausnahme des Joysticks werden als "Taste" in einem Rahmen angegeben (z. B. FUNC.).

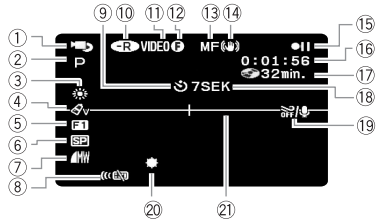
DC50/DC51/DC230 Fernbedienung WL-D86



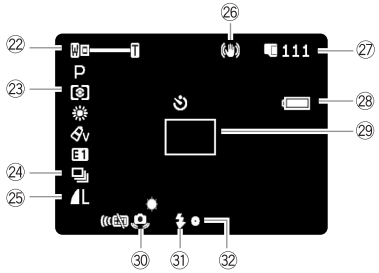
① START/STOP-Taste (🕮 34)
② FUNC.-Taste (🕮 30)
③ MENU-Taste (🕮 31)
④ PLAYLIST-Taste (🕮 73)
⑤ Navigationstasten (▲/▼/◀/▶)
⑥ PREV./NEXT-Tasten: Szenensprung (🕮 41)/ Indexansicht eine Seite nach oben/unten (🕮 40)
⑦ Rückwärtssuchlauftaste ◀◀ SEARCH (🕮 41) / Rückwärtszeitlupentaste ◀❙ SLOW (🕮 41)
⑧ Taste PLAY ▶ (🕮 40)
⑨ Taste PAUSE ❚❚ (🕮 40)
⑩ Taste STOP ■ (🕮 40)
⑪ PHOTO-Taste (🕮 37)
⑫ Zoom-Tasten (🕮 38)
⑬ SET-Taste
⑭ Vorwärtssuchlauftaste SEARCH ▶▶ (🕮 41)/ Vorwärtszeitlupentaste SLOW ❙▶ (🕮 41)
⑮ DISP.-Taste (Bildschirmanzeige) (🕮 68)

Bildschirmanzeigen

CAMERA · Aufnahme von Filmen



CAMERA · Aufzeichnen von Standbildern



① Betriebsart (📖 12)
② Aufnahmeprogramm (📖 55)
③ Weißabgleich (📖 60)
④ Bildeffekt (📖 62)
⑤ Digitaleffekte (📖 71)
⑥ Aufnahmemodus (📖 46)
⑦ Standbildqualität/-größe (gleichzeitige Aufzeichnung) (📖 64)
⑧ Fernbedienungssensor aus** (📖 52)
⑨ Selbstauslöser (📖 71)
⑩ DVD-Typ DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (📖 4)
⑪ DVD-Spezifikation (VIDEO-Modus, VR-Modus) (📖 4)
⑫ Symbol für finalisierte DVD (📖 83)
⑬ Manuelle Scharfeinstellung (📖 59)
⑭ Bildstabilisierung (📖 49)
⑮ DVD-Betrieb
⑯ Timecode (Stunden : Minuten : Sekunden)
⑰ Restliche Aufnahmezeit auf der DVD
⑱ Aufnahmezähler
⑲ Windschutzfunktion aus (📖 50)
⑳ Mini-Videoleuchte* (📖 70)
㉑ Pegelmarkierung (📖 52)
㉒ Zoom (📖 38), Belichtung (📖 58)
㉓ Belichtungsmessung* (📖 65)
㉔ Auslösemodus** (📖 66)
㉕ Standbildqualität/-größe (📖 63)
㉖ Bildstabilisierung (Standbilder)* (📖 49)
㉗ Zahl der verfügbaren Standbilder auf der Speicherkarte, auf der DVD
㉘ Akkurestladung (geschätzt)
㉙ AF-Rahmen (📖 65)
㉚ Camcorder-Verwacklungswarnung (📖 48)
㉛ Blitz* (📖 69)
㉜ Autofokus- (AF) und Belichtungs- (AE) Speicherung (📖 37)

* Nur **DC50/DC51** .

Nur **DC50/DC51/DC230 .

⑮ **DVD-Betrieb**
● Aufnahme, ● ❚❚ Aufnahmepause,
▶ Wiedergabe, ❚❚ Wiedergabepause,
▶▶ Zeitrafferwiedergabe,
◀◀ Zeitrafferwiedergabe rückwärts,
❙▶ Zeitlupenwiedergabe,
◀❙ Zeitlupenwiedergabe rückwärts

⑰ **Restliche Aufnahmezeit**
Wenn kein Speicherplatz auf der DVD mehr verfügbar ist, wird "END" angezeigt und die Aufnahme gestoppt.

⑱ **Aufnahmezähler**
Der Camcorder zählt von 1 bis 10 Sekunden, wenn Sie die Aufnahme starten. Dies ist nützlich, um zu vermeiden, dass die Szenen zu kurz werden.

㉗ **Zahl der verfügbaren Standbilder auf der Speicherkarte/DVD**
- Blinken in Rot: Keine Karte
- in Grün: 6 oder mehr Bilder
- in Gelb: 1 bis 5 Bilder
- in Rot: Es können keine Bilder mehr aufgenommen werden

• Bei der Standbildwiedergabe ist die Anzeige immer grün.
• DVD-Standbilder werden durch das Symbol und nicht durch das Symbol angezeigt.
• Je nach den Aufnahmebedingungen kann es vorkommen, dass die angezeigte Zahl der verfügbaren Standbilder nicht abnimmt, obwohl eine Aufnahme gemacht worden ist, oder dass sie um zwei Standbilder auf einmal abnimmt.

Karten/DVD-Zugriffsanzeige
"▶" wird neben der Zahl der verfügbaren Bilder angezeigt, während der Camcorder Daten auf die Speicherkarte oder DVD schreibt.

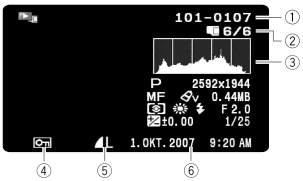
㉘ **Akkurestladung (geschätzt)**

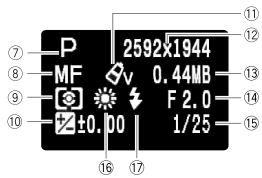
• Wenn "" in Rot zu blinken beginnt, ersetzen Sie den Akku durch einen voll aufgeladenen.
• Wenn Sie einen leeren Akku anschließen, kann sich der Camcorder ausschalten, ohne "" anzuzeigen.
• Je nach den Einsatzbedingungen des Camcorders und des Akkus wird die tatsächliche Akkuladung eventuell nicht genau angezeigt.

PLAY · Filmwiedergabe (Während der Wiedergabe)

①	DVD-Betrieb
②	Wiedergabezeit (Stunden : Minuten : Sekunden)
③	Szenennummer
④	Datencode (📖 68)

PLAY · Wiedergabe von Standbildern





①	Bildnummer (📖 53)
②	Aktuelles Bild/Gesamtzahl der Bilder auf Speicherkarte aufgenommen, auf DVD aufgenommen
③	Histogramm (📖 69)
④	Symbol für den Bildschutz (📖 81)
⑤	Standbildqualität/-größe (📖 63)
⑥	Datum und Uhrzeit der Aufnahme
⑦	Aufnahmeprogramm (📖 55)
⑧	Manuelle Scharfeinstellung (📖 59)
⑨	Belichtungsmessung* (📖 65)
⑩	Manuelle Belichtungseinstellung (📖 58)
⑪	Bildeffekt (📖 62)
⑫	Bildgröße (📖 63)
⑬	Dateigröße
⑭	Blendenwert (📖 56)
⑮	Verschlusszeit (📖 56)
⑯	Weißabgleich (📖 60)
⑰	Blitz* (📖 69)

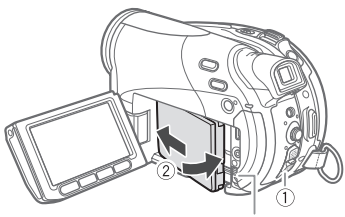
* Nur **DC50/DC51**.

Erste Schritte

Laden des Akkus

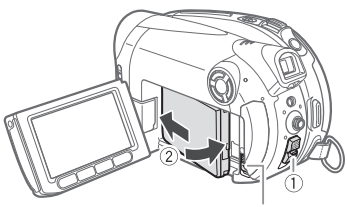
Der Camcorder kann entweder mit einem Akku oder direkt mit dem Kompakt-Netzgerät betrieben werden. Laden Sie den Akku vor Gebrauch.

DC50/DC51



BATT.-Schalter

DC220/DC230



BATT.-Schalter

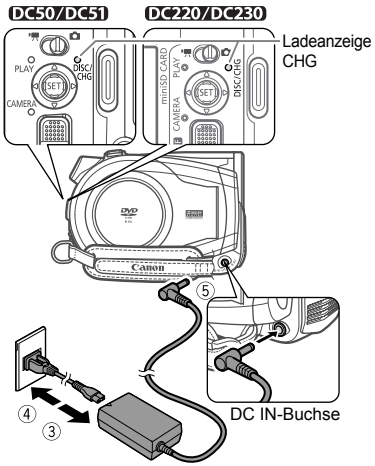
1 Schalten Sie den Camcorder aus.

2 Bringen Sie den Akku am Camcorder an.

• Öffnen Sie den LCD-Monitor.

• Schieben Sie die Kontaktseite des Akkus in Pfeilrichtung ein, und drücken Sie ihn leicht an, bis er einrastet.

DC50/DC51 **DC220/DC230**



3 Schließen Sie das Netzkabel an das Kompakt-Netzgerät an.

4 Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose.

5 Schließen Sie das Kompakt-Netzgerät an die DC IN-Buchse des Camcorders an.

• Die Ladeanzeige CHG beginnt zu blinken. Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige konstant.

• Sie können das Kompakt-Netzgerät auch benutzen, ohne einen Akku einzulegen.

• Wenn das Kompakt-Netzgerät angeschlossen ist, wird kein Akkustrom verbraucht, selbst wenn ein Akku eingelegt ist.

Sobald der Akku voll aufgeladen ist

1 Trennen Sie das Kompakt-Netzgerät vom Camcorder ab.

2 Ziehen Sie das Netzkabel von Netzsteckdose und Kompakt-Netzgerät ab.

Zum Entfernen des Akkus

Schieben Sie BATT. nach unten, um den Akku zu entriegeln, fassen Sie den Akku unten an der Kante, und ziehen Sie ihn heraus.

WICHTIG

- Schalten Sie den Camcorder aus, bevor Sie das Netzgerät anschließen oder abtrennen. Wenn Sie den Ein/Aus-Schalter auf OFF stellen, werden wichtige Daten für die Dateibelegung auf der DVD aktualisiert. Warten Sie in jedem Fall, bis der LCD-Monitor ganz aus ist.
- Das Netzgerät kann während des Betriebs ein Geräusch abgeben. Dies ist keine Funktionsstörung.
- Wir empfehlen, den Akku bei Temperaturen zwischen 10 °C und 30 °C zu laden. Außerhalb des Temperaturbereichs von 0 °C bis 40 °C wird der Ladevorgang nicht gestartet.
- Schließen Sie keine Elektrogeräte an die Buchse DC IN des Camcorders oder das Kompakt-Netzgerät an, die nicht ausdrücklich für die Verwendung mit diesem Camcorder empfohlen werden.
- Um Geräteausfälle und übermäßige Erwärmung zu vermeiden, schließen Sie das mitgelieferte Kompakt-Netzgerät nicht an Reisetrafos oder spezielle Stromquellen, wie z.B. solche in Flugzeugen oder Schiffen, DC-AC-Umwandler usw. an.

HINWEISE

- Die Ladeanzeige CHG dient auch als grober Anhaltspunkt des Akkuladezustands.
Ständiges Leuchten: Akku ist voll aufgeladen.
Schnelles Blinken etwa zweimal pro Sekunde: Akku ist zu über 50 % geladen.
Langsames Blinken etwa einmal pro Sekunde: Akku ist zu weniger als 50 % geladen.
- Die Ladezeit ist von der Umgebungstemperatur und dem ursprünglichen Ladestand des Akkus abhängig. In einer kalten Umgebung verringert sich die effektive Akku-Nutzungszeit.
- Wir empfehlen, stets genügend Akkus für das 2- bis 3-fache der geplanten Aufnahmezeit mitzunehmen.

Lade-, Aufnahme- und Wiedergabezeiten mit dem Akku BP-208

Die in den folgenden Tabellen angegebenen Aufnahme- und Wiedergabezeiten sind Näherungswerte und hängen vom Ladezustand sowie von den Aufnahme- und Wiedergabebedingungen ab.

DC50/DC51

Akku	**BP-208**			**BP-214**		
Ladezeit	160 Min.			245 Min.		
Maximale Aufnahmezeit	**Aufnahme-Modus**					
	XP	**SP**	**LP**	**XP**	**SP**	**LP**
Sucher	80 Min.	95 Min.	100 Min.	135 Min.	160 Min.	165 Min.
LCD [NORMAL]	80 Min.	90 Min.	95 Min.	135 Min.	155 Min.	160 Min.
LCD [HELL]	75 Min.	90 Min.	95 Min.	130 Min.	150 Min.	155 Min.
Typische Aufnahmezeit*	**Aufnahme-Modus**					
	XP	**SP**	**LP**	**XP**	**SP**	**LP**
Sucher	50 Min.	50 Min.	50 Min.	85 Min.	90 Min.	90 Min.
LCD [NORMAL]	45 Min.	50 Min.	50 Min.	80 Min.	85 Min.	90 Min.
LCD [HELL]	45 Min.	50 Min.	50 Min.	80 Min.	80 Min.	85 Min.
Wiedergabezeit	100 Min.	115 Min.	125 Min.	170 Min.	190 Min.	210 Min.

DC230

Akku	**BP-208**					
Aufnahme-Modus	**XP**		**SP**		**LP**	
Aufnahmezeit	Maximal	Typisch*	Maximal	Typisch*	Maximal	Typisch*
Sucher	105 Min.	60 Min.	125 Min.	60 Min.	135 Min.	65 Min.
LCD [NORMAL]	105 Min.	60 Min.	120 Min.	60 Min.	130 Min.	65 Min.
LCD [HELL]	100 Min.	55 Min.	115 Min.	60 Min.	125 Min.	60 Min.
Wiedergabezeit	135 Min.		150 Min.		165 Min.	
Ladezeit	160 Min.					

DC220

Akku	**BP-208**					
Aufnahme-Modus	**XP**		**SP**		**LP**	
Aufnahmezeit	Maximal	Typisch*	Maximal	Typisch*	Maximal	Typisch*
Sucher	115 Min.	60 Min.	135 Min.	65 Min.	145 Min.	70 Min.
LCD [NORMAL]	110 Min.	60 Min.	125 Min.	65 Min.	140 Min.	65 Min.
LCD [HELL]	105 Min.	60 Min.	120 Min.	60 Min.	130 Min.	65 Min.
Wiedergabezeit	140 Min.		165 Min.		175 Min.	
Ladezeit	160 Min.					

* Ungefähre Aufnahmezeiten bei wiederholten Bedienungsvorgängen, wie Start/Stopp, Zoomen, Ein-/Ausschalten.

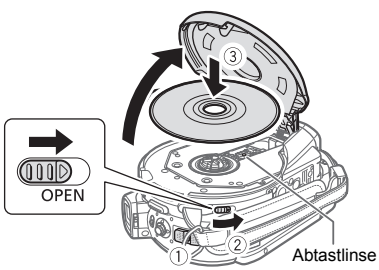
Einlegen und Herausnehmen einer DVD

Verwenden Sie nur 8 cm Mini-DVDs mit dem Logo DVD-R (einschließlich DVD-R DL) oder mit dem Logo DVD-RW. Siehe auch *Empfohlene DVDs* (🕮 5).
Vergewissern Sie sich, dass die Aufnahmefläche der DVD sauber ist, bevor Sie sie einlegen. Verwenden Sie ggf. ein weiches Linsenreinigungstuch, um Fingerabdrücke, angesammelten Schmutz oder Flecken von der DVD-Oberfläche abzuwischen.

Einlegen der DVD

ÜBERPRÜFEN SIE

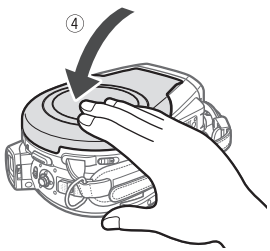
CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (🕮 12)



1 Schieben Sie den Hauptschalter auf ON, um den Camcorder in den CAMERA-Modus zu schalten.

2 Schieben Sie OPEN bis zum Anschlag in Pfeilrichtung, und öffnen Sie die Abdeckung des DVD-Fachs sachte bis zum Anschlag.
Ziehen Sie den Griffriemen unter den Camcorder zurück, damit er die Abdeckung des DVD-Fachs nicht behindert.

3 Legen Sie die DVD ein, und drücken Sie sie in der Mitte fest nach unten, bis sie mit einem Klicken einrastet.
• Legen Sie die DVD mit der Aufnahmeseite nach unten weisend ein (bei einseitigen DVDs: mit dem Etikett nach außen weisend).
• Achten Sie darauf, dass Sie nicht die Aufnahmefläche der DVD oder die Abtastlinse berühren.



4 Schließen Sie die DVD-Fachabdeckung.
Versuchen Sie nicht, die Abdeckung gewaltsam zu schließen, wenn die DVD nicht richtig eingelegt und fest eingerastet ist.

Bei Verwendung von DVD-R/DVD-R DL-Medien

Sie können mit der Filmaufnahme beginnen, sobald die Aufnahmepauseanzeige ●❚❚ erscheint.

Bei Verwendung einer DVD-RW

Sie müssen neue DVDs erst initialisieren, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen können. Beim ersten Einlegen einer DVD-RW erscheint der DVD-Initialisierungsbildschirm, wenn der Schalter auf eingestellt ist. Der DVD-Initialisierungsbildschirm erscheint nicht, wenn Sie eine bereits initialisierte DVD einlegen. In diesem Fall können Sie mit der Aufnahme beginnen,

sobald die Aufnahmepauseanzeige ●❚❚ erscheint.

① Wählen Sie (▲▼) die gewünschte DVD-Spezifikation, und drücken Sie (SET). Einen Vergleich zwischen den Spezifikationen [VIDEO] und [VR] finden Sie unter *Auswählen einer DVD* (🕮 4).

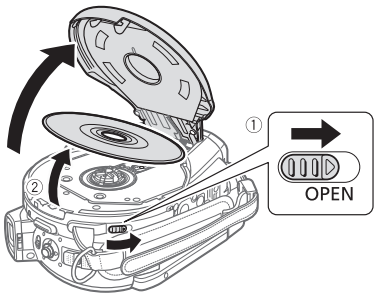
② Sie werden aufgefordert, die gewählte DVD-Spezifikation zu bestätigen. Wählen Sie (▲▼) [JA], und drücken Sie (SET), um fortzufahren, oder wählen Sie [NEIN], und drücken Sie (SET), um zurückzugehen und eine andere DVD-Spezifikation zu wählen.

③ Eine Bestätigungsmeldung erscheint auf dem Bildschirm. Wählen Sie (▲▼) [JA], und drücken Sie (SET), um die DVD-Initialisierung zu starten.
• Die Initialisierung der DVD dauert ungefähr eine Minute. Vermeiden Sie jegliche Bewegung des Camcorders, während der Vorgang läuft.
• Sie können mit der Filmaufnahme beginnen, sobald die Aufnahmepauseanzeige ●❚❚ erscheint.

HINWEISE

Der DVD-Einlesevorgang kann einen Moment dauern. Die Anzeige 💿 bewegt sich, während die DVD gelesen wird. Warten Sie, bis der Camcorder mit dem DVD-Einlesen fertig ist, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.

Herausnehmen der DVD



1 Schieben Sie OPEN bis zum Anschlag in Pfeilrichtung, und öffnen Sie die Abdeckung des DVD-Fachs sachte bis zum Anschlag.
• Vermeiden Sie es, den Camcorder Stößen auszusetzen, während die DVD-Zugriffslampe DISC leuchtet oder blinkt.
• Ziehen Sie den Griffriemen unter den Camcorder zurück, damit er die Abdeckung des DVD-Fachs nicht behindert.
• Nach dem Schieben von OPEN kann es einen Augenblick dauern, bis sich die Abdeckung des DVD-Fachs öffnet.

2 Fassen Sie die DVD an der Kante, und ziehen Sie sie vorsichtig heraus.
Achten Sie darauf, dass Sie nicht die Aufnahmefläche der DVD oder die Abtastlinse berühren.

3 Schließen Sie die DVD-Fachabdeckung.

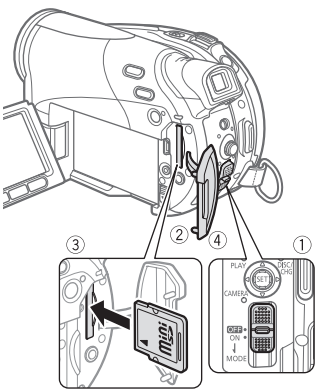
WICHTIG

Wenn Sie nach einer Aufzeichnung OPEN betätigen, werden vor dem Öffnen des DVD-Fachs wichtige Daten für die Dateibelegung auf der DVD aktualisiert. Solange die DVD-Zugriffslampe DISC leuchtet oder blinkt, darf der Camcorder keinen Stößen ausgesetzt werden, wie sie etwa durch unsanftes Auflegen auf einen Tisch entstehen können.

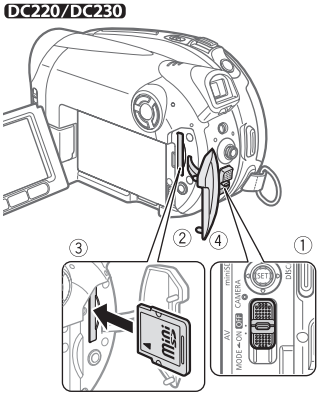
Einsetzen und Herausnehmen der Speicherkarte

Mit diesem Camcorder können nur miniSD-Karten verwendet werden.

DC50/DC51



DC220/DC230



1 **Schalten Sie den Camcorder aus.**
2 **Öffnen Sie die Speicherkartenschlitzabdeckung.**
3 **Führen Sie die Speicherkarte bis zum Anschlag in den Speicherkartenschlitz ein.**
4 **Schließen Sie die Abdeckung.**
Versuchen Sie nicht, die Abdeckung gewaltsam zu schließen, wenn die Speicherkarte nicht richtig eingeschoben ist.

Herausnehmen der Speicherkarte

Drücken Sie die Speicherkarte zunächst kurz hinein, um sie auszurasten, und ziehen Sie sie dann heraus.

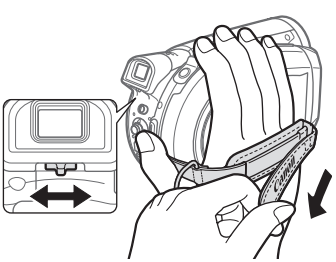
WICHTIG

- Initialisieren Sie alle Speicherkarten vor der Benutzung mit diesem Camcorder (📖 82).
- Bei Speicherkarten sind die Vorderseite und die Rückseite voneinander verschieden. Wenn eine Speicherkarte falsch herum eingesetzt wird, kann dies eine Funktionsstörung des Camcorders verursachen.

HINWEISE

Bestimmte Typen von miniSD-Karten können eventuell nicht verwendet werden.

Vorbereiten des Camcorders

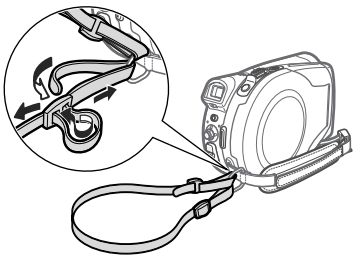


1 **Den Camcorder einschalten.**
DC50/DC51 Der Objektivschutz öffnet sich selbsttätig.
2 **DC220/DC230 Schieben Sie den Objektivschutz-Schalter nach unten**

auf die Position ⋐, um den Objektivschutz zu öffnen.

3 Den Sucher einstellen.
Halten Sie den LCD-Monitor geschlossen, um den Sucher zu verwenden, und nehmen Sie bei Bedarf eine Einstellung mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel vor.

4 Einstellen des Griffriemens
Stellen Sie den Griffriemen so ein, dass Sie den Zoomregler mit dem Zeigefinger, und die Start/Stopp-Taste mit dem Daumen erreichen können.

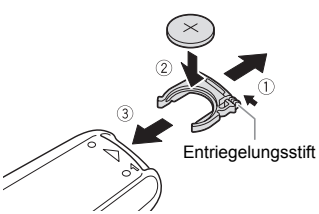


5 DC50/DC220/DC230 Bringen Sie den mitgelieferten Schulterriemen an.
Führen Sie die Enden durch die Gurtöse, und stellen Sie die Länge des Riemens ein.

DC50/DC51/DC230 Fernbedienung

Einsetzen der Batterie

(Lithium-Knopfbatterie CR2025)



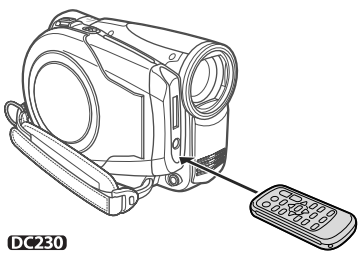
1 Drücken Sie den Entriegelungsstift in Pfeilrichtung, und ziehen Sie den Batteriehalter heraus.

2 Legen Sie die Lithium-Knopfbatterie mit nach oben weisendem Pluspol + ein.

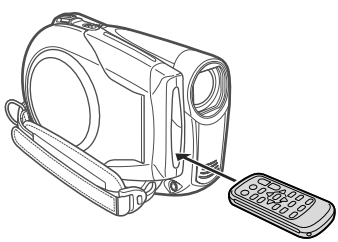
3 Schieben Sie den Batteriehalter ein.

Benutzung der Fernbedienung

DC50/DC51



DC230



Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor des Camcorders, wenn Sie die Tasten drücken.

HINWEISE

- Die Fernbedienung funktioniert eventuell nicht richtig, wenn der Fernbedienungssensor einer starken Lichtquelle oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert, überprüfen Sie, dass [FERNBE.MODUS] nicht

auf [AUS] steht (📖 52). Anderenfalls wechseln Sie die Batterie aus.

Einstellen des LCD-Monitors

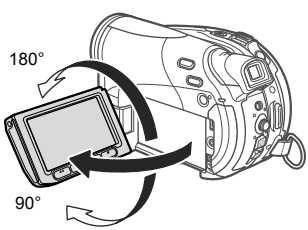
Drehen des LCD-Monitors

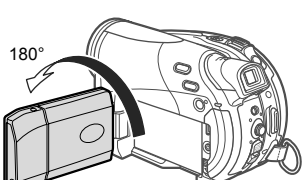
Öffnen Sie den LCD-Monitor um 90°.

• Der Monitor kann um 90° nach unten gedreht werden.

• Sie können den Monitor um 180° in Richtung Objektiv drehen (so dass die aufgenommenen Personen den LCD-Monitor einsehen können, während Sie den Sucher benutzen). Die Drehung des Monitors um 180° ist ebenfalls praktisch, wenn Sie bei Selbstauslöseraufnahmen mit ins Bild kommen wollen. Dies ist der einzige Fall, bei dem Sie den Sucher und den LCD-Monitor gleichzeitig verwenden können.

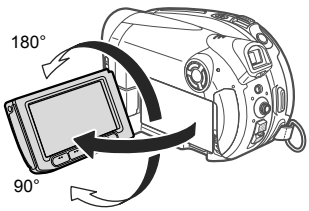
DC50/DC51

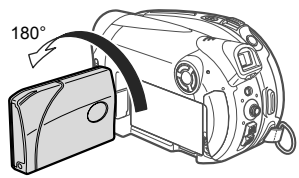




Gefilmte Personen können den LCD-Monitor einsehen

DC220/DC230



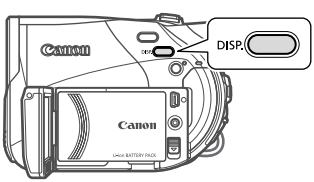


Gefilmte Personen können den LCD-Monitor einsehen

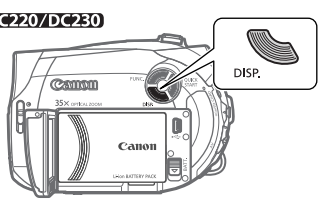
LCD-Hintergrundbeleuchtung

Sie können die Helligkeit des LCD-Monitors in zwei Stufen einstellen.

DC50/DC51



DC220/DC230



Halten Sie [DISP.] länger als 2 Sekunden gedrückt.
Wiederholen Sie diesen Vorgang, um zwischen der normalen und der hellen Einstellung umzuschalten.

HINWEISE

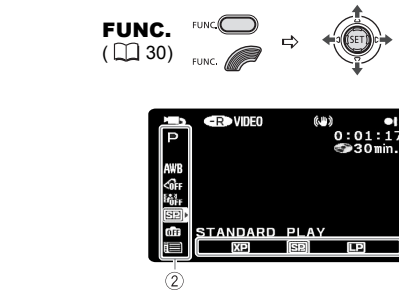
- Diese Einstellung hat keinen Einfluss auf die Helligkeit der Aufnahme oder des Suchermonitors.
- Bei Verwendung der hellen Einstellung verkürzt sich die effektive Nutzungsdauer des Akkus.

Benutzung der Menüs

Viele der Camcorder-Funktionen können über die Menüs eingestellt werden, die beim Drücken der FUNC.-Taste ([FUNC.]) erscheinen.
Einzelheiten zu den verfügbaren Menüoptionen und -einstellungen finden Sie unter *Liste der Menüoptionen* (🕮 45).

Wählen einer Option im FUNC.-Menü

FUNC. (🕮 30)

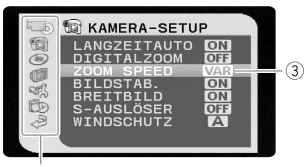


1. **Drücken Sie [FUNC.].**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Symbol der zu ändernden Funktion in der linken Spalte aus.**
   Nicht verfügbare Menüpunkte erscheinen ausgegraut.
3. **Wählen Sie (◀▶) die gewünschte Einstellung aus den verfügbaren Optionen in der unteren Leiste aus.**
   • Die ausgewählte Option wird hellblau hervorgehoben. Nicht verfügbare Menüpunkte erscheinen ausgegraut.
   • Bei einigen Einstellungen müssen Sie eine weitere Auswahl treffen (▲▼, ◀▶) und/oder (SET) drücken.
   Befolgen Sie die zusätzlichen auf dem Bildschirm angezeigten Bedienungshinweise (wie z. B. Symbol [SET], kleine Pfeile etc.).

4 Drücken Sie [FUNC.], um die Einstellungen zu speichern und das Menü zu schließen.
Sie können das Menü jederzeit schließen, indem Sie [FUNC.] drücken.

Wählen einer Option aus den Setup-Menüs

FUNC. (📖 30)



1 Drücken Sie [FUNC.].
Wenn [FUNC.] während der Wiedergabe einer im VIDEO-Modus aufgenommenen DVD gedrückt wird, werden die Setup-Menüs direkt geöffnet. Fahren Sie mit Schritt 3 fort.

2 Wählen Sie (▲▼) das Symbol 🎞, und drücken Sie (SET), um die Setup-Menüs zu öffnen.
• Sie können auch [FUNC.] länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um den Setup-Menübildschirm direkt zu öffnen.
DC50/DC51/DC230 Sie können auch [MENU] auf der Fernbedienung drücken.
• Drücken Sie den Joystick in Richtung (◀), um zum Menüauswahlbildschirm zurückzukehren (Schritt 3).

3 Wählen Sie (▲▼) in der linken Spalte das gewünschte Menü aus, und drücken Sie (SET).
Oben auf dem Bildschirm erscheint der Titel des gewählten Menüs und darunter die Liste der Einstellungen.

4 Wählen Sie (▲▼) die zu ändernde Einstellung aus, und drücken Sie (SET).
Der orangefarbene Auswahlbalken markiert die aktuell gewählte Einstellung. Nicht verfügbare Menüpunkte werden schwarz angezeigt.

5 Wählen Sie (▲▼) die gewünschte Option aus, und drücken Sie (SET), um die Einstellung zu speichern.

6 Drücken Sie [FUNC.].
Sie können das Menü jederzeit schließen, indem Sie [FUNC.] drücken.

Ersteinstellungen

Ändern der Sprache

Optionen

[DEUTSCH]	[ROMÂNĂ]	[ภาษาไทย]
[ENGLISH]♦	[TÜRKÇE]	[简体中文]
[ESPAÑOL]	[РУССКИЙ]	[**繁體中文**]
[FRANÇAIS]	[УКРАЇНСЬКА]	[한국어]
[ITALIANO]	[العربية]	[日本語]
[POLSKI]	[فارسی]	

♦ Standardeinstellung

DISPLAY-SETUP

⇩

SPRACHE **ENGLISH**♦

FUNC. (📖 30)

1. **Drücken Sie** FUNC.**.**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (SET), um die Setup-Menüs zu öffnen.**
3. **Wählen Sie (▲▼) [DISPLAY-SETUP], und drücken Sie (SET).**
4. **Wählen Sie (▲▼) [SPRACHE], und drücken Sie (SET).**
5. **Wählen Sie (▼▲, ◀▶) die gewünschte Option aus, und drücken Sie (SET).**
6. **Drücken Sie** FUNC.**, um das Menü zu schließen.**

HINWEISE

- Falls Sie die Sprache versehentlich geändert haben, folgen Sie dem Symbol neben dem Menüpunkt, um die Einstellung zu ändern.
- Die Anzeigen SET und FUNC, die in einigen Menübildschirmen erscheinen, beziehen sich auf Tasten am Camcorder und bleiben bei jeder gewählten Sprache unverändert.

Ändern der Zeitzone

♦ Standardeinstellung

DAT/ZEIT-SETUP

⇩

ZEITZONE/SOM **PARIS**♦

FUNC. (📖 30)

1. **Drücken Sie** FUNC.**.**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (SET), um die Setup-Menüs zu öffnen.**
3. **Wählen Sie (▲▼) [DAT/ZEIT-SETUP], und drücken Sie (SET).**
4. **Wählen Sie (▲▼) [ZEITZONE/SOM], und drücken Sie (SET).**
   Die Zeitzoneneinstellung erscheint. Die Standardeinstellung ist Paris.
5. **Wählen Sie (▲▼) Ihre Zeitzone aus, und drücken Sie (SET).**
   Wenn gegenwärtig Sommerzeit gilt, wählen Sie die Zeitzonen-Einstellung mit dem nachgestellten Symbol ☀.
6. **Drücken Sie** FUNC.**, um das Menü zu schließen.**

Zeitzonen

Nachdem Sie Ihre Zeitzone, das Datum und die Uhrzeit eingestellt haben, müssen Sie die Uhr nicht jedes Mal neu stellen, wenn Sie in eine andere Zeitzone reisen. Stellen Sie einfach die Zeitzone Ihres Zielortes ein; der Camcorder passt dann die Uhreinstellung automatisch an.

Einstellen von Datum und Uhrzeit

	DAT/ZEIT-SETUP

⇩

DATUM/ZEIT
1.JAN.2007 12:00 AM

FUNC. (30)

1 **Drücken Sie** [FUNC.].
2 **Wählen Sie (▼▲) das Symbol , und drücken Sie ( ), um die Setup-Menüs zu öffnen.**
3 **Wählen Sie (▼▲) [DAT/ZEIT-SETUP], und drücken Sie ( ).**
4 **Wählen Sie (▼▲) [DATUM/ZEIT], und drücken Sie ( ).**
Das erste Feld des Datums wird orange angezeigt und mit Aufwärts-/Abwärtspfeilen gekennzeichnet.
5 **Drücken Sie den Joystick in Richtung (▼▲), um Datum und Uhrzeit einzustellen, und in Richtung (◀▶), um zwischen den Feldern für Datum und Uhrzeit zu springen.**
6 **Drücken Sie ( ), um die Uhr zu starten.**
7 **Drücken Sie** [FUNC.]**, um das Menü zu schließen.**

WICHTIG

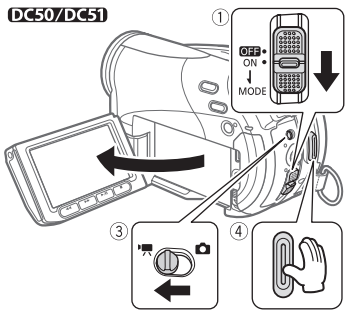
● Wenn Sie den Camcorder etwa 3 Monate lang nicht benutzen, kann sich der eingebaute wiederaufladbare Lithiumakku vollständig entladen, so dass die Datums- und Uhrzeiteinstellung u.U. verloren gehen kann. Laden Sie in diesem Fall den eingebauten Lithiumakku auf (120), und stellen Sie dann Zeitzone, Datum und Uhrzeit neu ein.
● Sie können auch das Datumsformat ändern (53).

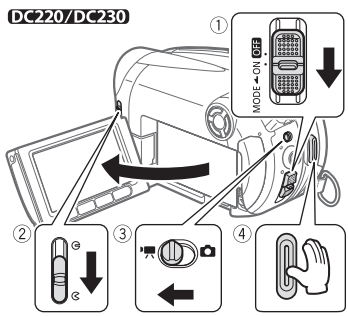
Aufnahme

Videoaufnahme

Vor Aufnahmebeginn
Machen Sie zuerst eine Probeaufnahme, um zu prüfen, ob der Camcorder einwandfrei funktioniert. Da Aufnahmen auf einer DVD-R oder DVD-R DL nicht gelöscht werden können, empfehlen wir, eine DVD-RW für die Probeaufnahmen zu verwenden.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (🕮 12)





1 Schieben Sie den Hauptschalter auf ON, um den CAMERA-Modus aufzurufen.
Die rote CAMERA-Lampe leuchtet auf.

2 DC50/DC51 Der Objektivschutz öffnet sich selbsttätig.
DC220/DC230 Schieben Sie den Objektivschutz-Schalter nach unten auf die Position ⋐, um den Objektivschutz zu öffnen.

3 Schieben Sie den Schalter 🎥/📷 zur Position 🎥 (Filme).

4 Drücken Sie Start/Stopp, um die Aufnahme zu starten.
• Die Aufnahme beginnt – drücken Sie Start/Stopp noch einmal, um die Aufnahme zu unterbrechen.
• Die DVD-Zugriffslampe DISC blinkt während der Aufnahme und leuchtet nach einer Unterbrechung für einen Moment weiter, während die Szene auf die DVD aufgezeichnet wird.

Wenn Sie mit dem Aufnehmen fertig sind

1 Stellen Sie sicher, dass die DVD-Zugriffslampe DISC nicht leuchtet.

2 Schalten Sie den Camcorder aus.

3 Schließen Sie den Objektivschutz (nur DC220/DC230) und den LCD-Monitor.

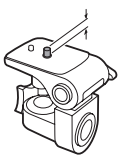
4 Nehmen Sie die DVD heraus.

WICHTIG

Vermeiden Sie Folgendes, während die DVD-Zugriffslampe DISC leuchtet oder blinkt. Anderenfalls können Daten dauerhaft verloren gehen.
- Setzen Sie den Camcorder keinen Vibrationen oder Stößen aus.
- Halten Sie die Abdeckung des DVD-Fachs geschlossen, und nehmen Sie die DVD nicht heraus.
- Trennen Sie den Camcorder nicht von der Stromquelle, und schalten Sie ihn nicht aus.
- Wechseln Sie nicht die Betriebsart.

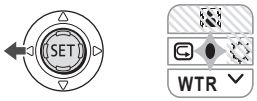
HINWEISE

● **Hinweis zur Aufnahmezeit**: Durch Wechseln des Aufnahmemodus können Sie die auf der DVD verfügbare Aufnahmezeit verändern (🕮 46).
● Beim Aufnehmen an hellen Orten ist der LCD-Monitor möglicherweise schlecht ablesbar. Verwenden Sie in solchen Fällen den Sucher.
● Bei der Aufnahme sehr lauter Schallquellen (z.B. Feuerwerk oder Konzerte) besteht die Gefahr, dass der Ton verzerrt oder nicht mit dem tatsächlichen Schallpegel aufgezeichnet wird. Dies ist keine Funktionsstörung.
● **Hinweis zum Stromsparmodus**: Um den Akku bei Akkubetrieb zu schonen, schaltet sich der Camcorder automatisch aus, wenn er 5 Minuten lang nicht bedient wird (🕮 52). Um ihn wieder einzuschalten, schieben Sie den Hauptschalter kurz in Richtung MODE und geben Sie ihn wieder frei, oder schieben Sie den Hauptschalter auf OFF und wieder zurück auf ON.
● **Hinweis zu LCD-Bildschirm und Sucher**: Die Monitore werden mit äußerst präzisen Fertigungstechniken hergestellt, und 99,99 % der Pixel funktionieren einwandfrei. Weniger als 0,01 % der Pixel können gelegentlich ausfallen oder als schwarze, rote, blaue oder grüne Punkte erscheinen. Dies hat keinen Einfluss auf die Aufnahmen und stellt keine Funktionsstörung dar.
● **Bei Verwendung eines Stativs**: Setzen Sie den Sucher nicht direktem Sonnenlicht aus, weil sonst die Innenteile schmelzen können (aufgrund der Lichtbündelung durch die Linse). Verwenden Sie keine Stative, deren Befestigungsschrauben länger als 5,5 mm sind, weil sonst der Camcorder beschädigt werden kann.



● **Versuchen Sie, bei der Filmaufnahme ein ruhiges Bild zu erzielen.**
Übermäßige Bewegungen des Camcorders bei der Aufnahme und eine häufige Verwendung schneller Zooms und Schwenks können zu unruhigen, nervös wirkenden Szenen führen. In extremen Fällen kann die Wiedergabe solcher Szenen zu einer visuell ausgelösten Bewegungskrankheit führen. Wenn Sie eine solche Reaktion bemerken, halten Sie sofort die Wiedergabe an, und machen Sie eine Pause, solange erforderlich.

Kontrollieren der zuletzt aufgenommenen Szene



1 Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie (SET), um sie aufzurufen.

2 Drücken Sie den Joystick (◀) in Richtung ⮌.

• Wenn ⮌ in der Joystick-Funktionsübersicht nicht angezeigt wird, drücken Sie den Joystick (▼) wiederholt in Richtung [WTR], bis die Joystick-Übersicht wie oben abgebildet erscheint. Wenn der Moduswahlschalter auf **AUTO** eingestellt ist, wird nur eine Joystick-Übersicht angezeigt.
• Der Camcorder gibt die letzte Szene (ohne Ton) wieder und schaltet dann wieder auf den Aufnahmepausemodus.
• Während Sie die Szene kontrollieren, wählen Sie (◀▶) das Symbol ⮌, und drücken Sie (SET), um zum Aufnahmemodus zurückzukehren.
• Bei Verwendung einer DVD-RW können Sie die Szene direkt nach der Aufnahme auch löschen. Wählen Sie (◀▶) das Symbol 🗑, um die Szene während der Kontrolle zu löschen (🕮 74).

Auswahl des Seitenverhältnisses für Ihre Aufnahmen (16:9 Breitbildformat oder 4:3)

Sie können das Seitenverhältnis Ihrer Aufnahmen so einstellen, dass es mit Ihrem Fernsehgerät übereinstimmt. Der Camcorder nutzt die volle Breite des CCD-Sensors aus, um eine hochauflösende 16:9-Aufnahme zu erstellen.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 12)

♦ Standardeinstellung

	KAMERA-SETUP
	⇩
	BREITBILD ON **AN**♦

1. **Drücken Sie** FUNC.**.**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (SET), um die Setup-Menüs zu öffnen.**
3. **Wählen Sie (▲▼) [KAMERA-SETUP], und drücken Sie (SET).**
4. **Wählen Sie (▲▼) [BREITBILD], und drücken Sie (SET).**
5. **Wählen Sie (▲▼) eine Einstellungsoption, und drücken Sie (SET).**
   Die Standardeinstellung ist Breitbildaufnahme (16:9). Stellen Sie die Einstellung auf [OFF AUS], um Filme im normalen Seitenverhältnis (4:3) aufzunehmen.
6. **Drücken Sie** FUNC.**, um das Menü zu schließen.**

HINWEISE

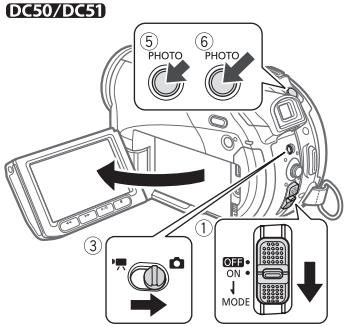
- Da die Anzeigen des Camcorders ein Seitenverhältnis von 16:9 haben, werden 4:3-Aufnahmen in der Bildschirmmitte mit schwarzen Seitenstreifen angezeigt.
- **DC220/DC230** Eine gleichzeitige Standbildaufnahme auf Speicherkarte kann nicht durchgeführt werden, wenn im Breitbildmodus (16:9) aufgenommen wird.
- **DC220/DC230** Bei der Aufnahme im Breitbildmodus können Sie durch Einstellen von [BILDSTAB.] auf [OFF AUS] (📖 49) einen größeren horizontalen Blickwinkel erhalten.
- **Wiedergeben von Aufnahmen im Breitbildformat:** Fernsehgeräte, die mit Video ID-1 kompatibel sind, schalten automatisch auf den Breitbildmodus (16:9) um. Bei allen anderen Fernsehgeräten muss das Seitenverhältnis von Hand eingestellt werden. Zur Wiedergabe auf einem Fernsehgerät mit normalem Seitenverhältnis (4:3) ändern Sie die Einstellung [TV FORMAT] entsprechend (📖 53).

Aufnahme von Fotos

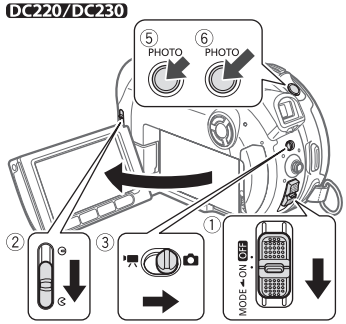
Bevor Sie eine Speicherkarte zum ersten Mal benutzen, müssen Sie sie mit diesem Camcorder initialisieren (📖 82).

CAMERA **CAMERA** PLAY PLAY (📖 12)

DC50/DC51



DC220/DC230



1 Schieben Sie den Hauptschalter auf ON, um den CAMERA-Modus aufzurufen.
Die rote CAMERA-Lampe leuchtet auf.

2 DC50/DC51 Der Objektivschutz öffnet sich selbsttätig.
DC220/DC230 Schieben Sie den Objektivschutz-Schalter nach unten auf die Position ⟨, um den Objektivschutz zu öffnen.

3 Schieben Sie den Schalter 🎥/📷 zur Position 📷 (Standbilder).

4 Wechseln Sie bei Bedarf für die Aufnahme von Standbildern das Medium.
Siehe *Auswählen des Mediums für Fotos* (📖 38).

5 Drücken Sie PHOTO halb durch.
• Sobald der Fokus automatisch eingestellt worden ist, wird ◉ grün, und Sie sehen einen oder mehrere AF-Rahmen.
• **DC50/DC51/DC230** Wenn Sie PHOTO an der Fernbedienung drücken, wird das Standbild unverzüglich aufgenommen.

6 Drücken Sie PHOTO ganz durch.
Die Kartenzugriffslampe CARD oder die DVD-Zugriffslampe DISC blinkt, während das Standbild aufgezeichnet wird.

WICHTIG

Vermeiden Sie das Folgende, während die DVD/Kartenzugriffsanzeige (▶ 💿 oder ▶ 🎞) auf dem Bildschirm erscheint und während entweder die DVD-Zugriffslampe DISC oder die Kartenzugriffslampe CARD leuchtet oder blinkt. Anderenfalls können Daten dauerhaft verloren gehen.
- Setzen Sie den Camcorder keinen Vibrationen oder Stößen aus.
- Öffnen Sie nicht die DVD- oder Speicherkartenschlitzabdeckung, und nehmen Sie die DVD oder die Speicherkarte nicht heraus.
- Trennen Sie den Camcorder nicht von der Stromquelle, und schalten Sie ihn nicht aus.
- Verändern Sie nicht die Stellung des 🎥/📷-Schalters, und wechseln Sie auch nicht die Betriebsart.

HINWEISE

- Falls das Motiv nicht für Autofokus geeignet ist, wird ◉ gelb. Stellen Sie den Fokus manuell ein (📖 59).
- **DC50/DC51** Wenn das Motiv zu hell ist, beginnt "ÜBERBEL." zu blinken. Verwenden Sie in einem solchen Fall das optionale ND-Filter FS-H37U.

Auswählen des Mediums für Fotos

Sie können Standbilder auf die Speicherkarte oder die DVD aufnehmen. Das Standardmedium für Standbilder ist die Speicherkarte. Sofern Sie den Speicherzielort nicht ändern, werden Standbilder auf das zuletzt gewählte Medium aufgenommen.

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY (📖 12)

FUNC. (📖 30) FUNC. ⇨ (SET)

1. **Drücken Sie** FUNC.**.**
2. **Wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (SET), um die Setup-Menüs zu öffnen.**
3. **Wählen Sie (▲▼) [SYSTEM-SETUP], und drücken Sie (SET).**
4. **Wählen Sie (▲▼) [MEDIA SEL. 📷], und drücken Sie (SET).**
5. **Wählen Sie (▲▼) [DVD] oder [KARTE] und drücken Sie (SET), um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.**
   Im Aufnahmemodus wechselt das Betriebsartsymbol je nach dem gewählten Medium auf (DVD FOTOS) oder (KARTE FOTOS). Im Wiedergabemodus wechselt das Betriebsartsymbol auf (DVD FOTOS) bzw. (KARTE FOTOS).

Zoomen

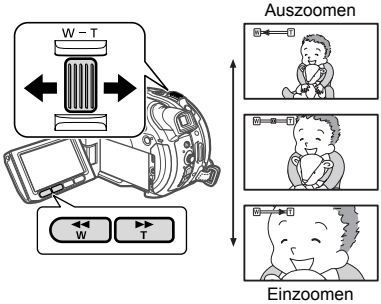
ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY (📖 12)

CAMERA · : Zusätzlich zum optischen Zoom kann auch der Digitalzoom genutzt werden (📖 48).

	DC50/DC51	DC220/DC230
Optischer Zoom	10x	35x
Digitalzoom*	200x	1.000x

* Nur CAMERA · .



Optischer Zoom

Drücken Sie den Zoomregler in Richtung W, um auszuzoomen (Weitwinkel). Drücken Sie den Zoomregler in Richtung T, um einzuzoomen (Tele).
Sie können auch die Zoomgeschwindigkeit ändern (📖 48). Sie können eine von drei festen Zoomgeschwindigkeiten oder eine variable Zoomgeschwindigkeit wählen, die von der Bedienung des Zoomreglers abhängt: Für einen langsamen Zoom drücken Sie leicht auf den Regler, oder drücken Sie stärker, um schneller zu zoomen.

HINWEISE

● **DC50/DC51/DC230** Sie können auch die Tasten **T** und **W** an der Fernbedienung verwenden. Mit der Fernbedienung ist die Zoomgeschwindigkeit dieselbe wie mit dem Camcorder (wenn eine der festgelegten Zoomgeschwindigkeiten gewählt wird) oder festgelegt auf [SPEED 3] (wenn [VARIABEL] gewählt wird).
● Bei der Einstellung [VARIABEL] ist die Zoomgeschwindigkeit im Aufnahmepausemodus höher.
● Halten Sie mindestens 1 m Abstand zum Motiv. In der Weitwinkelstellung kann aber auch auf Motive in nur 1 cm Abstand scharfgestellt werden.

Schnellstartfunktion (Quick Start)

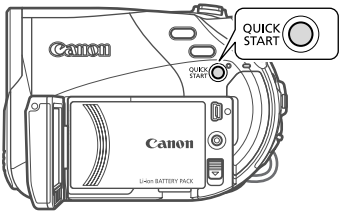
Mit der Schnellstartfunktion verpassen Sie so schnell keine günstige Gelegenheit für die Aufnahme eines Standbilds oder Videos. Wenn Sie QUICK START drücken, statt den Camcorder auszuschalten, kann der Camcorder innerhalb etwa einer Sekunde zur Aufnahme bereit sein.

ÜBERPRÜFEN SIE

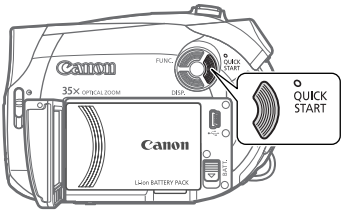
CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 12)

CAMERA : Während der Aufzeichnung können Sie nicht in den Quick-Start-Modus wechseln.

DC50/DC51



DC220/DC230



1 Drücken Sie fest auf QUICK START**.**
• Die Standby-Lampe leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Camcorder für einen Schnellstart bereit ist – bereit zum Fortsetzen der Aufnahme.
• In manchen Situationen kann die Standby-Lampe blinken, während der Camcorder abschließende Vorbereitungen trifft. Der Camcorder ist für einen Schnellstart bereit, wenn die Lampe aufhört zu blinken und konstant leuchtet.

2 Wenn Sie die Aufnahme fortsetzen möchten, drücken Sie erneut QUICK START**.**
Innerhalb etwa 1 Sekunde ist der Camcorder im Aufnahmepausemodus bereit.

HINWEISE

● Wenn Sie den Camcorder aus dem Standby-Modus heraus aktivieren, werden die folgenden Einstellungen automatisch geändert:
- Die manuelle Scharfeinstellung wird auf Autofokus (AF) zurückgestellt.

- Die manuelle Belichtungseinstellung wird auf automatische Belichtung zurückgestellt.
- Die Zoomposition wird auf die maximale Weitwinkeleinstellung **W** zurückgestellt.

● Der Camcorder verbraucht im Standby-Modus nur halb so viel Strom wie im Aufnahmepausemodus. Durch diesen Modus können Sie bei Verwendung eines Akkus den Stromverbrauch verringern.

● Wenn der Camcorder 10 Minuten lang im Quick-Start-Modus gelassen wird, schaltet er sich unabhängig von der [STROMSPARBE.]-Einstellung aus (🕮 52). Sie können die Zeitdauer bis zur automatischen Ausschaltung in der [STNDBY AUS]-Einstellung wählen (🕮 53).
Um den Camcorder nach einer automatischen Ausschaltung wieder einzuschalten, schieben Sie den Hauptschalter kurz in Richtung MODE und geben Sie ihn wieder frei, oder schieben Sie den Hauptschalter auf OFF und wieder zurück auf ON.

● Wenn Sie eine der folgenden Aktionen im Standby-Modus (bei leuchtender Standby-Lampe) durchführen, kehrt der Camcorder zum Aufnahmepausemodus zurück.
- Die DVD-Fachabdeckung öffnen.
- Den Hauptschalter in Richtung MODE schieben.
- Die Position des Schalters 🎥/📷 ändern.

Wiedergabe

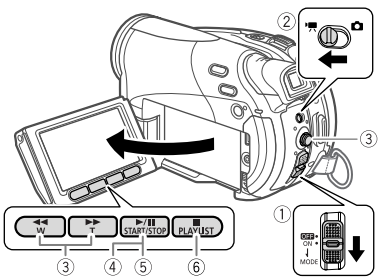
Videowiedergabe

ÜBERPRÜFEN SIE

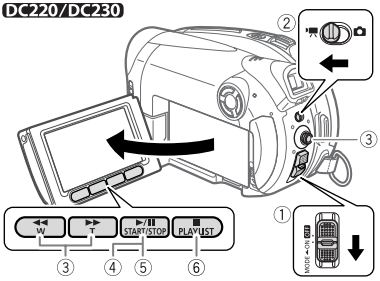
DC50/DC51/DC230 Für einige Operationen können Sie auch die Tasten auf der Fernbedienung benutzen.

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (🕮 12)

DC50/DC51



DC220/DC230



1 Schieben Sie den Hauptschalter auf ON und dann in Richtung MODE und lassen Sie ihn wieder los, um den Camcorder auf den PLAY-Modus zu stellen.
Die grüne PLAY-Kontrollleuchte leuchtet auf.

2 Schieben Sie den Schalter '/ zur Position ' (Filme).
Die Szenen-Indexansicht erscheint mit dem Auswahlrahmen auf der ersten Szene.

3 Bewegen Sie (▲▼, ◀▶) den Auswahlrahmen auf die Szene, die Sie wiedergeben möchten.
Drücken Sie ▶▶ oder ◀◀ am Camcorder (NEXT oder PREV. auf der Fernbedienung), um auf die nächste bzw. vorhergehende Seite zu gelangen.

4 Drücken Sie ▶/II, um die Wiedergabe zu starten.
Die Wiedergabe beginnt mit der ausgewählten Szene und endet mit der letzten aufgenommenen Szene.

Während der Wiedergabe

5 Drücken Sie ▶/II erneut, um die Wiedergabe anzuhalten.

6 Drücken Sie ■, um die Wiedergabe zu stoppen und zur Szenen-Indexansicht zurückzukehren.

HINWEISE

- Beim Abspielen einer DVD-R DL (doppelt beschichtet) kann es zu einer kurzen Unterbrechung (etwa 1 Sekunde) an der Stelle kommen, wo die Wiedergabe von Schicht 1 auf Schicht 2 wechselt.
- Sie können Datum und Uhrzeit der Aufnahme sowie weitere Camcorder-Daten, die während der Aufnahme gespeichert werden, anzeigen lassen (📖 68).

Einstellen der Lautstärke

Der Ton wird auf dem eingebauten Lautsprecher des Camcorders wiedergegeben. Der eingebaute Lautsprecher wird ausgeschaltet, wenn Sie den LCD-Monitor schließen oder das Stereo-Videokabel mit dem AV-Anschluss verbinden.

Während der Wiedergabe einer Szene:

1 Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie (SET), um sie aufzurufen.

2 Drücken Sie den Joystick (▲▼) in Richtung 🔊 oder 🔉, um die Lautstärke einzustellen.
- Um die Lautstärke völlig abzuschalten, drücken Sie so lange auf (▼), bis das Lautstärkesymbol auf 🔇 wechselt.
- Sie können (SET) erneut drücken, um die Joystick-Funktionsübersicht während der Wiedergabe auszublenden.

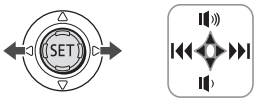
Spezielle Wiedergabefunktionen

● Schnelle Wiedergabe
Drücken Sie während der normalen Wiedergabe ▶▶ oder ◀◀ am Camcorder (SEARCH ▶▶ oder ◀◀ SEARCH auf der Fernbedienung*). Durch wiederholtes Drücken der jeweiligen Taste wird die Wiedergabegeschwindigkeit erhöht.
Schnelle Wiedergabe:
5x → 15x → 25x
der Normalgeschwindigkeit.

● Zeitlupenwiedergabe
Drücken Sie während der Wiedergabepause ▶▶ oder ◀◀ am Camcorder (SLOW ▶ oder ◀ SLOW auf der Fernbedienung*). Durch wiederholtes Drücken der jeweiligen Taste wird die Wiedergabegeschwindigkeit erhöht.
Zeitlupenwiedergabe:
1/16 → 1/8 → 1/4
der Normalgeschwindigkeit.

● Überspringen von Szenen
Drücken Sie während der Wiedergabe den Joystick in Richtung (▶), oder

drücken Sie NEXT auf der Fernbedienung*, um zur nächsten Szene zu springen. Drücken Sie den Joystick in Richtung (◄), oder drücken Sie PREV. auf der Fernbedienung*, um zum Anfang der aktuellen Szene zu springen. Drücken Sie den Joystick zweimal in Richtung (◄), oder drücken Sie zweimal PREV., um zur vorhergehenden Szene zu springen.



Sie müssen die oben abgebildete Joystick-Funktionsübersicht nicht anzeigen, um Szenen zu überspringen.

* Die Fernbedienung ist beim DC220 nicht im Lieferumfang enthalten.

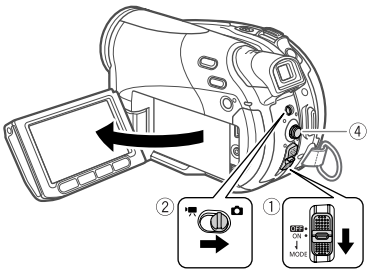
HINWEISE

- Der Ton wird während der Spezialwiedergabe stummgeschaltet.
- In einigen der speziellen Wiedergabemodi kann es zu Störungen (Blockartefakte, Streifen etc.) im wiedergegebenen Bild kommen.
- Bei im VIDEO-Modus initialisierten DVDs ist keine Zeitlupen-Wiedergabe verfügbar.
- Je nach der Aufnahme ist am Szenenübergangspunkt gelegentlich eine kurze Bild- oder Tonunterbrechung wahrnehmbar.

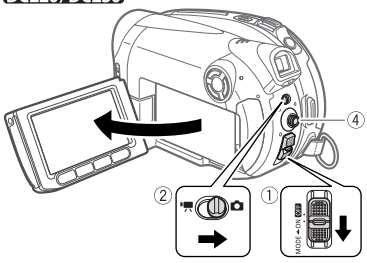
Anzeigen von Fotos

CAMERA CAMERA | PLAY **PLAY** (🕮 12)

DC50/DC51



DC220/DC230



1. **Schieben Sie den Hauptschalter auf ON und dann in Richtung MODE und lassen Sie ihn wieder los, um den Camcorder auf den PLAY-Modus zu stellen.**
   Die grüne PLAY-Kontrollleuchte leuchtet auf.
2. **Schieben Sie den Schalter 🎥/📷 zur Position 📷 (Standbilder).**
3. **Wechseln Sie bei Bedarf für Standbilder das Medium.**
   Siehe *Auswählen des Mediums für Fotos* (🕮 38).
4. **Benutzen Sie den Joystick (◄►), um zwischen den Bildern zu navigieren.**

WICHTIG

● Die folgenden Bilder werden eventuell nicht korrekt angezeigt.
- Bilder, die nicht mit diesem Camcorder aufgenommen wurden.
- Bilder, die auf einem Computer bearbeitet oder von einem Computer hochgeladen wurden.
- Bilder, deren Dateinamen geändert wurden.

● Vermeiden Sie das Folgende, während die DVD/Kartenzugriffsanzeige (▶ oder ▶) auf dem Bildschirm erscheint und während entweder die DVD-Zugriffslampe DISC oder die Kartenzugriffslampe CARD leuchtet oder blinkt. Anderenfalls können Daten dauerhaft verloren gehen.
- Setzen Sie den Camcorder keinen Vibrationen oder Stößen aus.
- Öffnen Sie nicht die DVD- oder Speicherkartenschlitzabdeckung, und nehmen Sie die DVD oder die Speicherkarte nicht heraus.
- Trennen Sie den Camcorder nicht von der Stromquelle, und schalten Sie ihn nicht aus.
- Verändern Sie nicht die Stellung des /-Schalters, und wechseln Sie auch nicht die Betriebsart.

Diaschau

	DIASCHAU

FUNC. (30)

1. **Drücken Sie FUNC.**
2. **Wählen Sie (▲▼) [DIASCHAU], und drücken Sie (SET).**
3. **Wählen Sie (◀▶) [START], und drücken Sie (SET).**
   • Die Bilder werden nacheinander angezeigt.
   • Drücken Sie FUNC., um die Diaschau zu stoppen.

Indexansicht

1. **Schieben Sie den Zoomregler nach W.**
   Der Standbilder-Index wird angezeigt.
2. **Wählen Sie (▲▼, ◀▶) ein Bild aus.**
   • Bewegen Sie den grünen Auswahlrahmen zu dem anzuzeigenden Bild.
   • Wenn Sie viele Standbilder haben, ist es eventuell einfacher, stattdessen zwischen ganzen Indexseiten zu blättern. Schieben Sie den Zoomregler in Richtung W, um den grünen Auswahlrahmen auf die ganze Seite auszudehnen, und blättern Sie (◀▶) zwischen den Indexseiten. Schieben Sie den Zoomregler in Richtung T, um wieder zwischen einzelnen Bildern zu navigieren.
3. **Schieben Sie den Zoomregler nach T.**
   Die Indexansicht wird geschlossen, und das ausgewählte Bild wird angezeigt.

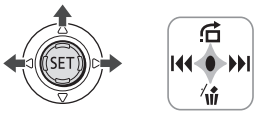
Bildsprungfunktion

Sie können auch ein bestimmtes Bild schnell ausfindig machen, ohne alle Bilder einzeln durchlaufen zu lassen.

DURCHLAUFEN DER STANDBILDER

Halten Sie den Joystick in Richtung (◀) oder (▶) gedrückt, um die Standbilder schnell zu durchlaufen.

Überspringen von 10 oder 100 Standbildern

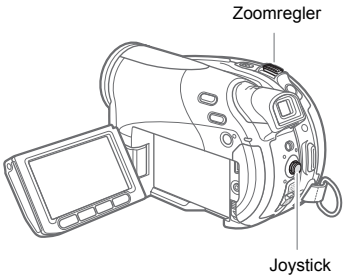


1 **Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie (SET), um sie aufzurufen.**
2 **Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung .**
3 **Wählen Sie (▲▼) [SPRINGE 10 AUFN] oder [SPRING 100 AUFN].**
4 **Überspringen Sie (◀▶) die ausgewählte Bilderzahl.**
Drücken Sie (SET), um den Bildsprung-Bildschirm zu schließen und das Bild anzuzeigen. Sie können (SET) erneut drücken, um die Joystick-Funktionsübersicht auszublenden.

Vergrößern der Fotos während der Wiedergabe

Standbilder können bei der Wiedergabe bis zu 5-fach vergrößert werden.

CAMERA CAMERA | PLAY **PLAY** (📖 12)



1 **Schieben Sie den Zoomregler nach T.**
• Das Bild wird auf das Zweifache vergrößert, und es erscheint ein Rahmen, der die Lage des vergrößerten Ausschnitts kennzeichnet.
• Zur weiteren Bildvergrößerung drücken Sie den Zoomregler nach **T**. Um die Vergrößerung auf weniger als zweifach zu verringern, drücken Sie den Zoomregler nach **W**.
• erscheint für Bilder, die nicht vergrößert werden können.
2 **Wählen Sie den zu vergrößernden Bildausschnitt mit dem Joystick aus.**
• Verschieben Sie (▲▼, ◀▶) den Rahmen zu dem Teil des Bilds, den Sie vergrößert betrachten wollen.
• Um die Vergrößerung aufzuheben, schieben Sie den Zoomregler nach **W**, bis der Rahmen verschwindet.

Liste der Menüoptionen

Nicht verfügbare Menüpunkte werden im FUNC.-Menü ausgegraut und in den Setup-Menüs schwarz angezeigt. Einzelheiten dazu, wie Sie einen Menüpunkt auswählen können, finden Sie unter *Benutzung der Menüs* (🕮 30).

FUNC.-Menü

Aufnahmeprogramme (🕮 55)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Moduswahlschalter: **P**

[P PROGRAMMAUTOMATIK],
[Tv BLENDENAUTOMATIK],
[Av ZEITAUTOMATIK]*,
Spezialszenen-Aufnahmeprogramme:
[PORTRÄT], [SPORT],
[NACHT], [SCHNEE],
[STRAND], [SUNSET],
[SPOTLIGHT], [FEUERWERK]

* Nur beim DC50/DC51 verfügbar.

DC50/DC51
Belichtungsmessung (🕮 65)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Moduswahlschalter: **P**

[MEHRFELD],
[MITTENBETONT], [SPOT]

Weißabgleich (🕮 60)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Moduswahlschalter: **P**

[AUTOMATIK], [TAGESLICHT],
[SCHATTEN]*, [WOLKIG]*,
[KUNSTLICHT],
[LEUCHTSTOFF]*,
[LEUCHTSTOFF H]*, [SET]

* Nur beim DC50/DC51 verfügbar.

Bildeffekt (🕮 62)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Moduswahlschalter: **P**

[BILD EFFEKT AUS],
[KRÄFTIG], [NEUTRAL],
[GERING SCHÄRFEN]*,
[HAUTTON SOFTEN],
[CUSTOM]*

* Nur beim DC50/DC51 verfügbar.

DC50/DC51/DC230
Auslösemodus (🕮 66)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Moduswahlschalter: **P**

[EINZELBILD],
[REIHENAUFNAHME],
[HISPEED REIHENAUFN.],
[AEB BELICHTUNGREIHE]

Digitaleffekte (📖 71)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Moduswahlschalter: **P**
[D.EFFEKT AUS],
[F1 FADE-AUSL], [F2 WISCH-BL.],
[E1 S/W], [E2 SEPIA], [E3 KUNST],
[E4 MOSAIK]

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Moduswahlschalter: **P**
[D.EFFEKT AUS], [E1 S/W],
[E2 SEPIA]

Aufnahmemodus

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[XP HOHE QUALITÄT],
[SP STANDARD PLAY], [LP LONG PLAY]
Die nachstehende Tabelle gibt die ungefähren Aufnahmezeiten mit einer neuen DVD (mit einer Aufnahmeseite) an.

Aufnahme-modus	DVD-Typ	
	DVD-R DVD-RW	DVD-R DL
XP	20 Min.	36 Min.
SP	30 Min.	54 Min.
LP	60 Min.	108 Min.

● Der LP-Modus ermöglicht längere Aufnahmezeiten, aber je nach dem Zustand der DVD (lange Benutzung, Fehlerstellen usw.) können Bild- und Tonverzerrungen im LP-Modus auftreten. Wir empfehlen die Verwendung des XP- oder SP-Modus für wichtige Aufnahmen.

● Da der Camcorder Videodaten mit variabler Bitrate (VBR) codiert, sind die tatsächlichen Aufnahmezeiten je nach dem Szeneninhalt unterschiedlich.

Standbildformat/ -qualität (📖 63)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

DC50/DC51 Größe:
[L 2592x1944], [**M1** 2048x1536],
[**S** 640x480]
DC230 Größe:
[L 1152x864], [**S** 640x480]
DC220 Größe:
[L 1024x768], [**S** 640x480]
Qualität:
[SUPERFEIN], **[FEIN]**,
[NORMAL]

Gleichzeitige Standbildaufnahme (📖 64)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

DC50/DC51
[BREITBILD] auf [ON AN] gestellt:
[OFF STEHBILD AUFN.AUS],
[FINE 16:9 FEIN/1280x720],
[STD 16:9 NORMAL/1280x720]
[BREITBILD] auf [OFF AUS] gestellt:
[OFF STEHBILD AUFN.AUS],
[FINE M FEIN/1152x864],
[STD M NORMAL/1152x864]
DC230
[OFF STEHBILD AUFN.AUS],
[FINE M FEIN/1024x768],
[STD M NORMAL/1024x768]
DC220
[OFF STEHBILD AUFN.AUS],
[FINE S FEIN/640x480],
[STD S NORMAL/640x480]

ZUR PLAYLISTE ADD. (📖 73)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

DVD-Typ: -RW • VR-Modus
[ALLE SZENEN], [EINE SZENE], [ABBRECHEN]
Eine Szene der Playliste hinzufügen. Diese Option ist nur in der Original-Indexansicht verfügbar.

VERSCHIEBEN (📖 74)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

DVD-Typ: -RW • VR-Modus
Eine Szene in der Playliste verschieben. Diese Option ist nur über die Playlisten-Indexansicht verfügbar.

TEILEN (📖 75)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

DVD-Typ: -RW • VR-Modus
Eine Szene teilen.

LÖSCHEN (📖 74)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

DVD-Typ: -RW • VR-Modus
Eine Szene löschen.

ZU SZENE KONVERT. (📖 80)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

Ein Standbild in eine 3 Sekunden lange Bilder-Movie-Szene konvertieren.

KOPIEREN [📷 ➡ 💿] (📖 80)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

Ein Standbild von der Speicherkarte auf die DVD kopieren.

KOPIEREN [💿 ➡ 📷] (📖 80)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

Ein Standbild von der DVD auf die Speicherkarte kopieren.

DIASCHAU (📖 43)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

[ABBRECH.], [START]

SCHÜTZEN (📖 81)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

Drücken Sie (SET), um den Bildauswahlbildschirm aufzurufen. In diesem Bildschirm können Sie die Standbilder auswählen, die Sie schützen möchten.

DRUCKAUFTRAG (📖 104)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

Drücken Sie (SET), um den Bildauswahlbildschirm aufzurufen. In diesem Bildschirm können Sie die Standbilder auswählen, für die Sie Druckaufträge einstellen möchten.

ÜBERTR.AUFTRAG (📖 99)

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY

Drücken Sie (SET), um den Bildauswahlbildschirm aufzurufen. In diesem Bildschirm können Sie die Standbilder auswählen, die Sie für einen Übertragungsauftrag markieren möchten.

Setup-Menüs

KAMERA-SETUP

LANGZEITAUTO

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Moduswahlschalter: **AUTO** oder **P** (nur beim Aufnahmeprogramm [**P** PROGRAMMAUTOMATIK])

[ON AN], [OFF AUS]

Der Camcorder wählt automatisch eine lange Verschlusszeit, um an Orten mit unzureichender Beleuchtung hellere Aufnahmen zu erhalten.

● Der Camcorder wählt längere Verschlusszeiten bis zu 1/25 (1/12 bei der Aufnahme von Standbildern).

● DC50/DC51 : Setzen Sie im Modus CAMERA · den Blitzmodus auf (Blitz aus).

● Falls ein Nachzieheffekt auftritt, setzen Sie die Langzeit-Funktion auf [OFF AUS].

● Falls (Camcorder-Verwacklungswarnung) erscheint, empfehlen wir, den Camcorder zu stabilisieren, indem Sie ihn beispielsweise auf ein Stativ montieren.

DIGITALZOOM

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

DC50/DC51

[OFF AUS], [40x 40X], [200x 200X]

DC220/DC230

[OFF AUS], [105x 105X], [1000x 1000X]

Bestimmt die Arbeitsweise des Digitalzooms.

● Wenn der Digitalzoom aktiviert ist, schaltet der Camcorder automatisch auf den Digitalzoom um, wenn Sie über den optischen Zoombereich hinaus einzoomen.

● Beim Digitalzoom wird das Bild digital verarbeitet, weshalb sich die Bildauflösung verschlechtert, je weiter Sie einzoomen.

● Hinweise zur Farbe der Zoomanzeige:

	Optischer Zoom	Digitalzoom	
Zoomanzeige	Weiß	Hellblau	Dunkelblau
DC50/DC51	10x	10x – 40x	40x – 200x
DC220/DC230	35x	35x – 105x	105x – 1000x

● Der Digitalzoom kann bei Verwendung des Aufnahmeprogramms [NACHT] nicht eingesetzt werden.

ZOOM SPEED

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[VAR VARIABEL], [SPEED 3], [SPEED 2], [SPEED 1]

● Bei der Einstellung [VAR VARIABEL] hängt die Zoomgeschwindigkeit von der Bedienung des Zoomreglers ab. Für einen langsamen Zoom drücken Sie leicht auf den Regler, oder drücken Sie stärker, um schneller zu zoomen.

● Die schnellste Zoomgeschwindigkeit lässt sich mit der Einstellung [VAR VARIABEL] erreichen. Unter den festen Zoomgeschwindigkeiten ist [SPEED 3] die schnellste und [SPEED 1] die langsamste.

BILDSTAB.

CAMERA CAMERA * | PLAY PLAY

* CAMERA · : Nur beim DC50/DC51 .

Moduswahlschalter: **P**

[ON AN], [OFF AUS]

Die Bildstabilisierung gleicht Verwackeln des Camcorders selbst bei voller Tele-Einstellung aus.

● Die Bildstabilisierung ist so ausgelegt, dass sie normales Verwackeln des Camcorders ausgleicht.

● DC220/DC230 Wenn Sie an dunklen Orten mit dem Aufnahmeprogramm [NACHT] aufnehmen, ist die Bildstabilisierung möglicherweise unwirksam.

● DC220/DC230 Wenn beim Aufnahmeprogramm [Tv BLENDENAUTOMATIK] eine lange Verschlusszeit verwendet wird, ist die Bildstabilisierung eventuell unwirksam.

● Die Bildstabilisierung kann nicht ausgeschaltet werden, wenn der Moduswahlschalter auf **AUTO** eingestellt ist.

● Wir empfehlen, die Bildstabilisierung auf [OFF AUS] zu stellen, wenn Sie ein Stativ benutzen.

DC50/DC51
AF-HILFSL. (🕮 70)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[A AUTOMATIK], [OFF AUS]

FOKUS PRIOR. (🕮 65)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Moduswahlschalter: **P**

[AiAF AN:AiAF], [AN:ZENTRAL], [OFF AUS]

DC50/DC51
ND-FILT.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Moduswahlschalter: **P**

[A AUTOMATIK], [OFF AUS]

Aktiviert automatisch das ND-Filter (Neutraldichtefilter) in Umgebungen, die zu hell sind.

● Das ND-Filter kann nicht ausgeschaltet werden, wenn der Moduswahlschalter auf **AUTO** eingestellt ist.

ANZEIGE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[OFF AUS], **[2sec 2 SEK]**, [4sec 4 SEK], [6sec 6 SEK], [8sec 8 SEK], [10sec 10 SEK]

Dient zur Wahl der Anzeigedauer eines Standbilds nach der Aufnahme auf die Speicherkarte.

● Sie können das Standbild während der Bildkontrolle (oder direkt nach der Aufnahme, falls die Einstellung [OFF AUS] gewählt ist) löschen (🕮 79).

● Dieser Menüpunkt ist nicht verfügbar, wenn der Auslösemodus (🕮 66) auf (Serienbildaufnahme), (Hochgeschwindigkeits-Serienbildaufnahme) oder (Belichtungsreihenautomatik) eingestellt ist.

BREITBILD (🕮 36)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[ON AN], [OFF AUS]

S-AUSLÖSER (🕮 71)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[ON AN ⏲], **[OFF AUS]**

WINDSCHUTZ

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Moduswahlschalter: **P**

[A AUTOMATIK], [OFF AUS]

Der Camcorder reduziert bei Außenaufnahmen automatisch die Windgeräusche im Hintergrund.

● Die Windschutzfunktion kann nicht ausgeschaltet werden, wenn der Moduswahlschalter auf **AUTO** eingestellt ist.

● Zusammen mit den Windgeräuschen werden auch einige Geräusche mit niedriger Frequenz reduziert. Wenn Sie in Umgebung ohne Wind aufnehmen, oder wenn Sie Geräusche mit niedriger Frequenz aufnehmen möchten, empfehlen wir, den Windschutz auf [OFF AUS] zu stellen.

DVD BETRIEB

DVD INFO

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Zeigt einen Bildschirm an, auf dem Sie die Detailinformationen zu der DVD überprüfen können.

● Die DVD-Informationen beinhalten den DVD-Namen, den DVD-Typ (DVD-R, DVD-R DL oder DVD-RW), die DVD-Spezifikation (VIDEO-Modus oder VR-Modus) sowie Symbole, die anzeigen, ob die DVD finalisiert (Ⓕ) oder geschützt (🔑) ist.

DVD INITIALISI. (🕮 77)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

DVD-Typ: -RW

[VIDEO], [VR], [ABBRECHEN]

FINALISIEREN (🕮 83)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[NEIN], [JA]

DEFINALISIEREN (🕮 85)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

DVD-Typ: -RW • VIDEO-Modus • Finalisiert

[NEIN], [JA]

ALLE VIDEOS LÖ. (🕮 75)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

DVD-Typ: -RW • VR-Modus

[NEIN], [JA]

Diese Option ist nur in der Original-Indexansicht verfügbar.

PLAYLIST LÖSCH. (🕮 75)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

DVD-Typ: -RW • VR-Modus

[NEIN], [JA]

Diese Option ist nur in der Playlisten-Indexansicht verfügbar.

DVD SCHÜTZEN (🕮 76)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

DVD-Typ: -RW • VR-Modus

[NEIN], [JA]

BILDER-MOVIE (📖 81)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[NEIN], [JA]

DVD TITEL (📖 78)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

FOTO BETRIEB

ALLE AUFTR.LÖSCH (📖 105)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[NEIN], [JA]

ALLE AUFTR.LÖSCH (📖 99)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[NEIN], [JA]

ALLE BILDER LÖSCH (📖 79)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[NEIN], [JA]

KARTE INITIALI. (📖 82)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[INITIALIS.], [VOLLST.INIT], [ABBRECHEN]

ALLES KOP. [➡] (📖 80)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[NEIN], [JA]

ALLES KOP. [➡] (📖 80)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[NEIN], [JA]

DISPLAY-SETUP

HELLIGKEIT

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Dient zum Einstellen der Helligkeit des LCD-Monitors.

- Stellen Sie die Helligkeit mit dem Joystick (◀▶) auf einen Ihnen angenehmen Wert ein.
- Eine Änderung der Helligkeit des LCD-Monitors hat keinen Einfluss auf die Helligkeit des Suchers oder der Aufnahmen.

LCD-SPIEGEL

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[ON AN], [OFF AUS]
Wenn der LCD-Monitor um 180 Grad in Richtung des Motivs gedreht wird, werden die meisten Anzeigen ausgeblendet, und das gezeigte Bild erscheint als ein Spiegelbild des Motivs.

TV-SCHIRM

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[ON AN], [OFF AUS]
Wenn auf [ON AN] gestellt wird, erscheinen die Bildschirmanzeigen des Camcorders auch auf dem angeschlossenen Fernsehgerät.

DATENCODE (📖 68)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[DATUM], [UHRZEIT],
[DATUM+ZEIT],
[KAMERADATEN]

MARKIERUNGEN

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[AUS], [LEVEL WEISS],
[LEVEL GRAU],
[GRID WEISS], [GRID GRAU]
Sie können ein Gitter oder eine horizontale Linie in der Mitte des Bildschirms anzeigen lassen. Die Marken können weiß oder grau dargestellt werden. Mit Hilfe der Marken können Sie sicherstellen, dass Ihr Motiv richtig ausgerichtet ist (vertikal und/oder horizontal).

- Die Aufnahmen auf der DVD oder auf der Speicherkarte werden durch die Verwendung der Marken nicht beeinflusst.

SPRACHE (📖 32)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[DEUTSCH], **[ENGLISH]**, [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [POLSKI], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی], [ภาษาไทย], [简体中文], [繁體中文], [한국어], [日本語]

SYSTEM-SETUP

MEDIA SEL. (📖 38)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[KARTE], [DVD]

DC50/DC51/DC230 FERNBE.MODUS

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[AN], [AUS]
Gestattet den Betrieb des Camcorders mit der Fernbedienung.

LAUTSTÄRKE (📖 41)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

SIGNALTON

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[HOHE LAUTST], [GER. LAUTST], [AUS]
Einige Vorgänge des Camcorders, z.B. das Einschalten, das Zählen des Selbstauslösers usw., werden von einem Signalton begleitet. Er dient auch als Warnton bei außergewöhnlichen Bedingungen.

STROMSPARBE.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[AN], [AUS]
Um den Akku bei Akkubetrieb zu schonen, schaltet sich der Camcorder automatisch aus, wenn er fünf Minuten lang nicht bedient wird.

- Etwa 30 Sekunden, bevor sich der Camcorder ausschaltet, wird die Meldung "ABSCHALTAUTOMATIK" angezeigt.
- Im schnellstartbereiten Modus schaltet sich der Camcorder nach Ablauf der für die Einstellung [STNDBY AUS] gewählten Zeit aus.

STNDBY AUS (📖 39)

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[10min 10 min.], [20min 20 min.], [30min 30 min.]
Wählen Sie die Zeitdauer, nach deren Ablauf der Camcorder den Quick-Start-Modus beendet und sich automatisch ausschaltet.

DATEINUMMER

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[ZURÜCKSETZ.],
[FORTSETZEN]
Wählen Sie die für eine neue Speicherkarte oder DVD zu verwendende Bildnummerierungsmethode.
Bilder erhalten automatisch fortlaufende Bildnummern von 0101 bis 9900 und werden in Ordnern gespeichert, die bis zu 100 Bilder enthalten. Die Ordner werden von 101 bis 998 durchnummeriert.
[ZURÜCKSETZ.]: Jedes Mal, wenn Sie eine neue Speicherkarte oder DVD einsetzen, starten die Bildnummern erneut von 101-0101.
[FORTSETZEN]: Die Bildnummerierung wird mit der Nummer fortgesetzt, die auf die Nummer des letzten mit dem Camcorder aufgenommenen Bilds folgt.
● Wenn Sie ein Speichermedium einsetzen, auf dem bereits Bilder mit großen Nummern gespeichert sind, bekommt das neue Bild die Nummer, die auf das letzte der auf dem Speichermedium befindlichen Bilder folgt.
● Wir empfehlen die Verwendung der Einstellung [FORTSETZEN].
● Die Einstellung gilt sowohl für die Speicherkarte als auch für die DVD.

TV FORMAT

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

[4:3 NORMAL TV], **[16:9 BREITBILD]**
Um das Bild vollständig und im richtigen Seitenverhältnis anzuzeigen, wählen Sie die Einstellung entsprechend dem Fernsehgerät, an das Sie den Camcorder anschließen.
[4:3 NORMAL TV]: Fernsehgeräte mit einem Seitenverhältnis von 4:3.
[16:9 BREITBILD]: Fernsehgeräte mit einem Seitenverhältnis von 16:9.
● Wenn beim Abspielen einer Breitwand-Aufzeichnung (16:9) als Fernsehertyp [4:3 NORMAL TV] eingestellt wird, füllt das Bild auf der LCD-Anzeige nicht den gesamten Anzeigebereich aus.

FIRMWARE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Sie können die aktuelle Version der Camcorder-Firmware überprüfen. Diese Menüoption ist üblicherweise ausgegraut.

DAT/ZEIT-SETUP

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

ZEITZONE/SOM (📖 32)

DATUM/ZEIT (📖 33)

DATUMSFORMAT

[Y.M.D (2007.1.1 AM 12:00)],
[M.D,Y (JAN. 1, 2007 12:00 AM)],
[D.M.Y (1.JAN.2007 12:00 AM)]
Ändert das Datumsformat für Bildschirmanzeigen und für das Ausdrucken.

DC51

EINGANGSMODUS

➡ EINGANGSMODUS (📖 88)

CAMERA CAMERA **PLAY** PLAY

Drücken Sie (SET), um das Fenster Video-Eingang aufzurufen.

Verwendung der Aufnahmeprogramme

P
AUTO

AUTO

Der Camcorder stellt Schärfe, Belichtung und andere Einstellungen automatisch ein, so dass Sie sorglos filmen können.

P : Flexible Aufnahmeprogramme

[P PROGRAMMAUTOMATIK] (🕮 56)

[Tv BLENDENAUTOMATIK] (🕮 56)

[Av ZEITAUTOMATIK]* (🕮 56)

Spezialszenen-Aufnahmeprogramme:

[PORTRÄT]
Der Camcorder wählt eine große Blende, um das Motiv vor einem unscharfen Hintergrund scharf abzubilden.

[SCHNEE]
Verwenden Sie diesen Modus, um auf hellem Skigelände aufzunehmen. Er verhindert eine Unterbelichtung des Motivs.

[SPOTLIGHT]
Verwenden Sie diesen Modus, um Szenen mit Scheinwerferlicht aufzunehmen.

[SPORT]
Verwenden Sie diesen Modus, um Sportszenen, wie z.B. Tennis oder Golf, aufzunehmen.

[STRAND]
Verwenden Sie diesen Modus, um an einem sonnigen Strand aufzunehmen. Er verhindert eine Unterbelichtung des Motivs.

[FEUERWERK]
Verwenden Sie diesen Modus, um Feuerwerk aufzunehmen.

[NACHT]
Verwenden Sie diesen Modus, um an schwach beleuchteten Orten aufzunehmen.

[SUNSET]
Verwenden Sie diesen Modus, um die lebhaften Farben von Sonnenuntergängen einzufangen.

* Nur beim DC50/DC51 verfügbar.

P Flexible Aufnahmen: Ändern des Blendenwerts und der Verschlusszeit

Verwenden Sie die Programmautomatik für automatische Belichtung, oder stellen Sie die Priorität auf Blendenwert oder Verschlusszeit ein.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 12)

Moduswahlschalter: **P**

Optionen ♦ Standardeinstellung

[P PROGRAMMAUTOMATIK]♦

Der Camcorder stellt den Blendenwert und die Verschlusszeit automatisch ein, um eine optimale Belichtung des Motivs zu erzielen.

[Tv BLENDENAUTOMATIK]

Stellen Sie die Verschlusszeit ein. Der Camcorder stellt automatisch den optimalen Blendenwert ein. Verwenden Sie eine kürzere Verschlusszeit zum Aufnehmen schnell bewegter Motive und eine längere Verschlusszeit, um bewegten Motiven eine Bewegungsunschärfe zu verleihen und so den Eindruck der Bewegung zu betonen.

DC50/DC51 [Av ZEITAUTOMATIK]

Wählen Sie den Blendenwert. Der Camcorder stellt automatisch die optimale Verschlusszeit ein. Verwenden Sie einen niedrigen Blendenwert (große Blendenöffnung), um einen leicht unscharfen Hintergrund für Porträts zu erhalten, oder einen hohen Blendenwert (kleine Blendenöffnung), um eine große Schärfentiefe für Landschaftsaufnahmen zu erhalten.

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ Symbol des gegenwärtig gewählten **Aufnahmeprogramms**

⇩

FUNC. ⇦ Gewünschte Option

Einstellen der Verschlusszeit oder des Blendenwerts

Wenn Sie [Tv BLENDENAUTOMATIK] oder [Av ZEITAUTOMATIK] wählen, erscheint ein Zahlenwert neben dem Symbol des Aufnahmeprogramms.

1 **Wenn die Joystick-Funktionsübersicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie (SET), um sie auszublenden.**
Wenn der Zahlenwert geändert werden kann, werden kleine Pfeile neben der Zahl angezeigt.

2 **Stellen Sie (▲▼) den Zahlenwert (Verschlusszeit oder Blendenwert) ein.**
Die Zahlenanzeige blinkt, wenn der Blendenwert oder die Verschlusszeit für die Aufnahmebedingungen ungeeignet ist. Wählen Sie in diesem Fall einen anderen Wert.

HINWEISE

- Wechseln Sie die Stellung des Moduswahlschalters nicht während der Aufnahme, weil sich sonst die Bildhelligkeit abrupt ändern kann.
- [Tv BLENDENAUTOMATIK]
  - Wenn Sie eine lange Verschlusszeit an einem dunklen Ort verwenden, können Sie das Bild zwar hell aufnehmen, aber die Bildqualität kann sich verschlechtern, und der Autofokus funktioniert eventuell nicht gut.
  - Das Bild kann flimmern, wenn mit kurzen Verschlusszeiten aufgenommen wird.

Richtlinien zur Einstellung der Verschlusszeit

CAMERA · 🎥	1/6, 1/12, 1/25
CAMERA · 📷	1/2, 1/3, 1/6, 1/12, 1/25
Zum Aufnehmen von Motiven an dunklen Orten.	
CAMERA · 🎥	1/50
CAMERA · 📷	1/50
Für allgemeine Aufnahmen.	
CAMERA · 🎥	1/120
CAMERA · 📷	1/120
Zum Aufnehmen von Hallensportszenen.	
CAMERA · 🎥	1/250, 1/500, 1/1000
CAMERA · 📷	1/250, 1/500, 1/720*
Zum Aufnehmen aus einem fahrenden Auto oder Zug heraus oder von bewegten Objekten, wie z. B. einer Achterbahn. * Nur DC50/DC51.	

Beachten Sie bitte, dass nur der Nenner-Wert auf dem Bildschirm angezeigt wird – "**Tv** 250" zeigt beispielsweise eine Verschlusszeit von 1/250 Sek. an.

DC50/DC51 Verfügbare Blendenwerte

Der tatsächlich verfügbare Bereich von Blendenwerten hängt von der ursprünglichen Zoomposition ab.

CAMERA · 🎥 [1.8], [2.0], [2.4], [2.8], [3.4], [4.0], [4.8], [5.6], [6.7], [8.0]

CAMERA · 📷 [2.8], [3.4], [4.0], [4.8], [5.6], [6.7], [8.0]

Spezialszenen: Aufnahmeprogramme für spezielle Aufnahmebedingungen

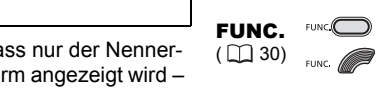
Durch das Wählen eines Spezialszenen-Aufnahmeprogramms können Sie ganz einfach Aufnahmen auf einem hellen Skigelände erstellen, die Farben eines Sonnenuntergangs festhalten oder ein Feuerwerk filmen.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA 🎥 | CAMERA 📷 | PLAY 🎥 | PLAY 📷 (🕮 12)

Moduswahlschalter: **P**

FUNC. (🕮 30)



FUNC. ⇨ Symbol des gegenwärtig gewählten **Aufnahmeprogramms**

⇩

Äußerstes rechtes Symbol (Symbol der gegenwärtig gewählten **Spezialszene**)

⇩

FUNC. ⇦ Gewünschte Option

HINWEISE

- Wechseln Sie die Stellung des Moduswahlschalters nicht während der Aufnahme, weil sich sonst die Bildhelligkeit abrupt ändern kann.
- [PORTRÄT]/[SPORT]/[STRAND]/[SCHNEE]
  - Die Bildwiedergabe kann abgehackt wirken.
- [PORTRÄT]
  - Die Unschärfe des Hintergrunds nimmt zu, je weiter Sie in den Telebereich (**T**) einzoomen.

● [NACHT]
- Bewegte Objekte können einen Nachzieheffekt verursachen.
- Die Bildqualität ist möglicherweise nicht so gut wie in anderen Modi.
- Weiße Punkte können auf dem Bildschirm erscheinen.
- Der Autofokus funktioniert möglicherweise nicht so gut wie in anderen Modi. Nehmen Sie in einem solchen Fall eine manuelle Scharfeinstellung vor.

● [SCHNEE]/[STRAND]
- Bei bedecktem Himmel oder an schattigen Orten kann das Motiv überbelichtet werden. Überprüfen Sie das Bild auf dem Bildschirm.

● [FEUERWERK]
- Um Verwackeln des Camcorders zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung eines Stativs. Verwenden Sie unbedingt im Modus CAMERA · ein Stativ, weil die Verschlusszeit länger wird.

Einstellen des Bildes: Belichtung, Schärfe und Farbe

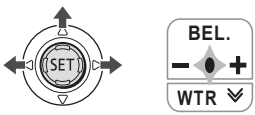
Manuelle Belichtungseinstellung

Gelegentlich können Motive vor hellem Hintergrund zu dunkel erscheinen (unterbelichtet), oder Motive unter sehr starker Beleuchtung können zu hell oder blendend erscheinen (überbelichtet). Stellen Sie die Belichtung manuell ein, um diese Probleme zu vermeiden.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 12)

Moduswahlschalter: **P** (außer für Aufnahmeprogramm [FEUERWERK]).



1 Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie (SET), um sie aufzurufen.

2 Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung [BEL.].
- Wenn [BEL.] in der Joystick-Funktionsübersicht nicht angezeigt wird, drücken Sie den Joystick (▼) wiederholt in Richtung [WTR], bis die Joystick-Übersicht wie oben abgebildet erscheint.
- Die Belichtungseinstellungsanzeige und der Neutralwert “±0” erscheinen auf dem Bildschirm.
- Wenn Sie den Zoom während der Belichtungsspeicherung betätigen, kann sich die Bildhelligkeit ändern.

3 Stellen Sie (◄►) die Helligkeit des Bilds je nach Bedarf ein.
- Der Einstellbereich und die Länge der Anzeige der Belichtungseinstellung variieren abhängig von der Helligkeit des Bildes zum Zeitpunkt der Speicherung der Belichtung.
- Durch erneutes Drücken des Joysticks (▲) in Richtung [BEL.] wird die Belichtungsspeicherung aufgehoben und der Camcorder auf automatische Belichtung zurückgestellt.

Manuelle Fokussiereinstellung

Bei folgenden Motiven funktioniert der Autofokus möglicherweise nicht einwandfrei. Nehmen Sie in einem solchen Fall eine manuelle Scharfeinstellung vor.

Reflektierende Oberflächen

Motive mit geringem Kontrast oder ohne vertikale Linien

Sich schnell bewegende Motive

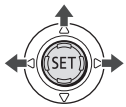
Durch nasse Fenster

Nachtszenen

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 12)

Stellen Sie den Zoom ein, bevor Sie den Vorgang starten.
Moduswahlschalter: **P**



1 Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie (SET), um sie aufzurufen.

2 Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung [FOKUS].
- Wenn [FOKUS] in der Joystick-Funktionsübersicht nicht angezeigt wird, drücken Sie den Joystick (▼) wiederholt in Richtung [WTR], bis die Joystick-Übersicht wie oben abgebildet erscheint.
- "MF" erscheint.

3 Stellen Sie (◄►) den Fokus je nach Bedarf ein, bis das Bild scharf erscheint.
- Drücken Sie den Joystick (►) in Richtung ▲ für eine höhere Brennweite oder (◄) in Richtung ▲ für eine kürzere Brennweite.
- Durch erneutes Drücken des Joysticks (▲) in Richtung [FOKUS] wird der Camcorder wieder auf Autofokus zurückgestellt.

HINWEISE

- Der Camcorder schaltet automatisch auf Autofokus zurück, wenn der Moduswahlschalter auf **AUTO** gestellt wird.
- Nehmen Sie eine erneute Scharfeinstellung vor, wenn Sie den Camcorder zwischenzeitlich ausgeschaltet haben.

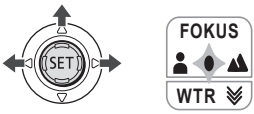
Unendlich-Einstellung

Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie weit entfernte Motive (z. B. Berge oder Feuerwerk) scharfstellen wollen.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 12)

Stellen Sie den Zoom ein, bevor Sie den Vorgang starten.
Moduswahlschalter: **P**



1. **Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie ((SET)), um sie aufzurufen.**
2. **Halten Sie den Joystick (▲) länger als 2 Sekunden in Richtung [FOKUS] gedrückt.**
   • ∞ erscheint.
   • Durch erneutes Drücken des Joysticks (▲) in Richtung [FOKUS] wird der Camcorder wieder auf Autofokus zurückgestellt.

HINWEISE

Wenn Sie den Zoom oder den Joystick (◀▶) bei aktivierter Unendlich-Einstellung betätigen, wechselt ∞ zu “MF”, und der Camcorder schaltet auf manuelle Scharfeinstellung um.

Weißabgleich

Die Weißabgleich-Funktion ermöglicht Ihnen eine genaue Farbreproduktion unter verschiedenen Beleuchtungsverhältnissen, so dass weiße Motive in Ihren Aufnahmen immer weiß aussehen.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 12)

Moduswahlschalter: **P**

Optionen ♦ Standardeinstellung

[AWB AUTOMATIK]♦
Die Einstellungen werden vom Camcorder automatisch vorgenommen. Verwenden Sie diese Einstellung für Außenaufnahmen.
[☀ TAGESLICHT]
Für Außenaufnahmen an einem sonnigen Tag.
DC50/DC51 [SCHATTEN]
Für Aufnahmen an schattigen Orten.
DC50/DC51 [WOLKIG]
Für Aufnahmen unter bedecktem Himmel.
[KUNSTLICHT]
Für Aufnahmen unter Glühlampen und glühlampenähnlichen Leuchtstofflampen (3 Wellenlängen).
DC50/DC51 [LEUCHTSTOFF]
Für Aufnahmen unter warmweißen, kühlweißen oder warmweißähnlichen Leuchtstofflampen (3 Wellenlängen).

DC50/DC51 [LEUCHTSTOFF H]
Für Aufnahmen unter Tageslicht oder tageslichtähnlichen Leuchtstofflampen (3 Wellenlängen).
[SET]
Verwenden Sie den individuellen Weißabgleich, um weiße Objekte unter farbigem Licht weiß erscheinen zu lassen.

FUNC. (30)

FUNC. ⇨ Symbol des gegenwärtig gewählten **Weißabgleichs**

⇩

FUNC. ⇦ Gewünschte Option*

* Wenn Sie [SET] wählen, drücken Sie nicht FUNC., sondern fahren Sie stattdessen mit den folgenden Schritten fort.

EINSTELLEN DES INDIVIDUELLEN WEISSABGLEICHS

1 Richten Sie den Camcorder auf einen weißen Gegenstand, zoomen Sie ein, bis der Gegenstand den ganzen Bildschirm ausfüllt, und drücken Sie ((SET)).

Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, hört auf zu blinken und leuchtet konstant. Der Camcorder behält die benutzerdefinierte Einstellung auch nach dem Ausschalten bei.

2 Drücken Sie FUNC., um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.

HINWEISE

- Je nach der Art der Leuchtstofflampe lässt sich mit [LEUCHTSTOFF] oder [LEUCHTSTOFF H] möglicherweise keine optimale Farbbalance erzielen. Falls die Farbe unnatürlich wirkt, nehmen Sie eine Einstellung mit [AUTOMATIK] oder [SET] vor.
- **Wenn Sie den individuellen Weißabgleich eingestellt haben:**
  - Je nach Art der Lichtquelle hört möglicherweise nicht auf zu blinken. Dennoch erhalten Sie ein besseres Ergebnis als mit der Einstellung [AUTOMATIK].
  - Stellen Sie den Weißabgleich neu ein, wenn sich die Beleuchtungsverhältnisse ändern.
  - Schalten Sie die Digitalzoom-Funktion aus.
- Der Camcorder behält die individuelle Weißabgleich-Einstellung bei, auch wenn er ausgeschaltet wird.
- In den folgenden Fällen kann ein individueller Weißabgleich bessere Ergebnisse liefern:
  - Wechselhafte Beleuchtungsverhältnisse
  - Nahaufnahmen
  - Einfarbige Motive (Himmel, Meer oder Wald)
  - Unter Quecksilberdampflampen und bestimmten Leuchtstofflampen

Bildeffekte

Sie können die Bildeffekte verwenden, um die Farbsättigung und den Kontrast zu ändern und so Bilder mit speziellen Farbeffekten aufzunehmen.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (🕮 12)

Moduswahlschalter: **P**

Optionen ♦ Standardeinstellung

[OFF BILD EFFEKT AUS]♦
Aufnahme ohne Bildverbesserungseffekte.
[V KRÄFTIG]
Betont Kontrast und Farbsättigung.
[N NEUTRAL]
Dämpft Kontrast und Farbsättigung.
DC50/DC51 [LS GERING SCHÄRFEN]
Verleiht Motiven weiche Konturen.
[SD HAUTTON SOFTEN]
Bewirkt eine Weichzeichnung der Details im Hauttonbereich, um ein schmeichelhafteres Aussehen zu erzielen. Um den besten Effekt zu erhalten, benutzen Sie diese Einstellung bei Nahaufnahmen von Personen. Beachten Sie, dass sich die Detailschärfe in Bereichen mit ähnlicher Farbe wie der Hautfarbe verschlechtern kann.

DC50/DC51 [C CUSTOM]
Gestattet die Einstellung von Helligkeit, Kontrast, Konturenschärfe und Farbtiefe des Bilds. [FARBTIEFE]: (–) blassere Farben, (+) kräftigere Farbtöne [HELLIGK.]: (–) dunkleres Bild, (+) helleres Bild [KONTRAST]: (–) flacheres Bild, (+) Licht und Schatten deutlicher [SCHÄRFE]: (–) weichere Konturen, (+) schärfere Konturen

FUNC. (🕮 30)

FUNC. ⇨ Symbol des gegenwärtig gewählten **Bildeffekts**

⇩

FUNC. ⇦ Gewünschte Option*

* Wenn Sie [C CUSTOM] wählen, drücken Sie nicht FUNC., sondern fahren Sie stattdessen mit den folgenden Schritten fort.

DC50/DC51 Einstellen des Bildeffekts

1 Drücken Sie (SET), und wählen Sie (▲▼) die benutzerdefinierten Einstelloptionen.

2 Passen Sie (◀▶) alle Einstellungen wunschgemäß an, und drücken Sie dann (SET).

3 Drücken Sie FUNC., um die Einstellung zu speichern und das Menü zu schließen.

Aufnahmeoptionen für Standbilder

CAMERA CAMERA PLAY PLAY (🕮 12)

Wahl der Größe und Qualität von Standbildern

Standbilder werden unter Verwendung der JPEG-Komprimierung auf die Speicherkarte oder die DVD aufgezeichnet. Wählen Sie als Grundregel eine größere Bildgröße, um eine höhere Qualität zu erhalten.

Optionen

Die Bildgrößenoptionen sind je nach Modell unterschiedlich. Die ungefähre Zahl von Standbildern, die auf verschiedenen Medien aufgenommen werden kann, ist in den folgenden Tabellen nach Bildgröße/-qualität aufgeführt.

Ungefähre Zahl von Standbildern auf einer Speicherkarte

Speicherkarte	32 MB			128 MB			512 MB		
Bildqualität[1] → Bildgröße ↓									
L 2592x1944[2]	5	10	25	35	55	105	145	215	435
L 1152x864[3]	40	65	130	185	280	545	735	1.115	2.155
L 1024x768[4]	55	80	165	235	345	695	940	1.370	2.745
M1 2048x1536[2]	10	20	40	55	85	175	235	350	700
S 640x480	140	200	365	585	850	1.530	2.320	3.355	6.040

Ungefähre Zahl von Standbildern auf einer DVD

DVD-Typ / DVD-Spezifikation	DVD-R oder DVD-RW VIDEO-Modus			DVD-R DL VIDEO-Modus			DVD-RW VR-Modus		
Bildqualität[1] → Bildgröße ↓									
L 2592x1944[2]	415	625	1.245	755	1.220	2.265	420	635	1.265
L 1152x864[3]	2.100	3.185	6.150	3.815	5.795	9.999	2.135	3.240	6.255
L 1024x768[4]	2.690	3.910	7.830	4.890	7.115	9.999	2.735	3.980	7.965
M1 2048x1536[2]	670	1.000	2.000	1.220	1.820	3.640	680	1.015	2.035
S 640x480	6.625	9.570	9.999	9.999	9.999	9.999	6.740	9.735	17.525[5]

[1] : [SUPERFEIN], : [FEIN], : [NORMAL]
[2] Nur DC50/DC51. [3] Nur DC230. [4] Nur DC220.
[5] Dies ist die Anzahl von Bildern, die auf eine DVD aufgenommen werden können. Die auf dem Bildschirm angezeigte maximale Zahl der restlichen Bilder ist jedoch 9999.

♦ Standardwert beim DC50/DC51

L	2592x1944/FEIN♦

FUNC. (30)

FUNC. ⇨ Symbol der gegenwärtig gewählten **Bildqualität /-größe**

⇩

Gewünschte Bildgröße*

⇩ ⇧

Drücken Sie ( ).

⇩ ⇧

FUNC. ⇦ Gewünschte Bildqualität*

* Die Zahl in der rechten Ecke zeigt die ungefähre Anzahl der Bilder an, die mit der aktuellen Qualitäts-/Größeneinstellung aufgenommen werden können.

HINWEISE

- Je nach der Zahl der Bilder auf der Speicherkarte oder DVD (Windows: mehr als 1.800 Bilder; Macintosh: mehr als 1.000 Bilder) ist es eventuell nicht möglich, die Bilder auf einen Computer herunterzuladen. Versuchen Sie, die auf der Speicherkarte enthaltenen Standbilder mit einem Kartenleser herunterzuladen.
- Die Verbindung zu einem PictBridge-kompatiblen Drucker funktioniert nicht, wenn die Speicherkarte mehr als 1.800 Bilder enthält. Für beste Ergebnisse empfehlen wir, die Zahl der Bilder auf der Speicherkarte unter 100 zu halten.

Aufnehmen eines Standbilds während der Filmaufnahme

Während Sie einen Film auf DVD aufzeichnen, können Sie gleichzeitig dasselbe Bild als Standbild auf die Speicherkarte aufzeichnen. Die Größe des Standbilds kann nicht geändert werden, aber die Bildqualität kann gewählt werden.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (12)

♦ Standardeinstellung

OFF	STEHBILD AUFN.AUS♦

FUNC. (30)

FUNC. ⇨ Symbol der gegenwärtig gewählten Option für die **simultane Standbildaufnahme**

⇩

FUNC. ⇦ Gewünschte Bildqualität*

* Die Zahl in der rechten Ecke zeigt die ungefähre Anzahl der Bilder an, die mit der aktuellen Qualitäts-/Größeneinstellung aufgenommen werden können.

Aufnahme eines Standbildes

Drücken Sie während der Filmaufnahme PHOTO.

Das Standbild wird auf die Speicherkarte aufgezeichnet, während die laufende Videoaufnahme auf dem Monitor angezeigt wird.

HINWEISE

- Das Standbild kann nicht gleichzeitig auf die DVD aufgenommen werden.
- Das Standbild kann nicht auf die Speicherkarte aufgezeichnet werden, während ein Digitaleffekt aktiviert ist.

DC220/DC230 Während der Aufnahme im Breitbildmodus kann das Standbild ebenfalls nicht auf die Speicherkarte aufgezeichnet werden.

- Zur Aufnahme von Standbildern empfehlen wir die Verwendung des CAMERA · -Modus, da dieser die beste Qualität für Standbilder bietet.

Automatische Fokus-Priorität

Wenn die Fokus-Priorität aktiviert ist, nimmt der Camcorder ein Standbild erst auf, nachdem der Fokus automatisch eingestellt wurde.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY (📖 12)

Moduswahlschalter auf **AUTO**:
Die Fokus-Priorität kann nicht abgeschaltet werden.

Moduswahlschalter auf **P**:
Sie können die Fokus-Priorität abschalten und das zu verwendende Autofokusfeld wählen.

Optionen ♦ Standardeinstellung

[AiAF AN:AiAF]♦ (Moduswahlschalter: **P***, **AUTO**)
Je nach den Aufnahmebedingungen werden ein oder mehrere AF-Rahmen aus den neun verfügbaren automatisch ausgewählt und für die Fokussierung verwendet.
[AN:ZENTRAL] (Moduswahlschalter: **P***)
Die Schärfe wird automatisch am mittigen Autofokusfeld gemessen. Dadurch wird sichergestellt, dass der Fokus genau Ihren Wünschen entspricht. In diesem Modus erscheint ein einzelner Fokussierrahmen in der Mitte des Bildschirms.
[OFF AUS]
Wählen Sie diese Option, wenn das Standbild beim Drücken von PHOTO sofort aufgenommen werden soll.

* Außer für Aufnahmeprogramm [FEUERWERK].

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ MENÜ
⇩
KAMERA-SETUP
⇩
FOKUS PRIOR.
⇩
FUNC. ⇦ Gewünschte Option

HINWEISE

Im Aufnahmeprogramm [FEUERWERK] wird die Fokus-Priorität automatisch auf [OFF AUS] gesetzt.

DC50/DC51 Belichtungsmessung

Der Camcorder misst das vom Motiv reflektierte Licht, um die optimalen Belichtungseinstellungen zu berechnen. Je nach Motiv möchten Sie eventuell die Art, auf die die Lichtverhältnisse gemessen und beurteilt werden, ändern.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA **CAMERA** | PLAY PLAY (📖 12)

Moduswahlschalter: **P**

Optionen ♦ Standardeinstellung

[MEHRFELD]♦
Eignet sich für Standard-Aufnahmebedingungen, einschließlich Gegenlichtaufnahmen. Der Camcorder teilt das Bild in mehrere Bereiche auf und misst das Licht in jedem Bereich, um die optimale Belichtung für das Motiv zu erhalten.
[MITTENBETONT]
Der Camcorder ermittelt den Durchschnitt des auf dem ganzen Bild gemessenen Lichts, wobei er den Schwerpunkt auf das Motiv in der Bildmitte legt.

[⊡ SPOT]

Der Camcorder misst nur den Bereich innerhalb des Spot-AE-Messfeldes. Verwenden Sie diese Einstellung, um die Belichtung auf das Motiv in der Bildmitte abzustimmen.

FUNC. (🕮 30)

FUNC. ⇨ Symbol der aktuellen **Belichtungsmessmethode**

⇩

FUNC. ⇦ Gewünschte Option

DC50/DC51/DC230 Serienbildaufnahme und Belichtungsreihe

Mit der Serienbildaufnahme erstellen Sie eine Reihe von Aufnahmen eines beweglichen Objekts, und mit der Belichtungsreihe nehmen Sie ein- und dasselbe Bild mit 3 verschiedenen Belichtungswerten auf, um hinterher das gelungenste Bild auszuwählen.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | **CAMERA** | PLAY | PLAY (🕮 12)

Moduswahlschalter: **P** (außer für Aufnahmeprogramm [▩FEUERWERK]).

Maximale Zahl von Serienaufnahmen bei einem Durchgang:

DC50/DC51

Anzahl der Bilder (Aufnahmen) pro Sekunde		Höchstzahl der Serienbilder	
Normale Geschwindigkeit	1,7 Vollbilder	**L** 2592x1944	30 Bilder
Hohe Geschwindigkeit	2,5 Vollbilder	**M1** 2048x1536	45 Bilder
Verwendung des Blitzes	1,6 Vollbilder	**S** 640x480	60 Bilder

DC230

Anzahl der Bilder (Aufnahmen) pro Sekunde		Höchstzahl der Serienbilder	
Normale Geschwindigkeit	2,5 Bilder	**L** 1152x864	20 Bilder
Hohe Geschwindigkeit	4,2 Bilder	**S** 640x480	60 Bilder

Diese Zahlen sind Näherungswerte und richten sich nach Aufnahmebedingungen und -motiven. Die tatsächliche Anzahl der Bilder pro Sekunde verringert sich, wenn "🤳" (Camcorder-Verwacklungswarnung) auf dem Bildschirm angezeigt wird.

Optionen ♦ Standardeinstellung

[□ EINZELBILD]♦
Nimmt ein einzelnes Standbild auf.
[REIHENAUFNAHME] (Serienbildaufnahme), [HISPEED REIHENAUFN.] (Hochgeschwindigkeits-Serienbildaufnahme)
Nimmt eine Serie von Standbildern auf, solange Sie PHOTO gedrückt halten. Die Anzahl der Bilder pro Sekunde ist der Tabelle auf der vorigen Seite zu entnehmen.
[AEB BELICHTUNGREIHE] (Belichtungsreihe)
Der Camcorder nimmt ein Standbild mit drei verschiedenen Belichtungen (dunkel, normal, hell in 1/2-EV-Schritten) auf, so dass Sie die optimal belichtete Aufnahme auswählen können.

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ Symbol des gegenwärtig gewählten **Auslösemodus**

⇩

FUNC. ⇦ Gewünschte Option

Serienbildaufnahme/Hochgeschwindigkeits-Serienbildaufnahme

1 **Drücken Sie PHOTO halb durch, um den Autofokus zu aktivieren.**

2 **Drücken Sie PHOTO ganz durch und halten Sie die Taste gedrückt.**
Eine Folge von Standbildern wird aufgenommen, solange Sie die Taste gedrückt halten.

Belichtungsreihenautomatik

Drücken Sie PHOTO zunächst halb durch, um den Autofokus zu aktivieren, und dann ganz, um die Standbilder aufzunehmen.
Drei Standbilder mit unterschiedlicher Belichtung werden auf die Speicherkarte aufgezeichnet.

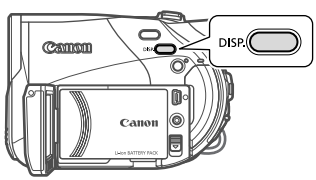
Weitere Funktionen

Bildschirmanzeigen

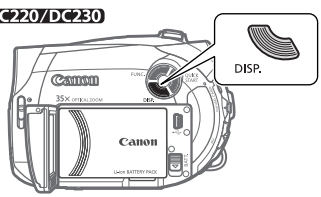
Der Camcorder speichert einen Datencode, der Datum, Uhrzeit und weitere Kameradaten (Verschlusszeit, Belichtung usw.) enthält, die während der Aufnahme eingestellt wurden. Sie können die anzuzeigenden Daten auswählen.

Ein- und Ausschalten der Bildschirmanzeigen

DC50/DC51



DC220/DC230



Drücken Sie wiederholt DISP. **, um die Anzeigen auf dem Bildschirm in der folgenden Reihenfolge ein- bzw. auszuschalten:**

CAMERA · , CAMERA ·
- Alle Anzeigen ein
- Alle Anzeigen aus[1]

PLAY ·
- Alle Anzeigen ein
- Nur Datencode[2]
- Alle Anzeigen aus

PLAY ·
- Alle Anzeigen ein (einschließlich Histogramm[3])
- Nur normale Anzeigen
- Alle Anzeigen aus

[1] Die Ausrichtungsmarkierung, das DVD-Typ-Symbol sowie die Symbole ● und ●❚❚ werden trotzdem auf dem Bildschirm angezeigt.

[2] Datencode: Uhrzeit, Datum und Kameradaten zum Zeitpunkt der Aufnahme. Die anzuzeigenden Inhalte können gewählt werden, wie im folgenden Abschnitt erläutert.

[3] Histogrammanzeige: Für Standbilder können Sie die gesamten Kameradaten, die während der Aufnahme gespeichert wurden, anzeigen lassen. Erläuterungen zur Histogrammanzeige finden Sie im folgenden Abschnitt.

Auswählen des Datencodes

Sie können den Datencode wählen, der bei der Wiedergabe von Filmen angezeigt werden soll.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY

Optionen ♦ Standardeinstellung

[DATUM], [UHRZEIT]
Zeigt das Datum oder die Uhrzeit an, als die Szene oder das Standbild aufgenommen wurde.
[DATUM+ZEIT]♦
Zeigt Datum und Uhrzeit der Aufnahme an.
[KAMERADATEN]
Zeigt den bei der Aufnahme des Bildes verwendeten Blendenwert und die Verschlusszeit an.

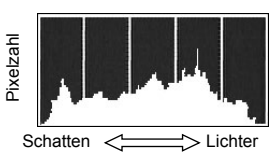
FUNC. (30)

FUNC. ⇨ MENÜ
⇩
DISPLAY-SETUP
⇩
DATENCODE
⇩
FUNC. ⇦ Gewünschte Option

Erläuterung der Histogrammanzeige

Bei der Wiedergabe von Standbildern können Sie das Histogramm und die Symbole aller Funktionen, die während der Aufnahme verwendet wurden, anzeigen lassen. Anhand des Histogramms können Sie überprüfen, ob das Standbild richtig belichtet wurde.

Der rechte Bereich des Histogramms repräsentiert Lichter, und der linke Bereich repräsentiert Schatten. Ein Standbild, dessen Histogramm die Spitzenwerte auf der rechten Seite hat, ist relativ hell, während ein Standbild, dessen Histogramm die Spitzenwerte auf der linken Seite hat, relativ dunkel ist.



HINWEISE

Die Histogrammanzeige erscheint auch nach der Aufnahme eines Standbilds während der Bildkontrolle innerhalb des mit der [ANZEIGE]-Option eingestellten Zeitraums (oder direkt nach der Aufnahme, wenn [ANZEIGE] auf [OFF AUS] gestellt ist).

DC50/DC51 Blitz

Der eingebaute Blitz kann für Standbildaufnahmen in dunklen Umgebungen verwendet werden. Der Blitz verfügt über die Rote-Augen-Reduzierungsfunktion.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 12)

Wählen Sie ein Aufnahmeprogramm außer [FEUERWERK].

Optionen ♦ Standardeinstellung

⚡A (**Automatik**)♦
Der Blitz wird je nach der Helligkeit des Motivs automatisch ausgelöst.
👁 (Rote-Augen-Reduzierung, Automatik)
Der Blitz wird je nach der Helligkeit des Motivs automatisch ausgelöst. Die Hilfsleuchte leuchtet auf, um den Rote-Augen-Effekt zu reduzieren.
⚡ (Blitz ein)
Der Blitz wird bei jeder Aufnahme ausgelöst.
⊘ (Blitz aus)
Der Blitz wird nicht ausgelöst.

1 Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie (SET), um sie aufzurufen.

2 Drücken Sie den Joystick (◀) in Richtung ⚡.

Wenn ⚡ in der Joystick-Funktionsübersicht nicht angezeigt wird, drücken Sie den Joystick (▼) wiederholt in Richtung [WTR], bis die

Joystick-Übersicht wie oben abgebildet erscheint. Wenn der Moduswahlschalter auf **AUTO** eingestellt ist, wird nur eine Joystick-Übersicht angezeigt.
• Drücken Sie den Joystick (◀) wiederholt in Richtung ϟ, um zwischen den Blitzmodi umzuschalten.
• Die Anzeige ϟᴬ wird nach 4 Sekunden ausgeblendet.

3 Drücken Sie [PHOTO] zunächst halb, um den Autofokus zu aktivieren, und dann ganz, um das Standbild aufzunehmen.

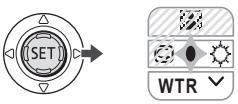
HINWEISE

● Die Blitzreichweite beträgt ca. 1 bis 2 m. Die Reichweite ist je nach den Aufnahmebedingungen unterschiedlich.
● Die Reichweite des Blitzes nimmt im Serienbildaufnahmemodus ab.
● Damit die Rote-Augen-Reduzierung wirksam ist, muss die Person in die Hilfsleuchte blicken. Der Grad der Reduzierung ist von der Entfernung zum Motiv sowie von den jeweiligen Personen abhängig.
● In den folgenden Fällen ist Blitzbetrieb nicht möglich:
- Beim manuellen Anpassen der Belichtung in ϟᴬ (Automatik) oder ◎ (Rote-Augen-Reduzierung).
- Während der automatischen Belichtungsreihe.
- Im Aufnahmeprogramm [FEUERWERK].
● Der Blitzmodus kann bei aktivierter Belichtungsspeicherung nicht gewählt werden.
● **DC50/DC51** Wir empfehlen, den Blitz nicht zu verwenden, wenn der optionale Weitwinkelkonverter am Camcorder angebracht ist, da der Schatten des Konverters auf dem Bildschirm erscheinen kann.
● **Hinweis zum AF-Hilfslicht:** Wenn das Motiv bei halb gedrückter [PHOTO] -Taste zu dunkel ist, leuchtet u.U. die Hilfsleuchte kurz auf, damit der Camcorder genauer fokussieren kann (AF-Hilfsleuchte). Sie können [AF-HILFSL.] auch auf [OFF AUS] stellen, damit die Hilfsleuchte nicht aufleuchtet.
- Trotz aufleuchtender AF-Hilfsleuchte ist der Camcorder u.U. nicht in der Lage zu fokussieren.
- Die Helligkeit der AF-Hilfsleuchte könnte unangenehm sein. Daher empfiehlt es sich, diese an öffentlichen Orten wie Restaurants oder Theatern auszuschalten.

DC50/DC51 Mini-Videoleuchte

Sie können die Mini-Videoleuchte (Hilfsleuchte) unabhängig vom Aufnahmeprogramm jederzeit einschalten.

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 12)



1 Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie ((SET)), um sie aufzurufen.

2 Drücken Sie den Joystick (▶) in Richtung ☼.
• Wenn ☼ in der Joystick-Funktionsübersicht nicht angezeigt wird, drücken Sie den Joystick (▼) wiederholt in Richtung [WTR], bis die Joystick-Übersicht wie oben abgebildet erscheint. Wenn der Moduswahlschalter auf **AUTO** eingestellt ist, wird nur eine Joystick-Übersicht angezeigt.
• ☼ erscheint auf dem Bildschirm.
• Drücken Sie den Joystick (▶) erneut in Richtung ☼, um die Mini-Videoleuchte auszuschalten.

HINWEISE

DC50/DC51 Wir empfehlen, die Mini-Videoleuchte nicht zu verwenden, wenn der optionale Weitwinkelkonverter am Camcorder angebracht ist, da der Schatten des Konverters auf dem Bildschirm erscheinen kann.

Selbstauslöser

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 12)

CAMERA · 🎥 : Schalten Sie den Camcorder in den Aufnahmepausemodus.

FUNC. (📖 30) ⇨

FUNC. ⇨ MENÜ
⇩
KAMERA-SETUP
⇩
S-AUSLÖSER
⇩
FUNC. ⇦ AN ⏲

⏲ erscheint.

CAMERA · 🎥 :

Drücken Sie Start/Stopp**.**
Der Camcorder startet die Aufnahme nach einem 10-Sekunden-Countdown*. Der Countdown wird auf dem Bildschirm angezeigt.

CAMERA · 📷 :

Drücken Sie PHOTO **zunächst halb, um den Autofokus zu aktivieren, und dann ganz, um das Standbild aufzunehmen.**

Der Camcorder nimmt das Standbild nach einem 10-Sekunden-Countdown* auf. Der Countdown wird auf dem Bildschirm angezeigt.

* DC50/DC51/DC230 2 Sekunden bei Verwendung der Fernbedienung.

HINWEISE

Nachdem der Countdown begonnen hat, können Sie auch Start/Stopp (bei Filmaufnahme) oder PHOTO (bei Standbildaufnahme) durchdrücken, um den Selbstauslöser abzuschalten. Der Selbstauslösermodus wird beim Ausschalten des Camcorders aufgehoben.

Digitaleffekte

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 12)

Moduswahlschalter: **P**

CAMERA · 📷 : Nur [E1 S/W], [E2 SEPIA].

Optionen ♦ Standardeinstellung

[OFF D.EFFEKT AUS]♦
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Digitaleffekte nicht verwenden möchten.
[F1 FADE-AUSL] (Fade-Auslöser), [F2 WISCH-BL.]
Wählen Sie einen der Fader, um eine Szene mit einer Ein- bzw. Ausblendung von oder zu einem schwarzen Bildschirm zu beginnen oder zu beenden.
[E1 S/W]
Nimmt Bilder in Schwarzweiß auf.
[E2 SEPIA]
Nimmt Bilder in Sepiatönen für eine nostalgische Wirkung auf.

[E3 KUNST], [E4 MOSAIK]
Wählen Sie einen der anderen Digitaleffekte, um Ihren Aufnahmen eine persönliche Note zu verleihen.

HINWEISE

- Wenn Sie einen Fader anwenden, wird nicht nur das Bild, sondern auch der Ton ein- bzw. ausgeblendet. Wenn Sie einen Effekt anwenden, wird der Ton normal aufgezeichnet.
- Der Camcorder behält die zuletzt benutzte Einstellung bei, selbst wenn Sie die Digitaleffekte ausschalten oder das Aufnahmeprogramm wechseln.

Einstellen

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ Symbol des gegenwärtig gewählten **Digitaleffekts**

⇩

FUNC.** ⇦ Gewünschter Fader/Effekt*

* Sie können eine Vorschau des Effekts auf dem Bildschirm sehen.

**Das Symbol des ausgewählten Effekts erscheint.

Anwenden

1 Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie (SET), um sie aufzurufen.

2 Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung 🎞.

• Wenn 🎞 in der Joystick-Funktionsübersicht nicht angezeigt wird, drücken Sie den Joystick (▼) wiederholt in Richtung [WTR], bis die Joystick-Übersicht wie oben abgebildet erscheint.

• Das Symbol des ausgewählten Effekts wird grün.

• Drücken Sie den Joystick (▲) erneut in Richtung 🎞, um den Fader/Effekt zu deaktivieren.

Einblenden

Drücken Sie den Joystick (▲) im Aufnahmepausemodus (●❚❚) in Richtung 🎞, und drücken Sie dann Start/Stopp, um die Aufnahme mit einer Einblendung zu starten.

Ausblenden

Drücken Sie den Joystick (▲) während der Aufnahme (●) in Richtung 🎞, und drücken Sie dann Start/Stopp, um auszublenden und die Aufnahme zu unterbrechen.

Aktivierung eines Effekts

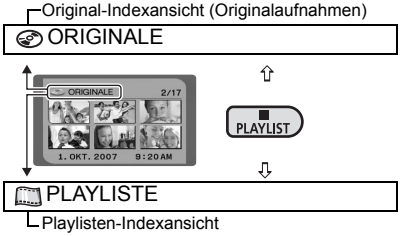
CAMERA · ▶ : Drücken Sie den Joystick (▲) während der Aufnahme oder im Aufnahmepausemodus in Richtung 🎞.

CAMERA · 📷 : Drücken Sie den Joystick (▲) in Richtung 🎞, und drücken Sie dann PHOTO, um das Standbild aufzunehmen.

Verwalten von Szenen

Erstellen einer Playliste

Erstellen Sie eine Playliste, damit Sie Ihre Filme einfacher bearbeiten können. Nehmen Sie in die Playliste nur die von Ihnen bevorzugten Szenen auf, oder ändern Sie die Reihenfolge der Wiedergabe, ohne dass dadurch die Originalaufnahmen beeinflusst werden. Nachdem Sie Szenen zu der Playliste hinzugefügt haben, erhalten Sie zwei Indexansichten:



ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 12)

DVD-Typ: DVD-RW • VR-Modus

Hinzufügen von Szenen zur Playliste

Optionen

[ALLE SZENEN]
Fügt der Playliste alle Szenen aus der Original-Indexansicht hinzu.
[EINE SZENE]
Fügt nur die ausgewählte Szene zur Playliste hinzu.
[ABBRECHEN]
Kehrt zur Original-Indexanzeige zurück.

Wählen Sie (▲▼, ◄►) in der Original-Indexansicht die Szene aus, die zur Playliste hinzugefügt werden soll. Wenn Sie alle Szenen hinzufügen wollen, erübrigt sich die Auswahl einer bestimmten Szene.

FUNC. (📖 30) ⇨

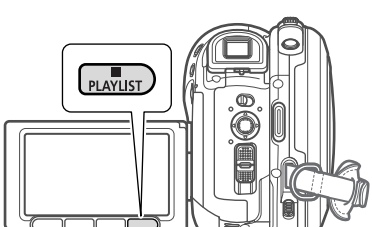
FUNC. ⇨ ZUR PLAYLISTE ADD.

⇩

Gewünschte Option

⇩

JA



Wenn der Vorgang beendet ist, wird “ZUR PLAYLISTE ADDIERT” angezeigt. Drücken Sie PLAYLIST, um die Szenen in der Playlisten-Indexansicht zu überprüfen.

Verschieben von Szenen in der Playliste

Drücken Sie [PLAYLIST] in der Original-Indexanzeige. Wählen Sie (▲▼, ◀▶) in der Playlisten-Indexansicht die zu verschiebende Szene aus.

FUNC. (📖 30)

[FUNC.] ⇨ VERSCHIEBEN

⇩

Bewegen Sie (▲▼, ◀▶) die orangefarbene Markierung zur neuen Position der Szene, und drücken Sie (SET).

⇩

JA

Löschen von Szenen

Sie können Szenen löschen, die Sie nicht aufbewahren wollen. Denken Sie daran, dass Sie beim Löschen von Szenen in der Playliste Ihre Originalaufnahmen nicht beeinflussen. Wenn Sie jedoch eine Originalaufnahme löschen, wird diese auch aus der Playliste gelöscht.

WICHTIG

- Lassen Sie beim Löschen von Originalaufnahmen Vorsicht walten. Eine gelöschte Originalszene kann nicht wiederhergestellt werden.
- Ändern Sie nicht die Position des Hauptschalters oder des 🎥/📷-Schalters, solange der Löschvorgang der Szene läuft.

HINWEISE

- Szenen können nicht gelöscht werden, wenn die DVD geschützt ist (📖 76).
- Szenen, die kürzer als 5 Sekunden sind, lassen sich eventuell nicht löschen.

Löschen einer einzelnen Szene

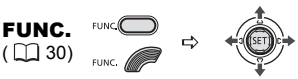
ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (📖 12)

DVD-Typ: DVD-RW • VR-Modus

Wählen Sie (▲▼, ◀▶) in der Original-Indexansicht die zu löschende Szene aus. Um eine Szene nur in der Playliste zu löschen, drücken Sie zunächst [PLAYLIST], und wählen Sie dann die Szene aus.

FUNC. (📖 30)



[FUNC.] ⇨ LÖSCHEN

⇩

JA

Löschen einer Szene unmittelbar nach der Aufnahme

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 12)

DVD-Typ: DVD-RW • VIDEO- oder VR-Modus

Unmittelbar nach der Aufnahme einer Szene:

1 **Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie (SET), um sie aufzurufen.**

2 **Drücken Sie den Joystick (◀) in Richtung ⮌.**
Wenn ⮌ in der Joystick-Funktionsübersicht nicht angezeigt wird, drücken Sie den Joystick (▼) wiederholt in Richtung [WTR], bis die Joystick-Übersicht wie oben abgebildet erscheint. Wenn der Moduswahlschalter auf **AUTO** eingestellt ist, wird nur eine Joystick-Übersicht angezeigt.

3 **Wählen Sie während der Kontrolle der Szene (◀▶) 🗑, und drücken Sie (SET).**

4 **Wählen Sie (◀▶) [JA], und drücken Sie (SET).**

HINWEISE

Die letzte Szene lässt sich nicht löschen, wenn Sie nach der Aufnahme der Szene die Betriebsart gewechselt, den Camcorder ausgeschaltet oder die DVD herausgenommen haben.

Löschen aller Szenen

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (📖 12)

DVD-Typ: RW DVD-RW • VR-Modus

Um alle Szenen aus der Original-Indexansicht zu löschen, befolgen Sie das unten beschriebene Verfahren. Dadurch wird auch die ganze Playliste gelöscht. Wenn Sie nur alle Szenen aus der Playliste löschen möchten (ohne die Originalaufnahmen zu beeinflussen), drücken Sie zunächst [PLAYLIST], und gehen Sie dann folgendermaßen vor:

FUNC. (📖 30)

[FUNC.] ⇨ MENÜ
⇩
DVD BETRIEB
⇩
ALLE VIDEOS LÖ.*
⇩
[FUNC.] ⇦ JA

* Wenn Sie die Playliste löschen, wird diese Menüoption durch [PLAYLIST LÖSCH.] ersetzt.

Unterteilen einer Szene

Sie können Ihre Aufnahmen unterteilen, um nur die besten Teile zu erhalten und später den Rest auszuschneiden. Denken Sie daran, dass Sie beim Unterteilen von Szenen in der Playliste Ihre Originalaufnahmen nicht beeinflussen.

HINWEISE

Bilder-Movie-Szenen (📖 80) und sehr kurze Szenen (1 Sekunde oder kürzer) können nicht unterteilt werden.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | **PLAY** | PLAY (📖 12)

DVD-Typ: RW DVD-RW • VR-Modus

Wählen Sie (▲▼, ◀▶) in der Original-Indexansicht die zu unterteilende Szene aus. Um eine Szene nur in der Playliste zu unterteilen, drücken Sie zunächst [PLAYLIST], und wählen Sie dann die Szene aus.

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ TEILEN

⇩

Die Wiedergabe der Szene beginnt. Drücken Sie (SET) an dem Punkt, an dem Sie die Szene unterteilen möchten.*

⇩

TEILEN

⇩

JA

* Sie können die folgenden Symbole und die speziellen Wiedergabemodi (📖 41) verwenden, um genau zu einem gewünschten Punkt in der Szene zu gelangen.

⏮/⏭: Zum Anfang der aktuellen/nächsten Szene springen.

◀||/||▶: Ein Bild rückwärts/vorwärts.

Verwalten der DVD

Schützen der DVD

Sie können die gesamte DVD schützen, um versehentliches Löschen wichtiger Aufnahmen zu verhindern. Befolgen Sie das gleiche Verfahren, um den Schutz einer geschützten DVD aufzuheben.

WICHTIG

Durch Initialisieren der DVD (📖 77) werden alle Aufnahmen unwiederbringlich gelöscht, selbst wenn die DVD geschützt ist.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 12)

DVD-Typ: -RW DVD-RW • VR-Modus

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ MENÜ

⇩

DVD BETRIEB

⇩

DVD SCHÜTZEN

⇩

FUNC. ⇦ JA

Initialisieren der DVD

Beim ersten Einlegen einer DVD-RW in den Camcorder muss eine Initialisierung durchgeführt werden; eine Initialisierung kann ebenfalls erforderlich sein, wenn die Meldung “AUFNAHMEMODUS DER DISC KANN NICHT ERKANNT WERDEN.” erscheint. Sie können die DVD ebenfalls initialisieren, wenn Sie alle Aufnahmen auf der DVD löschen oder die DVD-Spezifikation ändern wollen.

WICHTIG

- Durch Initialisieren der DVD werden alle Aufnahmen unwiederbringlich gelöscht, selbst wenn die DVD geschützt ist. Die gelöschten Originalaufnahmen können nicht wiederhergestellt werden.
- Initialisieren Sie alle DVD-RWs vor der Benutzung mit diesem Camcorder.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 12)

DVD-Typ: DVD-RW •
VIDEO- oder VR-Modus

Optionen

[VIDEO]-Modus
Die DVD kann auf den meisten DVD-Playern abgespielt werden, doch außer dem DVD-Namen können die Aufnahmen nicht mit dem Camcorder bearbeitet werden.
[VR]-Modus
Sie haben die Option, die Aufnahmen mit dem Camcorder zu bearbeiten, doch die DVD kann nur auf VR-kompatiblen DVD-Playern und Computer-DVD-Laufwerken abgespielt werden.

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ MENÜ
⇩
DVD BETRIEB
⇩
DVD INITIALISI.
⇩
VIDEO
oder
VR
⇩
JA
⇩
FUNC.* ⇦ JA

* Schließen Sie das Menü erst, wenn das Menü [DVD BETRIEB] wieder angezeigt wird.

Ändern des DVD-Namens

Bevor Sie Ihre DVD finalisieren*, können Sie ihr einen Namen geben. Der DVD-Name wird bei der Wiedergabe der finalisierten DVD in den meisten DVD-Playern in der Indexansicht angezeigt.

* Sie können den Titel einer im VR-Modus aufgenommen DVD-RW auch noch ändern, nachdem diese finalisiert wurde.

CAMERA CAMERA | **PLAY** PLAY (📖 12)

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ MENÜ*

⇩

DVD BETRIEB

⇩

DVD TITEL

⇩

Geben Sie den Namen ein (bis zu 20 Zeichen).**

⇩

SET

⇩

MENU ⇦ JA

* Nur bei Verwendung einer im VR-Modus bespielten DVD-RW. Bei DVDs, die im VIDEO-Modus bespielt wurden, wird durch Drücken von FUNC. direkt das Menü im Setup-Menübildschirm geöffnet.

** Wählen Sie jeweils ein Zeichen aus, und drücken Sie (SET), um es zum Namen hinzuzufügen. Wählen Sie [RÜCKSETZ.], und drücken Sie (SET), um das letzte Zeichen zu löschen.

Verwalten von Fotos

Löschen von Fotos

Sie können auf die Speicherkarte oder auf die DVD (nur DVD-RW) aufgenommene Standbilder löschen.

WICHTIG

Lassen Sie beim Löschen von Bildern Vorsicht walten. Gelöschte Bilder können nicht wiederhergestellt werden.

HINWEISE

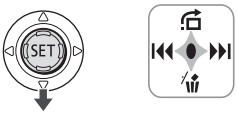
Geschützte Bilder auf der Speicherkarte und Bilder auf einer geschützten DVD können nicht gelöscht werden.

Löschen von einzelnen Bildern

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 12)

DVD-Typ: DVD-RW • VR-Modus



1. **Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie (SET), um sie aufzurufen.**
2. **Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung .**
3. **Wählen Sie (◀▶) [LÖSCHEN], und drücken Sie (SET).**

Löschen eines einzelnen Bilds unmittelbar nach der Aufnahme

Sie können das zuletzt aufgenommene Standbild während der Bildkontrolle innerhalb des für die [ANZEIGE]-Option festgelegten Zeitraums löschen (oder direkt nach der Aufnahme, falls [ANZEIGE] auf [OFF AUS]) steht).

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | **CAMERA** | PLAY | PLAY (📖 12)

DVD-Typ: DVD-RW • VIDEO- oder VR-Modus

Während der Bildkontrolle unmittelbar nach der Aufnahme:

1. **Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung .**
2. **Wählen Sie (◀▶) [LÖSCHEN], und drücken Sie (SET).**

Löschen aller Bilder

Mit den folgenden Schritten werden alle nicht geschützten Standbilder vom gegenwärtig gewählten Medium gelöscht (Bilder mit der Markierung werden nicht gelöscht).

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 12)

DVD-Typ: DVD-RW • VR-Modus

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ MENÜ
⇩
FOTO BETRIEB
⇩
ALLE BILDER LÖSCH
⇩
FUNC. ⇦ JA

Kopieren von Fotos

Sie können auf der Speicherkarte aufgezeichnete Standbilder zur DVD kopieren (um sie beispielsweise einer Bilder-Movie-Szene hinzuzufügen (🕮 80)), oder von der DVD zur Speicherkarte (um beispielsweise Druckaufträge für einen DPOF-kompatiblen Drucker einzustellen (🕮 104)).

Kopieren eines Einzelbildes

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (🕮 12)

Wählen Sie als Standbildquelle das Medium aus, von dem Sie Bilder kopieren wollen.

FUNC. (🕮 30)

FUNC. ⇨ KOPIEREN 🖴 ➡ 💿
(Karte auf DVD)

oder

KOPIEREN 💿 ➡ 🖴
(DVD auf Karte)

⇩

FUNC. ⇦ AUSFÜHR.

Kopieren aller Bilder

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (🕮 12)

Wählen Sie als Standbildquelle das Medium aus, von dem Sie Bilder kopieren wollen.

FUNC. (🕮 30)

FUNC. ⇨ MENÜ

⇩

FOTO BETRIEB

⇩

ALLES KOP.[🖴 ➡ 💿]*
(Karte auf DVD)

oder

ALLES KOP.[💿 ➡ 🖴]*
(DVD auf Karte)

⇩

FUNC. ⇦ JA

* Die Gesamtgröße aller Bilddateien und der auf dem Zielmedium verfügbare Platz werden angezeigt.

HINWEISE

- Standbilder, die nicht mit diesem Camcorder aufgenommen wurden, werden u. U. nicht korrekt kopiert.
- Sollte nicht genügend Speicherplatz auf dem Zielmedium vorhanden sein, wird der Vorgang beendet, ohne dass sämtliche Bilder kopiert werden.
- Je nach der Anzahl und Gesamtgröße der Bilddateien kann der Kopiervorgang eine Weile dauern.

Umwandeln von Fotos in Bilder-Movie-Szenen

Standbilder werden mit JPEG-Komprimierung aufgenommen, ein DVD-Player erkennt jedoch nur den MPEG-Standard. Um Standbilder mit einem DVD-Spieler abzuspielen, muss daher aus diesen zunächst eine Bilder-Movie-Szene erstellt werden – eine Diaschau aller Standbilder auf der DVD, bei der

jedes Bild etwa 3 Sekunden lang angezeigt wird.

Umwandeln von einzelnen Bildern

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 12)

Wählen Sie (◀▶) das Standbild aus, das Sie in eine Bilder-Movie-Szene umwandeln möchten.

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ ZU SZENE KONVERT.

⇩

FUNC. ⇦ AUSFÜHR.

Umwandeln aller Bilder

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 12)

Wenn Sie auf der Speicherkarte aufgezeichnete Standbilder Ihrer Bilder-Movie-Szene hinzufügen wollen, müssen Sie diese zuvor auf die DVD kopieren (📖 80).

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ MENÜ

⇩

DVD BETRIEB

⇩

BILDER-MOVIE

⇩

FUNC. ⇦ JA

HINWEISE

- Falls die DVD beim Erstellen einer Bilder-Movie-Szene voll wird, wird der Vorgang abgebrochen.
- Diese Funktion wirkt sich nicht auf die originalen Standbilder aus.
- **DC50/DC51** Wenn Sie eine Bilder-Movie-Szene erstellen möchten, die Standbilder mit dem Seitenverhältnis 16:9 (**MW** 1280x720) enthält, empfehlen wir, zuvor [TV FORMAT] auf [4:3 NORMAL TV] zu stellen.
- Wenn Sie Bilder-Movie-Szenen auf einer DVD-RW erstellen, die im VR-Modus initialisiert wurde, so können Sie keine Aufnahmen mit MyDVD for Canon auf den Computer übertragen.

Schützen von Fotos auf der Speicherkarte

Auf die Speicherkarte aufgenommene Standbilder können vor versehentlichem Löschen geschützt werden.

WICHTIG

Durch Initialisieren der Speicherkarte (📖 82) werden alle aufgezeichneten Standbilder, einschließlich der geschützten, unwiederbringlich gelöscht.

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 12)

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ SCHÜTZEN

⇩

Drücken Sie (SET).

[SCHÜTZEN]: Der Bildauswahlbildschirm wird angezeigt.

AUF DEM BILDAUSWAHLBILDSCHIRM:

1 Wählen Sie (◀▶) das zu schützende Standbild aus.

2 Drücken Sie ((SET)), um das Standbild zu schützen.
O-n wird in der unteren Leiste angezeigt, und das Bild kann nicht gelöscht werden. Drücken Sie ((SET)) erneut, um den Löschschutz aufzuheben.

3 Wiederholen Sie Schritt 1–2, um weitere Bilder zu schützen, oder drücken Sie [FUNC.] zweimal, um das Menü zu schließen.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 12)

FUNC. (📖 30)

[FUNC.] ⇨ MENÜ
⇩
FOTO BETRIEB
⇩
KARTE INITIALI.
⇩
INITIALIS.
oder
VOLLST.INIT
⇩
[FUNC.] ⇦ JA

* Drücken Sie ((SET)), um die laufende vollständige Initialisierung abzubrechen. Alle Bilddateien werden gelöscht, und die Speicherkarte kann problemlos verwendet werden.

Initialisieren der Speicherkarte

Initialisieren Sie Speicherkarten, wenn Sie sie zum ersten Mal in diesem Camcorder verwenden. Eine Initialisierung kann ebenfalls erforderlich sein, wenn die Fehlermeldung "KARTENFEHLER" erscheint, oder Sie können eine Initialisierung durchführen, um alle auf der Speicherkarte enthaltenen Daten zu löschen.

Die Standard-Initialisierungsoption [INITIALIS.] löscht die Datenzuordnungstabelle, bewirkt aber keine physische Löschung der gespeicherten Daten. Wenn Sie alle Daten vollständig löschen müssen, wählen Sie stattdessen die Option für vollständige Initialisierung [VOLLST.INIT].

WICHTIG

Durch Initialisieren der Speicherkarte werden alle Standbilder, einschließlich der geschützten Bilder, gelöscht. Die Original-Standbilder können nicht wiederhergestellt werden.

Finalisieren der DVD

Um eine bespielte DVD auf einem DVD-Player, dem DVD-Laufwerk eines Computers oder einem anderen Digitalgerät abspielen zu können, muss sie vorher finalisiert werden. Um eine DVD auf einem an Ihren Camcorder angeschlossenen Fernsehgerät abzuspielen, braucht die DVD nicht finalisiert zu werden.

Zum Anzeigen Ihrer Standbilder auf einem DVD-Player müssen Sie sie vorher zu Bilder-Movie-Szenen umwandeln (🕮 80).

WICHTIG

● Stellen Sie sicher, dass die Finalisierung der DVD bei normaler Zimmertemperatur erfolgt. Wenn der Vorgang aufgrund einer zu hohen Temperatur nicht korrekt abgeschlossen wurde, lassen Sie den Camcorder abkühlen, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.

● Stellen Sie den Camcorder auf einen Tisch oder eine andere stabile Unterlage, bevor Sie den Vorgang starten. Wenn der Camcorder nach dem Starten des Finalisierungsvorgangs Erschütterungen ausgesetzt wird (selbst leichten Stößen, beispielsweise durch Ablegen auf einem Tisch oder Abziehen des AV-Kabels), kann dies zu dauerhaften Datenverlusten führen.

● Betreiben Sie den Camcorder stets mit dem Kompakt-Netzgerät. Der Vorgang kann nicht gestartet werden, wenn der Camcorder nur mit dem Akku betrieben wird.

● Vermeiden Sie Folgendes, während der Vorgang läuft. Anderenfalls kann der Vorgang unterbrochen werden, und es kann zu dauerhaften Datenverlusten kommen.

- Bewegen Sie den Camcorder nicht.
- Trennen Sie das Kompakt-Netzgerät nicht ab.

● Je nach DVD-Typ und der DVD-Spezifikation ist es nach dem Finalisieren der DVD eventuell nicht möglich, die DVD zu initialisieren, Aufnahmen zu bearbeiten oder neue Aufnahmen der DVD hinzuzufügen.

● Finalisieren Sie mit diesem Camcorder keine DVDs, die mit einem anderen Camcorder aufgenommen wurden.

HINWEISE

Die für die Durchführung des Vorgangs erforderliche Zeit hängt von den Aufnahmebedingungen und dem auf der DVD verbleibenden freien Platz ab.

Einschränkungen nach der DVD-Finalisierung

	Zusätzliche Aufnahmen	Bearbeiten von Aufnahmen	Initialisieren der DVD	Entfinalisieren der DVD
DVD-R/DVD-R DL im VIDEO-Modus	–	–	–	–
DVD-RW im VIDEO-Modus	●*	–	●	●
DVD-RW im VR-Modus	●	●	●	–

* Die DVD muss zuerst entfinalisiert werden.

Finalisieren der DVD

Die Dauer des Finalisierungsvorgangs hängt von den aufgenommenen Szenen und dem verbleibenden freien Platz auf der DVD ab.

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 12)

Betreiben Sie den Camcorder mit dem Kompakt-Netzgerät.

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ MENÜ*
⇩
DVD BETRIEB
⇩
FINALISIEREN
⇩
FUNC.** ⇦ JA

* Nur bei Verwendung einer im VR-Modus bespielten DVD-RW. Bei DVDs, die im VIDEO-Modus bespielt wurden, wird durch Drücken von FUNC. direkt das Menü im Setup-Menübildschirm geöffnet.

**Während der DVD-Finalisierung wird ein Fortschrittsbalken angezeigt. Schließen Sie das Menü erst, wenn das Menü [DVD BETRIEB] wieder angezeigt wird.

Wiedergeben Ihrer DVD auf einem DVD-Player oder Computer-DVD-Laufwerk

Nach dem Finalisieren können Sie die DVD auf einem DVD-Player abspielen, der mit dem Typ der verwendeten DVD (DVD-R, DVD-R DL oder DVD-RW) kompatibel ist. Einzelheiten der DVD-Kompatibilität entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des DVD-Players bzw. des DVD-Laufwerks.

Auf einem DVD-Player

1. **Schalten Sie das Fernsehgerät und den DVD-Player ein.**
2. **Legen Sie eine finalisierte DVD in den DVD-Player ein.**
3. **Wählen Sie die wiederzugebende Szene in der Indexansicht aus.**

Im DVD-Laufwerk eines Computers

1. **Legen Sie eine finalisierte DVD in das DVD-Laufwerk ein.**
2. **Starten Sie die DVD-Wiedergabesoftware.**
   • Beachten Sie auch die Gebrauchsanleitung und die Hilfemodule Ihrer DVD-Wiedergabesoftware.
   • Um auf der DVD aufgezeichnete Standbilder zu betrachten, schließen Sie zuerst alle laufenden DVD-Wiedergabeprogramme.

HINWEISE

- DVD-RW-Medien, die im VR-Modus aufgenommen wurden, können nur auf VR-Modus-kompatiblen DVD-Playern abgespielt werden.
- Je nach Ihrem DVD-Gerät können Sie die DVD eventuell nicht abspielen.
- Die Auflösung von Bilder-Movie-Szenen ist niedriger als die Auflösung der Original-Standbilder.
- Um die DVD auf einem Computer abzuspielen, müssen Sie eine DVD-Wiedergabesoftware installieren und starten. Ferner brauchen Sie für die Wiedergabe einer DVD-R DL ein DVD-Laufwerk, das doppelt beschichtete DVDs lesen kann.

Entfinalisieren der DVD – zusätzliche Aufnahmen auf eine finalisierte DVD

Um zusätzliche Filme auf eine DVD aufzunehmen, nachdem sie finalisiert wurde, muss sie entfinalisiert werden.

WICHTIG

● Stellen Sie sicher, dass die Entfinalisierung der DVD bei normaler Zimmertemperatur erfolgt. Wenn der Vorgang aufgrund einer zu hohen Temperatur nicht korrekt abgeschlossen wurde, lassen Sie den Camcorder abkühlen, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.

● Stellen Sie den Camcorder auf einen Tisch oder eine andere stabile Unterlage, bevor Sie den Vorgang starten. Wenn der Camcorder nach dem Starten des Entfinalisierungsvorgangs Erschütterungen ausgesetzt wird (selbst leichten Stößen, beispielsweise durch Ablegen auf einem Tisch oder Abziehen des AV-Kabels), kann dies zu dauerhaften Datenverlusten führen.

● Betreiben Sie den Camcorder stets mit dem Kompakt-Netzgerät. Der Vorgang kann nicht gestartet werden, wenn der Camcorder nur mit dem Akku betrieben wird.

● Vermeiden Sie Folgendes, während der Vorgang läuft. Anderenfalls kann der Vorgang unterbrochen werden, und es kann zu dauerhaften Datenverlusten kommen.

- Bewegen Sie den Camcorder nicht.
- Trennen Sie das Kompakt-Netzgerät nicht ab.

● Nur DVDs, die mit diesem Camcorder finalisiert wurden, können auch mit diesem Camcorder entfinalisiert werden.

DVDs, die entfinalisiert werden können	
DVD-R/DVD-R DL im VIDEO-Modus	–
DVD-RW im VIDEO-Modus	●
DVD-RW im VR-Modus	– Sie können zusätzliche Szenen aufnehmen, ohne die DVD zu entfinalisieren

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 12)

Betreiben Sie den Camcorder mit dem Kompakt-Netzgerät.

DVD-Typ: ⟨-RW⟩ DVD-RW • VIDEO-Modus

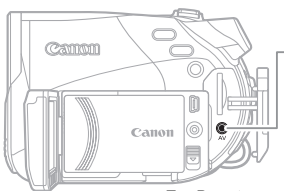
FUNC. (📖 30) FUNC. FUNC. ⇨ SET

FUNC. ⇨ MENÜ
⇩
DVD BETRIEB
⇩
DEFINALISIEREN
⇩
FUNC.* ⇦ JA

* Während der DVD-Entfinalisierung wird ein Fortschrittsbalken angezeigt. Schließen Sie das Menü erst, wenn das Menü [DVD BETRIEB] wieder angezeigt wird.

Anschluss an ein Fernsehgerät oder einen Videorecorder

Anschlussdiagramme



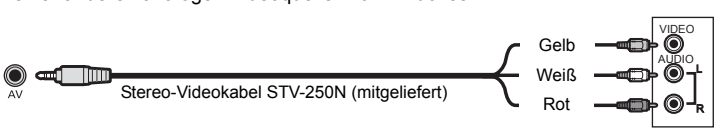
Zur Benutzung die Buchsenabdeckung öffnen

AV	**AV-Buchse** Solange das Stereo-Videokabel STV-250N an den Camcorder angeschlossen ist, bleibt der eingebaute Lautsprecher ausgeschaltet.

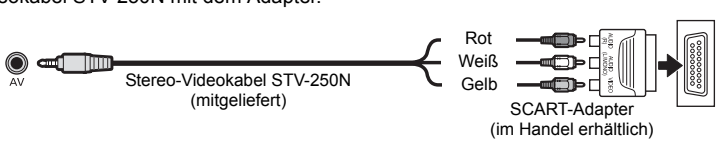
.

Buchse am Camcorder	Verbindungskabel	Buchse am angeschlossenen Gerät

1 Ausgangsverbindung (Signalfluss ➡) zu einem Fernsehgerät oder Videorecorder mit AV-Buchsen.
DC51 Eingangsverbindung (Signalfluss ⬅) von einem Fernsehgerät, Videorecorder oder einer anderen analogen Videoquelle mit AV-Buchsen.



2 Ausgangsverbindung (Signalfluss ➡) zu einem Fernsehgerät oder Videorecorder mit SCART-Anschluss.
Verbinden Sie zuerst einen SCART-Adapter mit dem SCART-Anschluss des Fernsehgeräts oder Videorecorders, und verbinden Sie anschließend das Stereo-Videokabel STV-250N mit dem Adapter.



Wiedergabe auf einem Fernsehschirm

ÜBERPRÜFEN SIE

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 12)

Bevor Sie den Camcorder anschließen, wählen Sie die Einstellung [TV FORMAT] entsprechend dem Typ des Fernsehgerätes, an das der Camcorder angeschlossen werden soll - [BREITBILD]: Fernsehgeräte mit dem Seitenverhältnis 16:9 oder [NORMAL TV]: Fernsehgeräte mit dem Seitenverhältnis 4:3 (📖 53).

Anschließen

Verbinden Sie den Camcorder mit dem Fernsehgerät entsprechend einem der im vorhergehenden Abschnitt *Anschlussdiagramme* (📖 86) gezeigten Diagramme.

Wiedergabe

1. **Schalten Sie den Camcorder und das angeschlossene Fernsehgerät oder den angeschlossenen Videorecorder ein.**
   An einem Fernsehgerät: Wählen Sie als Video-Eingang denselben Anschluss, an den Sie den Camcorder angeschlossen haben. An einem Videorecorder: Stellen Sie den Eingang auf den externen Video-Eingang ein (üblicherweise als LINE IN bezeichnet).
2. **Starten Sie die Wiedergabe der Filme (📖 40) oder der Standbilder (📖 42).**

HINWEISE

- Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.
- Solange das Stereo-Videokabel STV-250N an den Camcorder angeschlossen ist, bleibt der eingebaute Lautsprecher ausgeschaltet.
- Wir empfehlen, den Camcorder mit dem Kompakt-Netzgerät zu betreiben.

Überspielen auf einen analogen oder digitalen Videorecorder

Sie können Ihre Aufnahmen kopieren, indem Sie den Camcorder an einen analogen oder digitalen Videorecorder anschließen

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (📖 12)

Anschließen

Verbinden Sie den Camcorder mit dem Videorecorder entsprechend einem der im vorhergehenden Abschnitt *Anschlussdiagramme* (📖 86) gezeigten Diagramme.

Aufnahme

1. **Angeschlossenes Gerät: Legen Sie eine leere Kassette oder DVD ein, und schalten Sie das Gerät in den Aufnahmepausemodus.**
2. **Camcorder: Suchen Sie die zu kopierende Szene auf, und halten Sie die Wiedergabe kurz vor der Szene an.**
3. **Camcorder: Setzen Sie die Filmwiedergabe fort.**
4. **Angeschlossenes Gerät: Starten Sie die Aufnahme, wenn die zu kopierende Szene erscheint. Stoppen Sie die Aufnahme, wenn der Kopiervorgang beendet ist.**
5. **Camcorder: Stoppen Sie die Wiedergabe.**

HINWEISE

- Wir empfehlen, den Camcorder mit dem Kompakt-Netzgerät zu betreiben.
- Die Monitoranzeigen sind standardmäßig in das Video-Ausgangssignal eingebettet; Sie können die Anzeigen jedoch ändern, indem Sie wiederholt [DISP.] drücken (🕮 68).

DC51 Video-Eingang

Sie können Videosignale von einer analogen Videoquelle (z. B. Videorecorder, Fernsehgerät) eingeben und auf die DVD des Camcorders aufzeichnen.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (🕮 12)

Anschließen

Verbinden Sie den Camcorder mit der Analog-Eingangsquelle entsprechend einem der im vorhergehenden Abschnitt *Anschlussdiagramme* (🕮 86) gezeigten Diagramme.

Aufnahme

FUNC. (🕮 30)

[FUNC.] ⇨ MENÜ*

⇩

➡ EINGANGSMODUS

⇩

Drücken Sie (SET), um das Fenster Video-Eingang anzuzeigen

* Nur bei Verwendung einer im VR-Modus bespielten DVD-RW. Bei DVDs, die im VIDEO-Modus bespielt wurden, wird durch Drücken von [FUNC.] direkt das Menü im Setup-Menübildschirm geöffnet.

Fenster Video-Eingang

An der unteren Seite des Fensters Video-Eingang werden die folgenden Symbole gezeigt:

: Lautsprecher einstellen (hat keinen Einfluss auf die Aufnahme).

[XP]/[SP]/[LP]: Aufnahmemodus wählen.

[●]/[●II]: Aufnahme starten/anhalten.

: Video-Eingang beenden und zum [PLAY] -Modus zurückkehren.

1. **Camcorder: Ändern Sie die Einstellungen je nach Bedarf.**
2. **Angeschlossenes Gerät: Legen Sie die bespielte Kassette oder DVD ein und starten Sie die Wiedergabe.**
3. **Camcorder: Wählen Sie (◀▶) das Symbol [●]. Wenn die Szene erscheint, die Sie aufnehmen wollen, drücken Sie (SET).**
   Die Aufnahme beginnt.
4. **Camcorder: Um die Aufnahme anzuhalten, wählen Sie (◀▶) [●II], und drücken Sie (SET).**
   Wählen Sie im Aufnahmepausenmodus (◀▶) [●] und drücken Sie (SET), um die Aufnahme fortzusetzen.

Beenden der Aufnahme

5. **Camcorder: Wählen Sie im Aufnahmepausemodus (◀▶) ⮌, und drücken Sie (SET).**
6. **Angeschlossenes Gerät: Stoppen Sie die Wiedergabe.**

WICHTIG

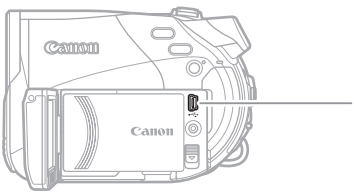
● Video-Eingangssignale, die Urheberschutz-Signale enthalten (z.B. kopiergeschützte oder nur zur einmaligen Kopie freigegebene digitale Inhalte) können nicht aufgezeichnet werden. Das Video-Eingangssignal wird so lange normal aufgenommen, bis ein Urheberschutz-Signal entdeckt wird.
● Je nach dem Signal, das von dem angeschlossenen Gerät übertragen wird, kann das eingegebene Bild verzerrt oder gar nicht angezeigt werden (z. B. wenn anomale Signale wie Phantomsignale o.ä. enthalten sind).

HINWEISE

Wir empfehlen, den Camcorder mit dem Kompakt-Netzgerät zu betreiben.

Anschließen an einen Computer

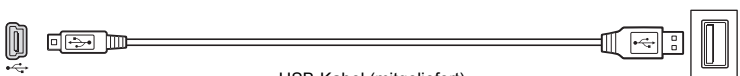
PC-Anschlussdiagramme



	USB-Anschluss Zur Benutzung den LCD-Monitor öffnen.

Buchse am Camcorder	Verbindungskabel	Buchse am angeschlossenen Gerät

1 Ausgangsverbindung (Signalfluss ➡) zu einem Computer oder einem PictBridge-kompatiblen Drucker mit USB-Anschluss.



USB-Kabel (mitgeliefert)

Übertragen von Aufnahmen

Nur Windows-Benutzer:

Sie können Aufnahmen (Filme und Standbilder) von der DVD auf einen Computer übertragen, indem Sie den Camcorder einfach über das USB-Kabel anschließen.

DC50/DC51 Außerdem können Sie die mitgelieferte Software MyDVD for Canon installieren, um Ihre Aufnahmen zum Computer zu übertragen und dort auf einfache Weise zu bearbeiten.

Übertragen von Aufnahmen mit dem Windows Explorer

ÜBERPRÜFEN SIE

Welche DVD-Typen Sie verwenden können, um Aufnahmen von der DVD zu einem Computer zu übertragen, ist von dem auf dem Computer installierten Betriebssystem abhängig.

Betriebssystem (vorinstalliert)	kann Aufnahmen übertragen von ...
Microsoft Windows 2000, Windows ME, Windows XP	im **VIDEO-Modus*** aufgenommenen DVDs (alle DVD-Typen)
Windows XP SP2	allen DVD-Typen im **VIDEO- oder VR-Modus**

* **DC50/DC51** Nach der Installation von MyDVD for Canon können Sie auch Aufnahmen von DVD-RW-Medien übertragen, die im VR-Modus aufgenommen wurden.

1 **Schalten Sie den Camcorder ein und stellen Sie ihn auf den PLAY -Modus.**
2 **Legen Sie eine finalisierte DVD in den Camcorder ein.**
3 **Schließen Sie den Camcorder über das USB-Kabel an den Computer an. Siehe auch *PC-Anschlussdiagramme* (📖 90).**
4 **Windows XP: Wählen Sie aus dem Startmenü "Arbeitsplatz".**
Windows 2000/Windows Me: Doppelklicken Sie auf das Symbol "Arbeitsplatz".
5 **Der Camcorder wird als zusätzliches Laufwerk angezeigt. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol für den Camcorder und wählen Sie "Öffnen".**
6 **Wählen Sie im Windows Explorer die zu übertragenden Daten aus und bewegen Sie sie per Drag & Drop in den Zielordner auf Ihrem Computer.**
Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Computers nach.

DC50/DC51 Übertragen von Aufnahmen mit MyDVD for Canon

Mit der Software MyDVD for Canon können Sie Ihre Aufnahmen zu einem Computer übertragen und problemlos bearbeiten. Bitte beachten Sie, dass Sie mit MyDVD for Canon zwar DVD-R DL-Medien (8 cm) lesen können, die Software jedoch das Schreiben auf doppelt beschichteten DVDs nicht unterstützt (weder mit einem externen DL-Laufwerk noch mit dem Camcorder selbst).
Weitere Einzelheiten über den Gebrauch von MyDVD for Canon finden Sie auch in den Übungs- und Hilfemodulen der Software.

MyDVD for Canon

Einfache Überspielung (nur Windows XP)
Legen Sie eine leere DVD-R/-RW in das DVD-Laufwerk (Brenner) Ihres Computers ein, und schließen Sie den Camcorder an. Durch einfaches Drücken der Taste (Print/Share) können Sie eine Kopie Ihrer DVD erstellen, die sofort verwendbar ist (📖 94).
Übertragen von Aufnahmen auf Ihren Computer
Sie können Ihre Aufnahmen auf Ihren Computer übertragen, um sie dort zu bearbeiten (📖 95).
Erzeugen einer Sicherungskopie von Ihrer DVD
Sie können Ihre Aufnahmen zum Computer übertragen und Ihren Camcorder als Brenner benutzen, um eine Sicherungskopie Ihrer DVD zu erzeugen, falls Ihr Computer keinen DVD-Brenner besitzt (📖 96).

• Nordamerika
Service über das Web: http://support.roxio.com
Telefonischer Support: 866-279-7694 (gebührenfrei) oder 905-482-5555 (nur Kanada), 9.00 - 18.00, U.S Pacific Time - außer an Wochenenden und Feiertagen

• Europa
Service über das Web:
Deutschland
http://www.roxio.com/en/support/de/emc/index.jhtml
Frankreich
http://www.roxio.com/en/support/fr/emc/index.jhtml
Großbritannien
http://www.roxio.com/en/support/uk/
Telefonischer Support: Deutschland 0900-1735096 (1,24 Euro/Minute); Frankreich 0892-460909; Großbritannien 0906-7320288, 13.00 - 22.00, GMT - außer an Wochenenden und Feiertagen

• China/Taiwan
Service über das Web:
http://www.sonictaiwan.com/support/techsupport.aspx
sonicsupport@gil.com.tw
Telefonischer Support: 02-2658-8765 (Taiwan)

Systemanforderungen

• Betriebssystem:
Microsoft Windows 2000, Windows ME, Windows XP
• Minimale Hardware-Anforderungen:
Pentium III, 1 GHz oder höher (1,5 GHz oder höher empfohlen)
128 MB RAM (256 MB oder mehr empfohlen)
10 GB Festplattenplatz (20 GB oder mehr empfohlen)
Grafikadapter und Display, die eine Auflösung von mindestens 1024 × 768 und eine Farbtiefe von mindestens 16 Bit unterstützen
• Software-Anforderungen:
Microsoft Windows Media Player 9 oder höher
• Internet-Anschluss (für Benutzerregistrierung).

WICHTIG

● Sie benötigen eine Internet-Verbindung, um nach dem Installieren von MyDVD for Canon die Benutzerregistrierung durchzuführen. Ohne eine abgeschlossene Online-Benutzerregistrierung ist es nicht möglich, irgendeine der Software-Funktionen zu benutzen.

● Unterstützung für MyDVD for Canon:
Die Firma Canon und die mit Canon verbundenen Kundendienststellen bieten keine Unterstützung für MyDVD for Canon. Wenn Sie allgemeine oder technische Fragen bezüglich der Software, ihrer Installation und Bedienung haben, wenden Sie sich bitte direkt an eine Kundendienstvertretung von Sonic Solutions, oder verschaffen Sie sich online Zugang zu den im obenstehenden Informationsfeld aufgelisteten Internet-Seiten.
● Je nach den Spezifikationen und Einstellungen Ihres Computers funktioniert die Übertragung eventuell nicht einwandfrei.

MyDVD for Canon installieren

1 Schalten Sie den Computer ein und starten Sie Windows.

2 Legen Sie die CD-ROM mit der Software Roxio MyDVD for Canon in das DVD-Laufwerk des Computers ein.
• Der Installationsassistent startet automatisch.
• Falls Sie Windows Media Player 9 oder eine spätere Version davon nicht installiert haben, klicken Sie im erscheinenden Setup-Fenster auf "OK" und installieren Sie die neueste Version des Windows Media Player, indem Sie den Anweisungen folgen.
• Falls der Installationsassistent nicht automatisch startet:
① Windows 2000/ME: Doppelklicken Sie auf das Symbol "Arbeitsplatz". Windows XP: Wählen Sie aus dem Startmenü "Arbeitsplatz".
② Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das CD-ROM- oder DVD-Laufwerk, in das Sie die CD-ROM mit der Software eingelegt haben, und wählen Sie "Öffnen".
③ Doppelklicken Sie auf die Datei "SETUP.EXE". (Beachten Sie, dass je nach der Einstellung des Computers die Erweiterung ".EXE" möglicherweise nicht angezeigt wird.)

3 Klicken Sie im Installationsassistenten auf "Weiter".

4 Lesen Sie die Lizenzvereinbarung. Wenn Sie einverstanden sind, wählen Sie "Ich stimme den Bestimmungen des Lizenzvertrags zu.", und klicken Sie auf "Weiter".

5 Geben Sie die Benutzerinformationen ein und klicken Sie auf "Weiter".
Die Seriennummer ist bereits eingetragen.

6 Klicken Sie auf "Standard" Installation.
Sie können auch "Benutzerdefiniert" und damit die installierten Programme und den Installationsordner wählen, oder "Vollständig", um alle Bestandteile des Programms zu installieren.

7 Klicken Sie auf "Installieren", um die Installation zu beginnen.

8 Wenn "Installationsassistent wurde beendet" angezeigt wird, klicken Sie auf "Fertig stellen".

9 Lesen Sie die neueste "Readme"-Datei, und klicken Sie auf "Ja", um den Computer erneut zu starten.

Abschließen der Benutzerregistrierung

1 Nachdem der Computer erneut hochgefahren ist, nehmen Sie die CD-ROM mit der Software Roxio MyDVD for Canon aus dem Laufwerk heraus und klicken Sie auf dem Desktop das Symbol "MyDVD" doppelt an.

2 Schließen Sie den Computer ans Internet an und beenden Sie online die Benutzerregistrierung.
Ohne eine abgeschlossene Online-Benutzerregistrierung ist es nicht möglich, irgendeine der Software-Funktionen zu benutzen.

3 Klicken Sie auf "Weiter", um mit der Registrierung zu beginnen.

4 Geben Sie die Benutzerinformationen ein und wählen Sie Ihr Land/Ihre Region aus der Box.

5 Klicken sie auf "Datenschutzrichtlinie" und lesen Sie die Bedingungen. Wenn Sie einverstanden sind, markieren Sie die Box "Ich habe die Datenschutzrichtlinien gelesen und bin mit den Bedingungen einverstanden", und klicken Sie auf "Jetzt registrieren".
Nachdem die Benutzerregistrierung automatisch abgeschlossen wurde, erscheint der Anfangsbildschirm von MyDVD for Canon.

HINWEISE

Je nach der Geschwindigkeit Ihres Internet-Anschlusses kann die Benutzerregistrierung eine Weile dauern.
Ohne einen Internetanschluss kann die Benutzerregistrierung nicht fertig gestellt werden. Ohne eine abgeschlossene Online-Benutzerregistrierung ist es nicht möglich, irgendeine der Software-Funktionen zu benutzen.

Anschließen des Camcorders

Sie müssen die Software-Installation und die Online-Registrierung nur durchführen, wenn Sie den Camcorder zum ersten Mal an den Computer anschließen. Ab dem zweiten Mal brauchen Sie nur den Camcorder an den Computer anzuschließen.

1. **Schließen Sie das Netzgerät an den Camcorder an.**
2. **Schalten Sie den Camcorder ein und stellen Sie ihn auf den PLAY -Modus.**
3. **Schließen Sie den Camcorder über das USB-Kabel an den Computer an. Siehe auch *PC-Anschlussdiagramme* (90).**

WICHTIG

- Während der folgenden Vorgänge wird der Camcorder vom Computer nicht erkannt, auch wenn er an den Computer angeschlossen ist.
  - Löschen aller Szenen
  - Schützen der DVD
  - Eingeben des DVD-Namens
  - Initialisieren der DVD
  - Finalisieren oder Entfinalisieren der DVD
- Achten Sie auf korrekte Ausrichtung des USB-Kabels, bevor Sie es anschließen.
- Falls Sie andere als die empfohlenen DVDs verwenden, kommt es eventuell zu einer Fehleranzeige des Computers mit dem Inhalt, dass die DVD nicht gelesen werden kann oder dass der Camcorder nicht bereit ist.

HINWEISE

DVD-Kopien und Sicherungs-DVDs, die mit MyDVD for Canon erstellt wurden, können nicht mit dem Camcorder entfinalisiert werden.

Einfache Überspielung (nur Windows XP)

ÜBERPRÜFEN SIE

- Für diese Funktion ist ein Computer notwendig, der mit einem DVD-Brenner ausgestattet ist.
- Wenn MyDVD for Canon läuft, schließen Sie zuerst das Programm.

1. **Legen Sie die finalisierte DVD, die Sie kopieren möchten, in den Camcorder ein.**
2. **Legen Sie eine neue DVD-R oder DVD-RW in das DVD-Laufwerk des Computers ein.**
   - Die (Print/Share)-Taste leuchtet blau auf.
   - Um eine im VR-Modus aufgenommene DVD zu kopieren, stellen Sie sicher, dass Sie eine DVD-RW in das DVD-Laufwerk des Computers einlegen.
3. **Drücken Sie .**
   - Die Taste blinkt während des Kopiervorgangs und erlischt, sobald der Vorgang beendet ist.
   - Die kopierte DVD wird finalisiert und automatisch vom Laufwerk ausgeworfen.

WICHTIG

- DVD-R/RW-Medien können auf 12 cm oder 8 cm DVD-R/RW-Medien kopiert werden. DVD-R DL-Medien können nur auf 12 cm DVD-R/RW-Medien kopiert werden.
- Wenn Sie die Online-Benutzerregistrierung noch nicht abgeschlossen haben, können Sie das einfache Überspielen nicht benutzen.
- Der Vorgang funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn Sie mehrere Canon Camcorder gleichzeitig an den Computer anschließen.

HINWEISE

- **Falls der Vorgang unterbrochen wird:**
  "VORGANG ANNULIERT" erscheint auf dem Monitor des Camcorders. Die Nachricht wird ausgeblendet, wenn Sie die DVD entnehmen oder das Programm MyDVD for Canon ausführen.
- Solange die DVD-Zugriffslampe DISC leuchtet oder blinkt, führen Sie keine der folgenden Vorgänge aus. Anderenfalls können Daten dauerhaft verloren gehen.

- Setzen Sie den Camcorder keinen Vibrationen oder Stößen aus.
- Halten Sie die Abdeckung des DVD-Fachs geschlossen, und nehmen Sie die DVD nicht heraus.
- Trennen Sie das USB-Kabel nicht ab.
- Vermeiden Sie das Ausschalten des Camcorders oder Computers.
- Verändern Sie nicht die Stellung des '/-Schalters, und wechseln Sie auch nicht die Betriebsart.

● Um die DVD wiederzugeben, muss eine DVD-Wiedergabe-Software auf Ihrem Computer installiert sein.
● Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über das Kompakt-Netzgerät, während er an den Computer angeschlossen ist.
● Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Computers nach.
● Weitere Einzelheiten über Einschränkungen bei Verwendung von MyDVD for Canon finden Sie auch im Abschnitt “README” der Software-Hilfemodule.
● Bilder-Movie-Szenen, die auf einer im VIDEO-Modus initialisierten DVD erstellt wurden, können nicht mit MyDVD for Canon auf den Computer übertragen werden.
● Wenn Sie Bilder-Movie-Szenen auf einer DVD-RW erstellen, die im VR-Modus initialisiert wurde, so können Sie keine Aufnahmen mit MyDVD for Canon auf den Computer übertragen.
● Je nach Anzahl und Länge der aufgenommenen Szenen kann die einfache Überspielung eine Weile dauern.
● In den folgenden Fällen leuchtet die - Taste in Schritt 2 nicht auf, und Sie können die einfache Überspielfunktion nicht benutzen:
- Die Online-Benutzerregistrierung ist nicht abgeschlossen.
- MyDVD for Canon läuft noch.
- In den Camcorder ist keine finalisierte DVD eingelegt.
- Im DVD-Laufwerk des Computers ist keine neue DVD eingelegt.
- Die DVD im Camcorder ist eine im VR-Modus aufgenommene DVD-RW, die DVD im Computer ist jedoch eine DVD-R.
- Die DVD im DVD-Laufwerk des Computers ist eine DVD-R DL.

● Wenn keiner der genannten Fälle zutrifft, die Taste jedoch trotzdem nicht leuchtet, suchen Sie das Symbol in der Symbolleiste des Computer-Desktops. Wenn nicht erscheint, trennen Sie das USB-Kabel sowohl vom Camcorder als auch vom Computer ab. Starten Sie den Computer erneut, und schalten Sie den Camcorder aus und dann wieder ein. Verbinden Sie dann den Camcorder und den Computer noch einmal.

Übertragen von Aufnahmen zum Computer

1 Legen Sie die Quellen-DVD in den Camcorder ein.
Sie können alle DVDs benutzen, egal ob sie finalisiert sind oder nicht.

2 Starten Sie MyDVD for Canon.

3 Klicken Sie auf die Option “DVD-Video” auf der Registerkarte Neues Projekt.

4 Kontrollieren Sie, dass die DVD-Zugriffslampe DISC weder leuchtet noch blinkt, und klicken Sie auf das Symbol “Disc öffnen”.

5 Klicken Sie auf die Schaltfläche “Importieren”.
Miniaturbilder der importierten Szenen und Standbilder werden im Videoprojektfenster angezeigt.

6 Klicken Sie auf “OK”.

7 Um das Projekt zu speichern, klicken Sie auf “Projekt speichern” auf der Projekt-Tasks-Palette.
Die im Hauptfenster angezeigten Szenen und Standbilder werden gespeichert.

WICHTIG

● Bilder-Movie-Szenen, die auf einer im VIDEO-Modus initialisierten DVD erstellt wurden, können nicht mit MyDVD for Canon auf den Computer übertragen werden.
● Wenn Sie Bilder-Movie-Szenen auf einer DVD-RW erstellen, die im VR-Modus initialisiert wurde, so können Sie keine Aufnahmen mit MyDVD for Canon auf den Computer übertragen.

Erstellen von Sicherungskopien Ihrer DVD

1. **Legen Sie eine finalisierte DVD in den Camcorder ein.**
2. **Starten Sie MyDVD for Canon.**
3. **Klicken Sie auf die Option "Sicherungs-DVD erstellen" auf der Registerkarte Neues Projekt.**
4. **Wählen Sie den Camcorder als das "Quellgerät".**
5. **Wählen Sie das DVD-Laufwerk (Brenner) des Computers als das "Zielgerät".**
   Falls Ihr Computer nicht mit einem DVD-Brenner ausgestattet ist, wählen Sie den Camcorder auch als das "Zielgerät".
6. **Kontrollieren Sie, dass die DVD-Zugriffslampe DISC weder leuchtet noch blinkt, und klicken Sie auf die Schaltfläche "Kopieren".**
7. **Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.**
   Wenn Sie den Camcorder selbst als "Zielgerät" ausgewählt haben, nehmen Sie das Original nach dem Lesen aus dem Gerät, und legen Sie eine neue DVD-R oder DVD-RW in den Camcorder ein.
8. **Wenn die Anzeige "Die Disc wurde erfolgreich erstellt" erscheint, klicken Sie auf "OK".**
   Die kopierte DVD wird finalisiert und automatisch vom Laufwerk ausgeworfen.

WICHTIG

- Um eine im VR-Modus aufgenommene DVD zu kopieren, stellen Sie sicher, dass Sie eine DVD-RW in das DVD-Laufwerk des Computers einlegen.
- Die Software unterstützt das Schreiben auf DVD-R DLs nicht.
- Verwenden Sie als Zielmedium im DVD-Laufwerk des Computers oder im Camcorder ausschließlich neue DVDs.
- Wenn Sie zum Erstellen der Sicherungskopie das DVD-Laufwerk eines Computers benutzen, können Sie auch vollkommen gelöschte DVD-RWs verwenden. Um eine DVD-RW vollkommen zu löschen, brauchen Sie eine DVD-Autorisierungssoftware.
- Wenn Sie als Quelle eine DVD-RW benutzen und die Lade eines anderen als des in Schritt 5 gewählten DVD-Laufwerks geöffnet wird, um die Ziel-DVD einzulegen, können einige Aufnahmen auf der Quellen-DVD verloren gehen. Klicken Sie auf "Abbrechen", und starten Sie den Computer neu.

Übertragen von Standbildern – Direktübertragung

Mit dem mitgelieferten USB-Kabel und der mitgelieferten Digital Video Software können Sie Standbilder auf einen Computer übertragen. Mit dem DC50/DC51 können Sie das einfach tun, indem Sie [Direct Transfer] drücken.

Vorbereitungen

Wenn Sie den Camcorder zum ersten Mal an den Computer anschließen, müssen Sie die Software installieren und die Auto-Start-Einstellung festlegen. Ab dem zweiten Mal brauchen Sie nur den Camcorder an den Computer anzuschließen, um Bilder zu übertragen.

1. **Installieren Sie die mitgelieferte Digital Video Software.**
   Siehe *Installieren der Software* in der Bedienungsanleitung der *Digital Video Software* (elektronische Version als PDF-Datei).
2. **Stellen Sie den Camcorder auf den [PLAY · Camera] -Modus ein.**
3. **Schließen Sie den Camcorder über das USB-Kabel an den Computer an.**
   Siehe *Anschließen des Camcorders an einen Computer* in der

Bedienungsanleitung der *Digital Video Software* (elektronische Version als PDF-Datei).

4 Legen Sie die Auto-Start-Einstellung fest.

• Siehe *Starting CameraWindow* (Windows) oder *Auto-downloading* (Macintosh) in der Bedienungsanleitung der *Digital Video Software* (elektronische Version als PDF-Datei).

• Das Direktübertragungsmenü erscheint auf dem Monitor des Camcorders, und die Taste 凸 leuchtet auf.

WICHTIG

● Für DVDs, die auf einem anderen Digitalgerät bespielt wurden und in diesen Camcorder eingelegt werden, kann kein korrekter Betrieb garantiert werden.

● Solange die DVD-Zugriffslampe DISC oder die Kartenzugriffslampe CARD leuchtet oder blinkt, führen Sie keinen der folgenden Vorgänge aus. Anderenfalls können Daten dauerhaft verloren gehen.

- Setzen Sie den Camcorder keinen Vibrationen oder Stößen aus.
- Öffnen Sie nicht die DVD- oder Speicherkartenschlitzabdeckung, und nehmen Sie die DVD oder die Speicherkarte auch nicht heraus.
- Trennen Sie das USB-Kabel nicht ab.
- Vermeiden Sie das Ausschalten des Camcorders oder Computers.
- Verändern Sie nicht die Stellung des 🎥/📷-Schalters, und wechseln Sie auch nicht die Betriebsart.

● Je nach der verwendeten Software und den Spezifikationen/Einstellungen Ihres Computers funktioniert die Übertragung eventuell nicht einwandfrei.

● Wenn Sie die Bilddateien auf Ihrem Computer weiterverarbeiten wollen, sollten Sie zunächst Sicherungskopien von den Originalen anfertigen und die Kopien anstelle der Originale verwenden.

● Während der folgenden Vorgänge wird der Camcorder vom Computer nicht erkannt, auch wenn er an den Computer angeschlossen ist.

- Schützen der DVD
- Initialisieren der DVD
- Finalisieren oder Entfinalisieren der DVD
- Löschen aller Standbilder von der DVD oder Karte
- Kopieren von Standbildern zwischen DVD und Karte
- Löschen aller Übertragungsaufträge
- Löschen aller Druckaufträge

HINWEISE

● Wir empfehlen die Stromversorgung des Camcorders über das Kompakt-Netzgerät, während er an den Computer angeschlossen ist.

● Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Computers nach.

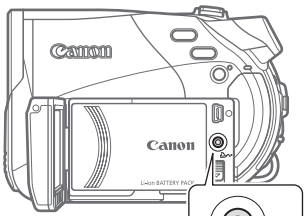
● Benutzer von Windows XP und Mac OS X: Ihr Camcorder ist mit dem Standard “Picture Transfer Protocol (PTP)” ausgestattet, der das Herunterladen von Standbildern (nur mit JPEG-Komprimierung) durch einfaches Anschließen des Camcorders über das USB-Kabel an einen Computer ermöglicht, ohne die Software von der DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK zu installieren.

Übertragen von Bildern

[ALLE BILDER]
Alle Bilder werden zum Computer übertragen.
[NEUE BILDER]
Nur Bilder, die noch nicht übertragen worden sind, werden zum Computer übertragen.
[ÜBERTRAG. AUFTRÄGE]
Bilder mit Übertragungsauftrag werden zum Computer übertragen. Übertragungsaufträge (🕮 99) sind nur für auf der Speicherkarte aufgezeichnete Bilder verfügbar.

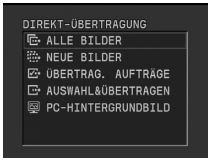
[AUSWAHL&ÜBERTRAGEN]
Gestattet Ihnen die Auswahl des Standbilds, das Sie auf den Computer übertragen möchten.
[PC-HINTERGRUNDBILD]
Gestattet Ihnen die Auswahl des Standbilds, das Sie auf den Computer übertragen möchten und richtet es als Desktop-Hintergrund Ihres Computers ein.

DC50/DC51



Öffnen Sie den LCD-Monitor

(Print/Share)-Taste



Automatische Übertragungsoptionen

Wenn Sie [ALLE BILDER], [NEUE BILDER] oder [ÜBERTRAG. AUFTRÄGE] wählen, werden alle entsprechenden Standbilder auf einmal auf den Computer übertragen, und die Miniaturbilder werden auf dem Computer angezeigt.

DC50/DC51

Wählen Sie (▲▼) eine Übertragungsoption, und drücken Sie .

DC220/DC230

1. **Wählen Sie (▲▼) eine Übertragungsoption, und drücken Sie (SET).**
2. **Im Bestätigungsbildschirm wählen Sie (◀▶) [OK], und drücken Sie (SET).**

DC50/DC51/DC220/DC230

• Nach dem Abschluss der Übertragung schaltet der Camcorder auf das Übertragungsmenü zurück.
• Um die Übertragung abzubrechen, wählen Sie (◀▶) [ABBRECHEN] und drücken Sie (SET) oder FUNC. .

Manuelle Übertragungsoptionen

Wenn Sie [AUSWAHL&ÜBERTRAGEN] oder [PC-HINTERGRUNDBILD] wählen, können Sie die Bilder, die übertragen werden sollen, einzeln auswählen.

DC50/DC51

1. **Wählen Sie (▲▼) eine Übertragungsoption, und drücken Sie .**
2. **Wählen Sie (◀▶) das Bild, das übertragen werden soll, und drücken Sie .**
   Die Taste blinkt, während die Bilder übertragen werden.

DC220/DC230

1. **Wählen Sie (▲▼) eine Übertragungsoption, und drücken Sie (SET).**
2. **Wählen Sie (◀▶) das Bild, das übertragen werden soll, und drücken Sie (SET).**

DC50/DC51/DC220/DC230

• [AUSWAHL&ÜBERTRAGEN]: Das ausgewählte Bild wird auf den Computer übertragen und auf dem Bildschirm angezeigt. Um die Übertragung fortzusetzen, wählen Sie (◀▶) ein anderes Bild aus.

• [PC-HINTERGRUNDBILD]: Das ausgewählte Bild wird auf den Computer übertragen und als Desktop-Hintergrund angezeigt.
• Drücken Sie FUNC. , um zum Übertragungsmenü zurückzukehren.

HINWEISE

● **DC50/DC51** Anstelle der Taste können Sie auch (SET) drücken, um die Bilder zu übertragen. Der Vorgang ist der gleiche wie für den **DC220/DC230** .
● Wenn der Camcorder an den Computer angeschlossen ist und der Bildauswahlbildschirm angezeigt wird, drücken Sie FUNC. , um zum Übertragungsmenü zurückzukehren.
● Selbst wenn die auf der DVD aufgezeichneten Standbilder korrekt zum Computer übertragen werden, werden sie dennoch als noch nicht übertragene Bilder ("NEUE BILDER") markiert.

Übertragungsaufträge

Sie können diejenigen Bilder unter den Standbildern auf der Speicherkarte, die Sie auf den Computer übertragen möchten, im Voraus für einen Übertragungsauftrag markieren. Sie können Übertragungsaufträge für bis zu 998 Standbilder einstellen.

Auswählen von Standbildern für die Übertragung (Übertragungsauftrag)

Schließen Sie das USB-Kabel nicht an den Camcorder an, während Sie die Übertragungsaufträge einstellen.

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 12)

FUNC. (📖 30) FUNC. ⇨ (SET)

FUNC. ⇨ ÜBERTR.AUFTRAG
⇩
Drücken Sie (SET).

: Der Bildauswahlbildschirm wird angezeigt.

AUF DEM BILDAUSWAHLBILDSCHIRM:

1 Wählen Sie (◀▶) das Standbild aus, das Sie für einen Übertragungsauftrag markieren möchten.

2 Drücken Sie (SET), um den Übertragungsauftrag einzustellen.
Ein Häkchen ✓ erscheint im Feld neben dem Übertragungsauftragssymbol . Drücken Sie (SET) erneut, um den Übertragungsauftrag zu löschen.

3 Wiederholen Sie Schritt 1–2, um weitere Bilder für Übertragungsaufträge zu markieren, oder drücken Sie FUNC. zweimal, um das Menü zu schließen.

Löschen aller Übertragungsaufträge

CAMERA | CAMERA | PLAY | **PLAY** (📖 12)

FUNC. (📖 30) FUNC. ⇨ (SET)

FUNC. ⇨ MENÜ
⇩
FOTO BETRIEB
⇩
ALLE AUFTR.LÖSCH
⇩
FUNC. ⇦ JA

Anschließen an einen Drucker

Drucken von Standbildern – Direktdruck

Der Camcorder kann an jeden PictBridge-kompatiblen Drucker angeschlossen werden. Sie können diejenigen Bilder unter den Standbildern auf der Speicherkarte, die Sie ausdrucken möchten, im Voraus markieren und die gewünschte Anzahl von Exemplaren als Druckauftrag einstellen (🕮 104).

Canon Drucker: SELPHY-Drucker der Serien CP, DS und ES und PIXMA-Drucker mit dem PictBridge-Logo.

PictBridge

Anschließen des Camcorders an den Drucker

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (🕮 12)

1. **Setzen Sie die Speicherkarte oder DVD mit den zu druckenden Bildern in den Camcorder ein.**
2. **Schalten Sie den Drucker ein.**
3. **Wählen Sie als Standbildquelle das Medium aus, von dem Sie Bilder ausdrucken wollen.**
4. **Schließen Sie den Camcorder über das mitgelieferte USB-Kabel an den Drucker an. Siehe auch *PC-Anschlussdiagramme* (🕮 90).**
   - erscheint und wechselt auf .
   - DC50/DC51 Die Taste (Print/Share) leuchtet auf, und die aktuellen Druckeinstellungen werden etwa 6 Sekunden lang angezeigt.

WICHTIG

- Falls fortwährend blinkt (länger als 1 Minute) oder nicht erscheint, ist der Camcorder nicht korrekt mit dem Drucker verbunden. Trennen Sie in diesem Fall das USB-Kabel ab, und schalten Sie den Camcorder und den Drucker aus. Schalten Sie beide Geräte nach einer kurzen Zeit wieder ein, stellen Sie den Camcorder auf den PLAY · - Modus, und stellen Sie die Verbindung wieder her.
- Während der folgenden Vorgänge wird ein Drucker nicht erkannt, selbst wenn dieser am Camcorder angeschlossen ist.
  - Löschen aller Szenen
  - Schützen der DVD
  - Eingeben des DVD-Namens
  - Initialisieren der DVD
  - Finalisieren oder Entfinalisieren der DVD
  - Löschen aller Standbilder von der DVD oder Karte
  - Kopieren von Standbildern zwischen DVD und Karte
  - Löschen aller Übertragungsaufträge
  - Löschen aller Druckaufträge
- Beim Drucken von Bildern von einer DVD, die auf einem anderen Digitalgerät aufgenommen und in diesen Camcorder eingelegt wurde, kann kein korrekter Betrieb garantiert werden.

HINWEISE

- wird bei Bildern angezeigt, die nicht gedruckt werden können.
- Wir empfehlen, den Camcorder mit dem Kompakt-Netzgerät zu betreiben.
- Schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Druckers nach.

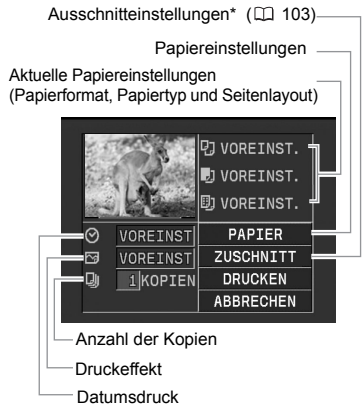
DC50/DC51 Drucken mit der Taste (Print/Share)

Sie können ein Standbild ohne Änderung der Einstellungen drucken, indem Sie einfach die Taste drücken.

1. **Wählen Sie (◀▶) das zu druckende Standbild aus.**
2. **Drücken Sie .**
   - Der Druckvorgang beginnt. Die Taste blinkt und bleibt erleuchtet, wenn der Druckvorgang beendet ist.
   - Um den Druckvorgang fortzusetzen, wählen Sie (◀▶) ein anderes Standbild aus.

Wählen der Druckeinstellungen

Sie können die Kopienanzahl und andere Druckeinstellungen festlegen. Die verfügbaren Einstellungsoptionen sind vom jeweiligen Druckermodell abhängig.



* Nur DC50/DC51 . Diese Schaltfläche erscheint nicht im Druckeinstellungs-bildschirm des DC220/DC230 .

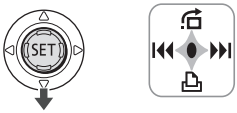
Optionen

[PAPIER]
[PAPIERGRÖSSE] Die verfügbaren Papierformate hängen vom jeweiligen Druckermodell ab. [PAPIERART] Wählen Sie [PHOTO], [FAST PHOTO] oder [VOREINST]. [SEITENLAYOUT] Wählen Sie [VOREINST.] oder eines der folgenden zur Verfügung stehenden Seitenlayouts. [MIT RAND]: Druckt die gesamte Bildfläche fast exakt so wie das aufgenommene Standbild. [RANDLOS]: Vergrößert den Mittelbereich des Standbildes, um es an das Längen-Breiten-Verhältnis der gewählten Papiergröße anzupassen. Oberkante, Unterkante und Seitenkanten des Standbilds können geringfügig beschnitten sein. [2-FACH], [4-FACH], [8-FACH], [9-FACH], [16-FACH]: Druckt mehrere kleine Kopien desselben Standbildes auf ein Blatt Papier.
[ ] (Datumsdruck)
Wählen Sie [AN], [AUS] oder [VOREINST].
[ ] (Druckeffekt)
Der Druckeffekt kann in Verbindung mit Druckern verwendet werden, die mit der Funktion "Bildoptimierung" kompatibel sind. Auf diese Weise erhalten Sie qualitativ höherwertige Drucke. Wählen Sie [AN], [AUS] oder [VOREINST]. **Canon SELPHY DS-Drucker und entsprechende PIXMA-Drucker:** Sie können auch [VIVID], [NR] und [VIVID+NR] wählen.
[ ] (Anzahl der Kopien)
Wählen Sie 1 - 99 Kopien.

HINWEISE

Die Druckeinstellungsoptionen und die [VOREINST.]-Einstellungen sind je nach Druckermodell unterschiedlich. Schlagen Sie bezüglich Einzelheiten in der Bedienungsanleitung des Druckers nach.

Drucken nach Änderung der Druckeinstellungen



1. **Wenn die Joystick-Funktionsübersicht nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie (SET), um sie aufzurufen.**
2. **Drücken Sie den Joystick (▼) in Richtung 🖨.**
   • Das Druckmenü erscheint.
   • Je nach Drucker kann die Meldung "DATEN WERDEN BEARBEITET" erscheinen, bevor der Camcorder das Druckmenü anzeigt.
3. **Wählen Sie (▲▼, ◀▶) im Druckmenü die zu ändernde Einstellung aus, und drücken Sie (SET).**
4. **Wählen Sie (▲▼) die gewünschte Einstelloption aus, und drücken Sie (SET).**
5. **Wählen Sie (▲▼, ◀▶) [DRUCKEN] und drücken Sie (SET).**
   • Der Druckvorgang beginnt. Das Druckmenü wird nach Abschluss des Druckvorgangs ausgeblendet.
   • Um den Druckvorgang fortzusetzen, wählen Sie ein anderes Standbild aus.

Abbrechen des Druckvorgangs

Drücken Sie (SET) während des Druckvorgangs. Ein Bestätigungs-Dialogfeld erscheint. Wählen Sie [OK] aus, und drücken Sie (SET). Bei PictBridge-kompatiblen Canon Druckern wird der Druckvorgang sofort gestoppt (selbst wenn er unvollendet ist), und das Papier wird durchtransportiert.

Drucken von Mehrfachbildern auf ein Blatt

Bei Verwendung von Canon Druckern können Sie ein Standbild mehrfach auf ein Blatt Papier drucken. Verwenden Sie die folgende Tabelle als Richtlinie für die empfohlenen Einstellungen für [SEITENLAYOUT], abhängig von der Einstellung für [PAPIERGRÖSSE].

[PAPIERGRÖSSE]→ Canon Drucker ↓	[5,4 x 8,6 cm]	[9 x 13 cm]	[10 x 14,8 cm]	[A4]
PIXMA SELPHY DS	-	-	2-, 4-, 9- oder [16-FACH][1]	[4-FACH]
SELPHY CP	2-, 4- oder [8-FACH][2]	2- oder [4-FACH]	2- oder [4-FACH]	-
SELPHY ES	2-, 4- oder [8-FACH][3]	2- oder [4-FACH]	2- oder [4-FACH]	-

[1] Sie können auch spezielles Fotosticker-Papier verwenden.
[2] Wenn Sie besonders breites Fotopapier mit der Einstellung [VOREINST.] verwenden, können Sie auch [2-FACH] oder [4-FACH] wählen.
[3] Mit der Einstellung [8-FACH] können Sie auch spezielles Fotosticker-Papier verwenden.

Druckfehler

Falls während des Druckvorgangs ein Fehler auftritt, erscheint eine Fehlermeldung (114).
- PictBridge-kompatible Canon Drucker: Beheben Sie den Fehler. Wenn der Druckvorgang nicht automatisch fortgesetzt wird, wählen Sie [WEITER], und drücken Sie (SET). Wenn [WEITER] nicht gewählt werden kann, wählen Sie [STOPP], drücken Sie (SET), und wiederholen Sie den Druckvorgang. Bezüglich weiterer Einzelheiten schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des Druckers nach.
- Falls das Problem weiter bestehen bleibt und der Druckvorgang nicht neu gestartet wird, ziehen Sie das USB-Kabel ab, und schalten Sie den Camcorder und den Drucker aus. Schalten Sie beide Geräte nach einer kurzen Zeit wieder ein, stellen Sie den Camcorder auf den PLAY · 📷 -Modus, und stellen Sie die Verbindung wieder her.

Wenn der Druckvorgang beendet ist

Ziehen Sie das Kabel vom Camcorder und vom Drucker ab, und schalten Sie den Camcorder aus.

WICHTIG

- Die folgenden Standbilder werden mit einem PictBridge-kompatiblen Drucker eventuell nicht korrekt gedruckt.
  - Bilder, die auf einem Computer erstellt oder verändert und auf die Speicherkarte übertragen wurden.
  - Bilder, die mit dem Camcorder aufgenommen, aber auf einem Computer bearbeitet wurden.
  - Bilder, deren Dateinamen geändert wurden.
  - Bilder, die von der Speicherkarte auf die DVD kopiert wurden.
  - Bilder, die nicht mit diesem Camcorder aufgenommen wurden.
- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beim Drucken:
  - Vermeiden Sie das Ausschalten des Camcorders oder Druckers.
  - Verändern Sie nicht die Stellung des 📼/📷-Schalters.
  - Trennen Sie das USB-Kabel nicht ab.
  - Nehmen Sie die DVD oder die Speicherkarte nicht heraus.
- Wenn die Meldung “DATEN WERDEN BEARBEITET” nicht angezeigt wird, ziehen Sie das USB-Kabel ab, und stellen Sie die Verbindung nach einer kurzen Zeit wieder her.

DC50/DC51 Auswählen des Bildausschnitts

Stellen Sie die Papiergröße und das Seitenlayout ein, bevor Sie die Ausschnitteinstellungen ändern.

1 Im Druckmenü (101) wählen Sie (▲▼, ◄►) [ZUSCHNITT], und drücken Sie ((SET)).
Daraufhin erscheint der Ausschnittrahmen.

2 Ändern Sie die Größe des Ausschnittrahmens.
- Drücken Sie den Zoomregler in Richtung **T**, um den Rahmen zu verkleinern, oder in Richtung **W**, um ihn zu vergrößern. Drücken Sie ((SET)), um die Ausrichtung des Bilds zu ändern (Hochformat/Querformat).
- Um die Ausschnitteinstellung aufzuheben, drücken Sie den Zoomregler in Richtung **W**, bis der Rahmen ausgeblendet wird.

3 Verschieben Sie (▲▼, ◄►) den Ausschnittrahmen.

4 Nach dem Einstellen des Ausschnittrahmens drücken Sie [FUNC.], um zum Druckmenü zurückzukehren.

HINWEISE

- Hinweise zur Farbe des Ausschnittrahmens:
  - Weiß: Keine Ausschnitteinstellungen.
  - Grün: Empfohlene Ausschnittgröße. (Je nach der Bildgröße, dem Papierformat oder den Randeinstellungen erscheint der Ausschnittrahmen eventuell nicht in Grün.)
- Die Ausschnitteinstellung gilt nur für ein Bild.
- In den folgenden Fällen wird die Ausschnitteinstellung aufgehoben:
  - Beim Ausschalten des Camcorders.
  - Wenn Sie das USB-Kabel abtrennen.
  - Bei Vergrößerung des Ausschnittrahmens über die maximale Größe.
  - Wenn die Einstellung [PAPIERGRÖSSE] geändert wird.
- Sie können die Ausschnitteinstellungen für ein Standbild, das nicht mit diesem Camcorder aufgezeichnet wurde, eventuell nicht einstellen.

Druckaufträge

Sie können diejenigen Bilder unter den Standbildern auf der Speicherkarte, die Sie ausdrucken möchten, im Voraus markieren und die gewünschte Anzahl von Exemplaren als Druckauftrag einstellen. Diese Druckauftragseinstellungen sind mit den Digital Print Order Format (DPOF)-Standards kompatibel und können für den Ausdruck mit DPOF-kompatiblen Druckern (🕮 100) verwendet werden. Maximal 998 Standbilder können ausgewählt werden.

Auswählen von Standbildern zum Drucken (Druckauftrag)

ÜBERPRÜFEN SIE

Schließen Sie das USB-Kabel nicht an den Camcorder an, während Sie die Druckaufträge einstellen.

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (🕮 12)

FUNC. (🕮 30)

FUNC. ⇨ DRUCKAUFTRAG

⇩

Drücken Sie (SET).

: Der Bildauswahlbildschirm wird angezeigt.

AUF DEM BILDAUSWAHLBILDSCHIRM:

1. **Wählen Sie (◀▶) das Standbild aus, das Sie für einen Druckauftrag markieren möchten.**
2. **Drücken Sie (SET), um den Druckauftrag einzustellen.**
   Die Zahl der Exemplare wird im Feld neben dem Druckauftragssymbol orange angezeigt.
3. **Stellen Sie (▲▼) die gewünschte Anzahl der Exemplare ein, und drücken Sie (SET).**
   Um den Druckauftrag zu löschen, setzen Sie (▲▼) die Anzahl der Kopien auf 0.
4. **Wiederholen Sie Schritt 1–3, um weitere Bilder für Druckaufträge zu markieren, oder drücken Sie FUNC. zweimal, um das Menü zu schließen.**

Löschen aller Druckaufträge

CAMERA | CAMERA | PLAY | PLAY (📖 12)

FUNC. (📖 30)

FUNC. ⇨ MENÜ
⇩
FOTO BETRIEB
⇩
ALLE 🖶AUFTR.LÖSCH
⇩
FUNC. ⇦ JA

Ausdrucken der für einen Druckauftrag markierten Standbilder

	➡ 🖶DRUCKEN

FUNC. (📖 30)

1 **Schließen Sie den Camcorder über das mitgelieferte USB-Kabel an den Drucker an. Siehe auch *PC-Anschlussdiagramme* (📖 90).**

2 **Drücken Sie FUNC., wählen Sie (▲▼) das Symbol , und drücken Sie (SET), um die Setup-Menüs zu öffnen.**

3 **Wählen Sie (▲▼) [➡ 🖶DRUCKEN], und drücken Sie (SET).**
- Das Druckmenü erscheint.
- Die Fehlermeldung "🖶 DRUCKAUFTRAG DRÜCKEN" erscheint, wenn Sie einen Drucker mit Direktdruckfunktion anschließen und [➡ 🖶DRUCKEN] wählen, ohne vorher Druckaufträge eingestellt zu haben.

4 **Wählen Sie (▲▼, ◀▶) [DRUCKEN] und drücken Sie (SET).**
Der Druckvorgang beginnt. Das Druckmenü wird nach Abschluss des Druckvorgangs ausgeblendet.

HINWEISE

- Je nach dem angeschlossenen Drucker können Sie einige Druckeinstellungen vor Schritt 4 ändern (📖 101).
- **Abbrechen des Druckvorgangs/Druckfehler** (📖 102).
- **Fortsetzen des Druckvorgangs:** Öffnen Sie das Druckmenü, wie oben in Schritt 1-3 erklärt. Wählen Sie im Druckmenü [WEITER], und drücken Sie (SET). Die noch verbleibenden Bilder werden dann ausgedruckt.

Der Druckvorgang kann nicht erneut gestartet werden, wenn die Druckauftragseinstellungen geändert wurden oder Sie ein Standbild mit Druckauftragseinstellungen gelöscht haben.

Fehlersuche

Falls ein Problem an Ihrem Camcorder auftreten sollte, gehen Sie die folgende Checkliste durch. Falls sich das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein Canon Kundendienstzentrum.

Stromquelle

Problem	Lösung	🕮
• Der Camcorder lässt sich nicht einschalten. • Der Camcorder schaltet sich selbsttätig aus. • Die DVD-Fachabdeckung lässt sich nicht öffnen. • Der LCD-Monitor/Sucher schaltet sich ein und aus.	Der Akku ist erschöpft. Den Akku auswechseln oder laden.	22
	Den Akku korrekt anbringen.	
Die Ladeanzeige blinkt schnell (etwa zweimal pro Sekunde).	Der Ladevorgang wurde abgebrochen, weil das Kompakt-Netzgerät oder der Akku defekt ist.	–
• Der Akku wird nicht geladen. • Die Ladeanzeige blinkt unregelmäßig.	Laden Sie den Akku bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C.	–
	Akkus werden beim Gebrauch heiß und können u.U. nicht geladen werden. Wenn die Akkutemperatur außerhalb des Ladetemperaturbereichs liegt, blinkt die Ladeanzeige CHG unregelmäßig. Der Ladevorgang beginnt, sobald der Akku auf unter 40 °C abgekühlt ist.	–
	Der Akku ist beschädigt. Verwenden Sie einen anderen Akku.	–

Aufnahme/Wiedergabe

Problem	Lösung	🕮
Die Tasten funktionieren nicht.	Den Camcorder einschalten.	–
	Legen Sie eine DVD ein.	25
Ungewöhnliche Zeichen erscheinen auf dem Monitor. Der Camcorder funktioniert nicht richtig.	Trennen Sie die Stromquelle ab, und schließen Sie sie nach kurzer Zeit wieder an. Falls das Problem bestehen bleibt, trennen Sie die Stromquelle ab, und drücken Sie die RESET-Taste mit einem spitzen Gegenstand hinein. Durch Drücken der RESET-Taste werden alle Einstellungen zurückgesetzt.	–
"⌀" blinkt auf dem Bildschirm.	Legen Sie eine DVD ein.	25
"⌓" blinkt auf dem Bildschirm.	Der Akku ist erschöpft. Den Akku auswechseln oder laden.	22
DC50/DC51/DC230 Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Setzen Sie [FERNBE.MODUS] auf [AN].	52
	Die Batterie der Fernbedienung ist erschöpft. Die Batterie auswechseln.	28
Bildrauschen erscheint auf dem Monitor.	Wenn Sie den Camcorder in einem Raum benutzen, in dem sich ein Plasma-Fernsehgerät befindet, halten Sie ausreichenden Abstand zwischen Camcorder und Plasma-Fernsehgerät ein.	–

Problem	Lösung	🕮
Bildrauschen erscheint auf dem Fernsehschirm.	Wenn Sie den Camcorder in der Nähe von Geräten verwenden, die starke elektromagnetische Felder abstrahlen (Plasma-TVs, Mobiltelefone etc.), achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zwischen dem Camcorder und diesen Geräten.	–
Selbst wenn die DVD-Fachabdeckung ohne eingelegte DVD geschlossen wird, ist ein Motorgeräusch hörbar.	Der Camcorder prüft, ob eine DVD eingelegt ist oder nicht. Dies ist keine Funktionsstörung.	–
Die DVD lässt sich nicht auswerfen.	Den Camcorder ausschalten, das Kompakt-Netzgerät abtrennen und den Akku abnehmen. Versuchen Sie es erneut, nachdem Sie die Stromzufuhr wiederhergestellt haben.	–
	Der Camcorder hat seine Betriebstemperatur überschritten. Schalten Sie den Camcorder aus, und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn weiter benutzen.	
Die DVD wird nicht erkannt.	Die DVD ist schmutzig. Reinigen Sie die DVD mit einem weichen Linsenreinigungstuch. Falls das Problem bestehen bleibt, wechseln Sie die DVD aus.	118
	Die DVD ist nicht richtig eingelegt. Überprüfen Sie die DVD.	25
	Überprüfen Sie, ob der Camcorder den eingelegten DVD-Typ unterstützt.	4
Der Camcorder vibriert.	Je nach dem Zustand der DVD kann es gelegentlich vorkommen, dass der Camcorder vibriert. Dies ist keine Funktionsstörung.	–
• Das Laufgeräusch der DVD ist schwach hörbar. • Gelegentlich kann das Laufgeräusch zu hören sein.	Die DVD wird von Zeit zu Zeit aktiviert. Dies ist keine Funktionsstörung.	–
Nach längerer Benutzung des Camcorders leuchtet “ ” in Rot auf.	Dies ist keine Funktionsstörung. Schalten Sie den Camcorder aus, und lassen Sie ihn eine Weile abkühlen, bevor Sie ihn wieder benutzen.	–
DC50/DC51 “ϟ” blinkt rot auf dem Bildschirm.	Es liegt eine Funktionsstörung im Camcorder vor. Bitte wenden Sie sich an ein Canon Kundendienstzentrum.	–

Aufnahme

Problem	Lösung	🕮
Es erscheint kein Bild auf dem Bildschirm.	Schalten Sie den Camcorder auf CAMERA · .	34
“ZEITZONE, DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN” erscheint auf dem Bildschirm.	Zeitzone, Datum und Uhrzeit einstellen.	32
	Die eingebaute Lithiumbatterie aufladen, dann Zeitzone, Datum und Uhrzeit einstellen.	120

Problem	Lösung	🕮
Die Aufnahme lässt sich nicht durch Drücken der Start/Stopp-Taste starten.	Schalten Sie den Camcorder auf CAMERA.	34
	Legen Sie ein empfohlenes Medium ein.	5
	Die DVD ist voll (“ END” blinkt auf dem Bildschirm). Löschen Sie einige Aufnahmen (DVD-RW im VR-Modus), um Platz zu schaffen, oder wechseln Sie die DVD aus.	25 74
	Der Camcorder hat seine Betriebstemperatur überschritten. Schalten Sie den Camcorder aus, und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn weiter benutzen.	–
	Heben Sie den DVD-Schutz auf.	76
	Entfinalisieren Sie die DVD (DVD-RW im VIDEO-Modus).	85
Die DVD-Zugriffslampe DISC erlischt nach dem Stoppen der Aufnahme nicht.	Die Szene oder das Standbild wird gerade auf die DVD aufgezeichnet. Dies ist keine Funktionsstörung.	34 37
Der Punkt, an dem die Start/Stopp-Taste gedrückt wurde, stimmt nicht mit dem Anfang/Ende der Aufnahme überein.	Es entsteht eine kurze Pause zwischen dem Drücken der Start/Stopp-Taste und dem eigentlichen Start der Aufzeichnung auf die DVD. Dies ist keine Funktionsstörung.	–
Die Aufnahme wird kurz nach dem Aufnahmestart plötzlich gestoppt.	Die DVD ist schmutzig. Reinigen Sie die DVD mit einem weichen Linsenreinigungstuch. Falls das Problem bestehen bleibt, wechseln Sie die DVD aus.	118
	Der Camcorder hat seine Betriebstemperatur überschritten. Schalten Sie den Camcorder aus, und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn weiter benutzen.	–
Der Camcorder fokussiert nicht.	Der Autofokus funktioniert beim vorliegenden Motiv nicht. Manuell scharfstellen.	59
	Den Sucher mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel einstellen.	28
	Das Objektiv ist schmutzig. Reinigen Sie das Objektiv mit einem weichen Objektivreinigungstuch. Verwenden Sie niemals Papiertücher zum Reinigen des Objektivs.	120
Der Ton ist verzerrt.	Beim Aufnehmen in der Nähe lauter Schallquellen (z.B. Feuerwerk oder Konzerte) können Tonverzerrungen auftreten. Dies ist keine Funktionsstörung.	–
Ein vertikaler Lichtstreifen erscheint auf dem Bildschirm.	Helles Licht in einer dunklen Szene kann das Auftreten eines vertikalen Lichtstreifens (Smear-Effekt) verursachen. Dies ist keine Funktionsstörung.	–
Das Sucherbild ist unscharf.	Den Sucher mit dem Sucher-Scharfeinstellhebel einstellen.	28

Wiedergabe/Bearbeitung

Problem	Lösung	🕮
Die Wiedergabe lässt sich durch Drücken der Wiedergabetaste nicht starten.	Legen Sie eine DVD ein.	25
	Schalten Sie den Camcorder auf (PLAY·▶).	40
	DVDs, die mit anderen DVD-Recordern oder Computer-DVD-Laufwerken aufgenommen oder bearbeitet wurden, lassen sich möglicherweise nicht mit diesem Camcorder abspielen.	–
	Bei Verwendung einer einseitigen DVD vergewissern Sie sich, dass die DVD mit oben liegender Etikettenseite eingelegt ist.	25
	Der Camcorder hat seine Betriebstemperatur überschritten. Schalten Sie den Camcorder aus, und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn weiter benutzen.	–
• Während der Wiedergabe treten Bildrauschen und Tonverzerrungen auf. • Die DVD kann nicht gelesen werden.	Die DVD ist schmutzig. Reinigen Sie die DVD mit einem weichen Linsenreinigungstuch.	118
	DVDs, die mit anderen DVD-Recordern oder Computer-DVD-Laufwerken aufgenommen oder bearbeitet wurden, lassen sich möglicherweise nicht im Camcorder abspielen.	–
Es lassen sich keine Szenen der Playliste hinzufügen.	Die DVD ist voll (“ END” blinkt auf dem Bildschirm). Löschen Sie einige Aufnahmen, um Speicherplatz zu schaffen.	74
	Es können nicht mehr als 999 Szenen zu einer Playliste hinzugefügt werden.	–
	Heben Sie den DVD-Schutz auf.	76
Eine Szene lässt sich nicht unterteilen.	Bearbeiten oder Löschen von Szenen auf einer DVD, die in einem anderen Digitalgerät geschützt wurde, ist nicht möglich.	–
	Die Szene kann nicht unterteilt werden, wenn bereits 999 Szenen auf der DVD sind.	–
	Die Szene kann nicht unterteilt werden, wenn sie zu kurz ist (1 Sekunde oder weniger).	–
Der DVD-Name lässt sich nicht bearbeiten.	Eine bereits finalisierte DVD-R/DVD-R DL kann nicht mit einem Namen versehen werden.	83
	Entfinalisieren Sie die DVD zuerst (DVD-RW im VIDEO-Modus).	85
	Der DVD-Name lässt sich möglicherweise nicht bearbeiten, wenn er mit einem anderen Digitalgerät eingegeben worden ist.	–
	Heben Sie den DVD-Schutz auf.	76
Es lassen sich keine Bilder-Movie-Szenen erstellen.	Die DVD ist voll (“ END” blinkt auf dem Bildschirm). Löschen Sie einige Aufnahmen (DVD-RW im VR-Modus), um Platz zu schaffen.	74
Szenen lassen sich nicht bearbeiten oder löschen.	Heben Sie den DVD-Schutz auf.	76
	Bearbeiten oder Löschen von Szenen auf einer DVD, die in einem anderen Digitalgerät geschützt wurde, ist nicht möglich.	–
	Löschen von Szenen auf einer DVD-R/DVD-R DL oder einer im VIDEO-Modus bespielten DVD-RW ist nicht möglich.	–

Problem	Lösung	🕮
DVD kann nicht finalisiert werden.	Es ist nicht möglich, eine im VIDEO-Modus aufgenommene DVD (DVD-R/DVD-R DL oder DVD-RW) zu finalisieren, wenn sie nur Standbilder enthält. Nehmen Sie mindestens eine Szene auf, bevor Sie die DVD finalisieren.	34 83
	Der Camcorder hat seine Betriebstemperatur überschritten. Schalten Sie den Camcorder aus, und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn weiter benutzen.	–
Kein Ton vom eingebauten Lautsprecher.	Öffnen Sie den LCD-Monitor.	–
	Die Lautstärke ist ausgeschaltet. Stellen Sie die Lautstärke mit Hilfe des Joysticks und der Joystick-Funktionsübersicht im Modus (PLAY·) ein.	41

Wiedergeben der DVD in einem externen DVD-Gerät

Externes DVD-Gerät bezieht sich auf DVD-Player, DVD-Recorder, Computer-DVD-Laufwerke und andere Digitalgeräte.

Problem	Lösung	🕮
Es ist eine kurze Pause zwischen Szenen vorhanden.	Bei manchen DVD-Playern entsteht während der Wiedergabe eine sehr kurze Pause zwischen den Szenen.	–
Die DVD läuft, aber es erscheint kein Bild auf dem Fernsehschirm.	Der Video-Eingang am Fernsehgerät ist nicht auf den Video-Anschluss eingestellt, mit dem der Camcorder verbunden ist. Wählen Sie den richtigen Video-Eingang.	86
	Sie haben versucht, eine inkompatible DVD abzuspielen oder zu kopieren. Beenden Sie das Abspielen oder Kopieren.	–
Die DVD wird nicht vom Gerät erkannt. Oder die DVD kann nicht abgespielt werden, obwohl sie gelesen wird, oder das Bild ist verzerrt.	Die DVD ist schmutzig. Reinigen Sie die DVD mit einem weichen Linsenreinigungstuch.	118
	Die DVD ist nicht finalisiert worden.	83
	DVD-RW-Medien, die im VR-Modus aufgenommen wurden, können nur auf VR-Modus-kompatiblen DVD-Playern abgespielt werden. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres DVD-Gerätes nach.	–
Mit dem DVD-Gerät lassen sich keine Aufnahmen bearbeiten oder der DVD hinzufügen.	Es ist eventuell nicht möglich, Aufnahmen mit einem externen DVD-Recorder auf einer DVD zu bearbeiten oder hinzuzufügen, die mit diesem Camcorder aufgenommen wurde.	–
Wenn in diesem Camcorder eine DVD mit Aufnahmen beschrieben wird, die von einem Computer übertragen wurden, erscheint eine Fehlermeldung.	Der Camcorder hat seine Betriebstemperatur überschritten. Schalten Sie den Camcorder aus, und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn weiter benutzen.	–

Speicherkartenbetrieb

Problem	Lösung	🕮
Die Speicherkarte lässt sich nicht einschieben.	Die Speicherkarte wurde verkehrt herum eingelegt. Die Speicherkarte umdrehen und erneut einschieben.	27
Aufnahme auf die Speicherkarte ist nicht möglich.	Die Speicherkarte ist voll. Löschen Sie einige Standbilder, um Platz zu schaffen, oder wechseln Sie die Speicherkarte aus.	79
	Die Speicherkarte wurde nicht initialisiert. Initialisieren Sie die Speicherkarte.	82
	Der Maximalwert der Ordner- und Bilderzahl ist erreicht. [DATEINUMMER] auf [ZURÜCKSETZ.] einstellen, und eine neue Speicherkarte einsetzen.	53
Wiedergabe von der Speicherkarte ist nicht möglich.	Eine Speicherkarte einsetzen.	27
	Schalten Sie den Camcorder auf (PLAY · 📷) .	42
	Vergewissern Sie sich, dass die Speicherkarte als Medium für Standbilder gewählt ist.	38
Das Bild lässt sich nicht löschen.	Das Bild ist geschützt. Den Schutz aufheben.	81
" 🗎 " blinkt rot.	Ein Kartenfehler ist aufgetreten. Schalten Sie den Camcorder aus. Nehmen Sie die Speicherkarte heraus, und setzen Sie sie wieder ein. Initialisieren Sie die Speicherkarte, falls das Blinken nicht aufhört.	82

Drucken

Problem	Lösung	🕮
Der Drucker funktioniert nicht, obwohl Camcorder und Drucker korrekt angeschlossen sind.	Ziehen Sie das USB-Kabel ab, und schalten Sie den Camcorder und den Drucker aus. Schalten Sie beide Geräte nach einer kurzen Zeit wieder ein, stellen Sie den Camcorder auf den (PLAY · 📷) -Modus, und stellen Sie die Verbindung wieder her.	–

Liste der Meldungen

Meldung	Erläuterung	🕮
ZEITZONE, DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN	Zeitzone, Datum und Uhrzeit sind nicht eingestellt. Diese Meldung erscheint bei jedem Einschalten des Camcorders, bis Zeitzone, Datum und Uhrzeit eingestellt werden.	32
WECHSELN SIE DEN AKKU	Der Akku ist erschöpft. Den Akku auswechseln oder laden.	22
STANDBY-MODUS KANN JETZT NICHT AKTIVIERT WERDEN.	Der Camcorder kann nicht in den Standby-Modus wechseln, während die DVD nach dem ersten Einlegen erkannt wird oder wenn die Akkurestladung zu niedrig ist.	39

Meldung	Erläuterung	🕮
AUFNAHMEMODUS DER DVD KANN NICHT ERKANNT WERDEN.	Wenn die DVD mit einem anderen Gerät initialisiert wurde, wird sie eventuell von diesem Camcorder nicht erkannt.	–
	Sie haben eine DVD eingelegt, die in einem anderen Fernsehsystem (NTSC) bespielt wurde.	–
• TEMPERATUR ZU HOCH AUFNAHME UNMÖGLICH • TEMPERATUR ZU HOCH DVD AUSGABE UNMÖGLICH	Der Camcorder hat seine Betriebstemperatur überschritten. Trennen Sie das Kompakt-Netzgerät ab, nehmen Sie den Akku ab, und lassen Sie den Camcorder abkühlen, bevor Sie ihn weiter benutzen.	–
AUFNAHME NICHT MÖGLICH DVD PRÜFEN	Es liegt ein Problem mit der DVD vor. DVD auswechseln.	25
	Diese Meldung kann auch erscheinen, wenn sich Kondensation gebildet hat. Warten Sie, bis der Camcorder völlig abgetrocknet ist, bevor Sie ihn weiter benutzen.	121
	Die Aufnahmefläche der DVD ist eventuell verschmutzt oder verkratzt.	–
MAXIMALE ANZAHL DER SZENEN ERREICHT	Die Maximalzahl von Szenen ist erreicht worden. Löschen Sie einige Aufnahmen (DVD-RW im VR-Modus), um Platz zu schaffen, oder wechseln Sie die DVD aus.	25 74
DVD ABSPIELEN NICHT MÖGLICH	Die DVD ist schmutzig, oder Sie haben versucht, einen nicht unterstützten DVD-Typ (nicht DVD-R/RW) abzuspielen.	–
	Diese Meldung kann auch erscheinen, wenn sich Kondensation gebildet hat. Warten Sie, bis der Camcorder völlig abgetrocknet ist, bevor Sie ihn weiter benutzen.	121
DVD EDITIEREN NICHT MÖGLICH	Es sind keine zu bearbeitenden Szenen vorhanden, oder die Aufnahme ist beschädigt.	–
	Diese Meldung kann auch erscheinen, wenn sich Kondensation gebildet hat. Warten Sie, bis der Camcorder völlig abgetrocknet ist, bevor Sie ihn weiter benutzen.	121
TEILEN DER SZENE NICHT MÖGLICH	Bilder-Movie-Szenen können nicht unterteilt werden.	80
	Sehr kurze Szenen lassen sich eventuell nicht unterteilen.	–
	Szenen können nicht unterteilt werden, wenn die DVD bereits 999 Szenen enthält.	–
	Szenen, die kürzer als 5 Sekunden sind und die durch Unterteilung anderer Szenen erstellt wurden, lassen sich eventuell nicht weiter unterteilen.	–
BITTE NUR EMPFOHLENE DVDs VERWENDEN	Mit diesem Camcorder kann die ausgewählte doppelschichtige DVD nicht benutzt werden.	5
DVD IST FINALISIERT AUFNAHME UNMÖGLICH	Auf eine finalisierte DVD-R/DVD-R DL können keine zusätzlichen Szenen aufgenommen werden.	–
	Eine DVD-RW im VIDEO-Modus, die mit einem anderen Digitalgerät finalisiert wurde, kann nicht entfinalisiert werden, und es können darauf keine zusätzlichen Szenen aufgenommen werden.	–
FINALISIERUNG DER DVD AUFHEBEN	Sie können auf einer finalisierten DVD-RW im VIDEO-Modus keine zusätzlichen Szenen aufnehmen oder Standbilder zu einer Bilder-Movie-Szene umwandeln. Entfinalisieren Sie die DVD zuerst.	85

Meldung	Erläuterung	🕮
DVD IST GESCHÜTZT	Die DVD ist geschützt. Wechseln Sie die DVD aus, oder heben Sie den DVD-Schutz auf.	76
DVD NICHT LESBAR DVD PRÜFEN	Die DVD konnte nicht gelesen werden. Versuchen Sie, die DVD zu reinigen, oder wechseln Sie die DVD aus.	118
	Diese Meldung kann auch erscheinen, wenn der Camcorder seine Betriebstemperatur überschritten hat. Schalten Sie den Camcorder aus, und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn weiter benutzen.	–
	Diese Meldung kann auch erscheinen, wenn sich Kondensation gebildet hat. Warten Sie, bis der Camcorder völlig abgetrocknet ist, bevor Sie ihn weiter benutzen.	121
	Die DVD ist eventuell nicht richtig eingelegt. Versuchen Sie, die DVD herauszunehmen und wieder einzulegen.	25
• ZUGRIFFSFEHLER • FEHLER BEI DVD ZUGRIFF - DVD PRÜFEN	Beim Lesen der DVD oder bei dem Versuch, auf die DVD zu schreiben, ist ein Fehler aufgetreten. Versuchen Sie, die DVD zu reinigen, oder wechseln Sie die DVD aus.	118
	Diese Meldung kann auch erscheinen, wenn sich Kondensation gebildet hat. Warten Sie, bis der Camcorder völlig abgetrocknet ist, bevor Sie ihn weiter benutzen.	121
	Die DVD ist eventuell nicht richtig eingelegt. Versuchen Sie, die DVD herauszunehmen und wieder einzulegen.	25
ABDECKUNG FÜR DVD IST OFFEN	Vergewissern Sie sich, dass die DVD korrekt eingelegt ist, und schließen Sie die DVD-Fachabdeckung.	25
KEINE DVD	Es ist keine DVD eingelegt. Legen Sie eine DVD ein.	25
	Diese Meldung kann auch erscheinen, wenn sich Kondensation gebildet hat. Warten Sie, bis der Camcorder völlig abgetrocknet ist, bevor Sie ihn weiter benutzen.	121
DVD WIRD GELADEN	Die DVD wird gerade gelesen. Warten Sie, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.	–
BEWEGEN DES CAMCORDER VERMEIDEN	Vermeiden Sie es während der Aufnahme des Bilds, den Camcorder zu bewegen.	–
DATEN WIEDERHERSTELLEN NICHT MÖGLICH	Eine verfälschte Datei konnte nicht wiederhergestellt werden.	–
	Diese Meldung kann auch erscheinen, wenn sich Kondensation gebildet hat. Wenn Sie den Verdacht auf Kondensation haben, initialisieren Sie die DVD nicht, sondern warten Sie, bis der Camcorder völlig abgetrocknet ist, bevor Sie ihn weiter benutzen.	121
DVD VOLL	Die DVD ist voll (“ END” blinkt auf dem Bildschirm). Löschen Sie einige Aufnahmen (DVD-RW im VR-Modus), um Platz zu schaffen, oder wechseln Sie die DVD aus.	25 74
ANWENDUNG LÄUFT STROMVERSORGUNG NICHT UNTERBRECHEN	Der Camcorder aktualisiert wichtige Daten für die Dateibelegung auf der DVD. Trennen Sie nicht das Kompakt-Netzgerät ab, und entfernen Sie nicht den Akku.	–
KEINE KARTE	Es ist keine Speicherkarte in den Camcorder eingesetzt.	27
KEIN BILD VORHANDEN	Es sind keine Bilder auf der Speicherkarte aufgezeichnet.	–

Meldung	Erläuterung	🕮
KARTENFEHLER	Ein Speicherkartenfehler ist aufgetreten. Der Camcorder kann das Bild nicht aufnehmen oder wiedergeben. Falls die Meldung nach 4 Sekunden verschwindet und " " rot blinkt, schalten Sie den Camcorder aus, nehmen Sie die Karte heraus, und setzen Sie sie wieder ein. Wenn " " grün wird, können Sie die Aufnahme/Wiedergabe fortsetzen.	–
KARTE VOLL	Die Speicherkarte ist voll. Löschen Sie einige Bilder, um Platz zu schaffen, oder wechseln Sie die Speicherkarte aus.	79
DER CAMCORDER IST AUF STANDBILD-MODUS EINGESTELLT.	Sie haben während der Aufzeichnung von Standbildern (CAMERA · -Modus) die Start/Stopp-Taste gedrückt.	–
NAME FALSCH	Der Maximalwert der Ordner- und Bilderzahl ist erreicht. Setzen Sie die Option [DATEINUMMER] auf [ZURÜCKSETZ.] und initialisieren Sie die DVD oder Speicherkarte, löschen Sie alle Bilder auf der Speicherkarte, oder tauschen Sie die DVD aus.	–
VORGANG ANNULIERT	Es ist ein Problem mit der DVD oder der Speicherkarte aufgetreten, während Standbilder zwischen DVD und Speicherkarte kopiert wurden.	–
ÜBERTR.AUFTRAGS-FEHLER	Sie haben versucht, mehr als 998 Übertragungsaufträge einzustellen.	99
ZU VIELE STANDBILDER USB KABEL ABTRENNEN	Trennen Sie das USB-Kabel ab und verringern Sie die Anzahl der Standbilder auf der Speicherkarte oder DVD auf weniger als 1800 Bilder. Von DVD-R/DVD-R DL oder DVD-RW-Medien, die im VIDEO-Modus aufgenommen wurden, können keine Bilder gelöscht werden. Falls ein Dialogfeld auf dem Computermonitor erscheint, schließen Sie es und bringen danach das USB-Kabel wieder an.	–
URHEBERRECHTSSCHUTZ - VOR ÜBERSPIELUNG GESCHÜTZT	Sie haben versucht, urheberrechtlich geschützte Inhalte aufzunehmen. Die Meldung kann auch angezeigt werden, wenn ein anomales Signal während der Aufnahme vom analogen Videoeingang empfangen wird.	88

Auf Direktdruck bezogene Meldungen

HINWEISE

Hinweis zu Canon PIXMA/SELPHY DS-Druckern: Falls die Fehleranzeige des Druckers blinkt oder eine Fehlermeldung auf dem Bedienfeld des Druckers erscheint, schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des Druckers nach.

Meldung	Erläuterung
PAPIERFEHLER	Es liegt ein Problem mit dem Papier vor. Das Papier ist nicht richtig eingelegt, oder die Papiergröße ist falsch. Eventuell ist auch das Papierausgabefach geschlossen; in diesem Fall öffnen Sie es zum Drucken.
KEIN PAPIER MEHR	Das Papier ist nicht richtig eingelegt, oder es ist kein Papier vorhanden.

Meldung	Erläuterung
PAPIERSTAU	Ein Papierstau ist während des Druckvorgangs aufgetreten. Wählen Sie [STOPP], um den Druckvorgang zu unterbrechen. Nehmen Sie das Papier heraus, setzen Sie erneut Papier ein, und versuchen Sie den Druckvorgang erneut.
TINTENFEHLER	Es liegt ein Problem mit der Tinte vor.
KEINE TINTE MEHR	Die Tintenpatrone ist nicht eingesetzt oder leer.
NIEDRIGER TINTENSTAND	Die Tintenpatrone muss bald ausgewechselt werden. Wählen Sie [WEITER], um den Druckvorgang erneut zu starten.
TINTENAUFFANGBEHÄLTER VOLL	Wählen Sie [WEITER], um den Druckvorgang wieder aufzunehmen. Wenden Sie sich an ein Canon Kundendienstzentrum (siehe die dem Drucker beiliegende Liste), um den Tintenaufnehmer auszuwechseln.
• DATEIFEHLER • BILD NICHT DRUCKBAR !	Sie haben versucht, ein Bild auszudrucken, das mit einem anderen Camcorder bzw. mit einer nicht kompatiblen Komprimierung aufgenommen oder auf einem Computer bearbeitet wurde.
X BILDER NICHT GEDRUCKT	Sie haben versucht, die Druckauftrags-Einstellungen zu benutzen, um X Bilder auszudrucken, die mit einem anderen Camcorder bzw. mit einer nicht kompatiblen Komprimierung aufgenommen oder auf einem Computer bearbeitet wurden.
DRUCKAUFTRAG DRÜCKEN	Auf der Speicherkarte sind keine Standbilder mit einem Druckauftrag markiert.
DRUCKAUFTRAGS-FEHLER	Sie haben versucht, mehr als 998 Standbilder im Druckauftrag anzugeben.
ZUSCHNITT UNMÖGLICH	Sie haben versucht, ein Bild zuzuschneiden, das mit einem anderen Camcorder aufgenommen wurde.
ZUSCHNITT ÄNDERN	Sie haben den Druckstil geändert, nachdem Sie die Zuschnitteinstellungen festgelegt haben.
DRUCKERFEHLER	Brechen Sie den Druckvorgang ab. Schalten Sie den Drucker aus und wieder ein. Überprüfen Sie den Druckerstatus. Falls der Fehler bestehen bleibt, schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des Druckers nach, und wenden Sie sich an das zuständige Kundendienst- oder Wartungszentrum.
DRUCKFEHLER	Brechen Sie den Druckvorgang ab, trennen Sie das USB-Kabel ab, und schalten Sie den Drucker aus. Schalten Sie den Drucker nach einer Weile wieder ein, und schließen Sie das USB-Kabel wieder an. Überprüfen Sie den Druckerstatus. **DC50/DC51** Wenn Sie mit Hilfe der Taste drucken, überprüfen Sie die Druckeinstellungen.
HARDWARE FEHLER	Brechen Sie den Druckvorgang ab. Schalten Sie den Drucker aus und wieder ein. Überprüfen Sie den Druckerstatus. Falls der Drucker mit einer Batterie ausgestattet ist, kann es sein, dass diese erschöpft ist. In diesem Fall schalten Sie den Drucker aus, wechseln Sie die Batterie aus und schalten Sie den Drucker wieder ein.
VERBINDUNGS-FEHLER	Es liegt ein Datenübertragungsfehler im Drucker vor. Brechen Sie den Druckvorgang ab, trennen Sie das USB-Kabel ab, und schalten Sie den Drucker aus. Schalten Sie den Drucker nach einer Weile wieder ein, und schließen Sie das USB-Kabel wieder an. **DC50/DC51** Wenn Sie mit Hilfe der Taste drucken, überprüfen Sie die Druckeinstellungen. Oder Sie haben versucht, von einer Speicherkarte zu drucken, die eine große Anzahl von Bildern enthält. Reduzieren Sie die Anzahl der Bilder.

Meldung	Erläuterung
DRUCKEINSTELLUNGEN PRÜFEN	DC50/DC51 Die Druckeinstellungen können nicht zum Drucken mit der Taste 🖶 verwendet werden.
INKOMPATIBLE PAPIERGRÖSSE	Die Papiereinstellungen des Camcorders stimmen nicht mit den Druckeinstellungen überein.
DRUCKVORGANG LÄUFT	Der Drucker ist aktiv. Überprüfen Sie den Druckerstatus.
PAPIERZUFÜHRUNGS-FEHLER	Ein Papierzuführungsfehler ist aufgetreten. Den Papierwählhebel auf die korrekte Position stellen.
DRUCKERABDECKUNG OFFEN	Schließen Sie die Druckerabdeckung ordnungsgemäß.
KEIN DRUCKKOPF VORHAND.	Es ist kein Druckkopf im Drucker installiert, oder der Druckkopf ist defekt.

Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung

Camcorder

● Vermeiden Sie es, den Camcorder Erschütterungen oder Stößen auszusetzen, während die DVD-Zugriffslampe DISC leuchtet oder blinkt. Die Daten werden eventuell nicht korrekt auf die DVD aufgenommen, und es kann zu einem dauerhaften Verlust der Aufnahme kommen.
● Berühren Sie die Abtastlinse nicht.
● Halten Sie den Camcorder beim Tragen nicht am LCD-Monitor oder an der DVD-Fachabdeckung. Schließen Sie den LCD-Monitor vorsichtig.
● Lassen Sie den Camcorder nicht an Orten liegen, die hohen Temperaturen (z.B. in einem Auto unter direktem Sonnenlicht) oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.
● Benutzen Sie den Camcorder nicht in der Nähe starker elektrischer oder magnetischer Felder (z.B. über Fernsehgeräten, in der Nähe von Plasma-Fernsehgeräten oder Mobiltelefonen).
● Richten Sie das Objektiv oder den Sucher nicht auf starke Lichtquellen. Achten Sie darauf, dass der Camcorder nicht auf ein helles Objekt ausgerichtet ist, wenn Sie ihn beiseite legen.
● Benutzen und lagern Sie den Camcorder nicht an staubigen oder sandigen Orten. Da der Camcorder nicht wasserdicht ist, setzen Sie ihn auch keinem Wasser sowie Schlamm oder Salz aus. Wenn die oben genannten Substanzen in den Camcorder eindringen, kann dies zu Beschädigungen des Camcorders oder des Objektivs führen. Achten Sie darauf, die DVD-Fachabdeckung nach Gebrauch zu schließen.
● Schützen Sie den Camcorder vor starker Hitze von Leuchtquellen.
● Zerlegen Sie den Camcorder nicht. Falls der Camcorder nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Wartungspersonal.
● Behandeln Sie den Camcorder sorgfältig. Setzen Sie den Camcorder keinen Stößen oder Vibrationen aus, weil dadurch Schäden verursacht werden können.

Akku

GEFAHR!
Behandeln Sie den Akku sorgfältig.
• Halten Sie ihn von Feuer fern (anderenfalls kann er explodieren).
• Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen aus, die höher als 60 °C sind. Lassen Sie den Akku nicht in der Nähe eines Heizkörpers und an heißen Tagen nicht im Auto liegen.
• Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder zu modifizieren.
• Lassen Sie den Akku nicht fallen, und setzen Sie ihn keinen Erschütterungen aus.
• Lassen Sie den Akku nicht nass werden.

● Geladene Akkus unterliegen einer natürlichen Entladung. Laden Sie den Akku daher am Tag der Benutzung oder einen Tag vorher auf, um die maximale Leistung zur Verfügung zu haben.
● Wenn die Batteriekontakte mit Metallgegenständen in Berührung kommen, kann dies einen Kurzschluss und eine Beschädigung des Akkus verursachen.

● Schmutzige Kontakte können den elektrischen Kontakt zwischen Akku und Camcorder beeinträchtigen. Wischen Sie die Kontakte mit einem weichen Tuch ab.
● Da das Lagern des Akkus für lange Zeit (etwa 1 Jahr) seine Lebensdauer verkürzen und seine Leistung beeinträchtigen kann, empfehlen wir, den Akku vollkommen zu entladen und an einem trockenen Ort bei Temperaturen nicht höher als 30 °C zu lagern. Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie ihn mindestens einmal pro Jahr völlig aufladen und entladen. Wenn Sie mehrere Akkus besitzen, sollten Sie diese Vorsichtsmaßnahmen für alle Akkus gleichzeitig durchführen.
● Die Betriebstemperatur des Akkus liegt zwar zwischen 0 °C und 40 °C, der optimale Temperaturbereich ist jedoch zwischen 10 °C und 30 °C. Niedrige Temperaturen bewirken eine vorübergehende Verschlechterung der Leistung. Erwärmen Sie den Akku daher vor Gebrauch in Ihrer Manteltasche.
● Ersetzen Sie den Akku, wenn sich seine Nutzungszeit nach voller Ladung bei normalen Temperaturen erheblich verringert.

Mini-DVD

Die Aufnahmefläche von DVDs ist sehr empfindlich. Unsachgemäße Behandlung oder Aufbewahrung von DVDs kann dazu führen, dass der Camcorder die Aufnahme unterbricht oder die DVD nicht abspielen kann. Beachten Sie deshalb bei der Handhabung/Aufbewahrung Ihrer DVDs unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

● Nehmen Sie stets die DVD aus dem Camcorder heraus, wenn Sie die Aufnahme beendet haben.

● Bewahren Sie den Camcorder nicht mit eingelegter DVD auf.
● Halten Sie die DVD frei von Staub, Schmutz und Flecken. Selbst kleinste Staubpartikel oder Flecken können bei der Aufnahme oder Wiedergabe der DVD Probleme verursachen. Untersuchen Sie die Aufnahmefläche der DVD sorgfältig, bevor Sie die DVD in den Camcorder einlegen. Verwenden Sie bei Verschmutzung der DVD ein trockenes, weiches Objektivreinigungstuch, um Fingerabdrücke, angesammelten Schmutz oder Flecken von der DVD-Oberfläche abzuwischen. Wischen Sie die DVD mit radialen Bewegungen von der Mitte zum Rand hin ab.
● Verwenden Sie zum Reinigen der DVD keinesfalls chemisch behandelte Tücher oder brennbare Lösungsmittel, wie Lackverdünner.
● Vermeiden Sie Verbiegen, Verkratzen oder Befeuchten der DVD, und setzen Sie sie auch keinen starken Erschütterungen aus.
● Kleben Sie keine Etiketten oder Aufkleber auf die DVD-Oberfläche. Anderenfalls rotiert die DVD möglicherweise nicht gleichmäßig, was Funktionsstörungen verursachen kann.
● Um die DVD zu schützen, stecken Sie sie zum Aufbewahren zurück in die Hülle/Schachtel.
● Vermeiden Sie harte Stifte zum Beschriften der Etikettenseite der DVD. Verwenden Sie stattdessen wasserfeste Filzstifte mit weicher Spitze.
● Bei schnellem Ortswechsel einer DVD zwischen heißen und kalten Orten kann sich Kondensation auf den Oberflächen bilden. Falls sich Kondensation auf der DVD gebildet hat, legen Sie die DVD zur Seite, bis die Tröpfchen vollständig verdunstet sind.
● Setzen Sie DVDs niemals direktem Sonnenlicht aus, und bewahren Sie sie nicht an Orten auf, die hohen

Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.
● Finalisieren Sie die DVD immer, bevor Sie sie in ein externes DVD-Gerät einsetzen. Anderenfalls können die aufgezeichneten Daten verloren gehen.

Speicherkarte

● Wir empfehlen, Sicherungskopien von den Speicherkartenbildern auf Ihrem Computer anzufertigen. Bilddaten können durch Speicherkartendefekte oder Einwirkung statischer Elektrizität verfälscht oder gelöscht werden. Canon Inc. übernimmt keine Haftung bei Verfälschung oder Verlust von Daten.
● Vermeiden Sie das Ausschalten des Camcorders, das Abtrennen der Stromquelle, oder das Herausnehmen der Speicherkarte, während die Kartenzugriffslampe CARD blinkt.
● Verwenden Sie Speicherkarten nicht an Orten, die starken Magnetfeldern ausgesetzt sind.
● Lassen Sie Speicherkarten nicht an Orten liegen, die hoher Luftfeuchtigkeit und hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
● Vermeiden Sie ein Auseinandernehmen, Biegen, Fallenlassen oder Erschüttern von Speicherkarten, und schützen Sie sie vor Wasser.
● Vermeiden Sie eine Berührung der Kontakte, und schützen Sie sie vor Staub oder Schmutz.
● Achten Sie darauf, dass Sie die Speicherkarte richtig herum einschieben. Gewaltsames Einschieben einer falsch ausgerichteten Speicherkarte in den Schlitz kann zu einer Beschädigung der Speicherkarte oder des Camcorders führen.
● Kleben Sie keine Etiketten oder Aufkleber auf die Speicherkarte.
● Wenn Sie Daten löschen oder die Speicherkarte initialisieren, wird nur die Daten-Zuordnungstabelle geändert, die Daten selbst werden jedoch nicht gelöscht. Um unbeabsichtigtes Weitergeben von Daten zu verhindern, wenn Sie die Speicherkarte entsorgen, ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen, z.B. physikalisches Zerstören der Karte.

Lithium-Knopfbatterie

WARNUNG!
- Die in diesem Gerät verwendete Batterie kann bei falscher Behandlung einen Brand oder eine chemische Verätzung verursachen. Vermeiden Sie Aufladen, Zerlegen, Erwärmen über 100 °C oder Verbrennen der Batterie.
- Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue des Typs CR2025 von Panasonic, Hitachi Maxell, Sony oder Sanyo oder mit einer Duracell2025. Bei Verwendung anderer Batterien kann Brand- oder Explosionsgefahr bestehen.
- Bringen Sie die verbrauchte Batterie zur sicheren Entsorgung zum Händler.

● Halten Sie die Batterie nicht mit einer Pinzette oder anderen Metallwerkzeugen, weil dies einen Kurzschluss verursacht.
● Wischen Sie die Batterie mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um einwandfreien Kontakt zu gewährleisten.
● Bewahren Sie die Batterie für Kinder unzugänglich auf. Falls sie verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Das Batteriegehäuse kann bersten, und die Batterieflüssigkeit kann innere Verletzungen verursachen.

● Vermeiden Sie das Zerlegen, Erwärmen oder Eintauchen der Batterie in Wasser, um Explosionsgefahr zu vermeiden.

Eingebaute wiederaufladbare Lithiumbatterie

Der Camcorder besitzt eine eingebaute wiederaufladbare Lithiumbatterie, die den Speicher für Datum/Uhrzeit und andere Einstellungen versorgt. Die eingebaute Lithiumbatterie wird während der Benutzung des Camcorders aufgeladen. Sie entlädt sich jedoch vollständig, wenn der Camcorder etwa 3 Monate lang nicht benutzt wird.

So laden Sie die eingebaute Lithiumbatterie wieder auf: Lassen Sie das Netzgerät in der Stellung OFF des Hauptschalters 24 Stunden lang am Camcorder angeschlossen.

Wartung/Sonstiges

Aufbewahrung

● Wenn Sie beabsichtigen, den Camcorder für längere Zeit nicht zu benutzen, lagern Sie ihn an einem staubfreien Ort in geringer Luftfeuchtigkeit und bei Temperaturen nicht über 30 °C.

Reinigung

Camcordergehäuse

● Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch für die Reinigung des Camcordergehäuses. Verwenden Sie auf keinen Fall chemisch behandelte Tücher oder leichtflüchtige Lösungsmittel, wie Lackverdünner.

Abtastlinse

● Entfernen Sie die Staub- und Schmutzpartikel mit einem Blasepinsel ohne Sprühdose. Berühren Sie die Abtastlinse bei der Reinigung nie direkt.

Objektiv und Sucher

● Falls die Oberfläche des Objektivs schmutzig ist, funktioniert der Autofokus u.U. nicht korrekt.
● Entfernen Sie die Staub- und Schmutzpartikel mit einem Blasepinsel ohne Sprühdose.
● Wischen Sie das Objektiv bzw. den Sucher vorsichtig mit einem sauberen, weichen Linsenreinigungstuch ab. Verwenden Sie niemals Papiertücher.

LCD-Bildschirm

● Reinigen Sie den LCD-Monitor mit einem sauberen, weichen Linsenreinigungstuch.

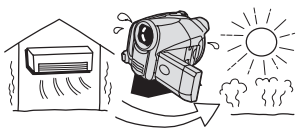
● Bei starken Temperaturschwankungen kann sich Kondensation auf der Oberfläche des Bildschirms bilden. Wischen Sie diese mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Kondensation

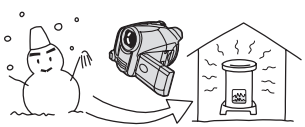
Bei schnellem Ortswechsel des Camcorders zwischen heißen und kalten Orten kann sich Kondensation (Wassertröpfchen) auf den Innenteilen bilden. Stellen Sie den Betrieb des Camcorders ein, wenn Kondensation festgestellt wird. Fortgesetzter Betrieb kann zu einer Beschädigung des Camcorders führen.

Kondensation kann in den folgenden Fällen entstehen:

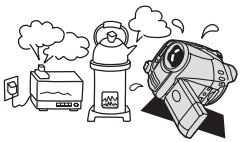
Wenn der Camcorder aus einem klimatisierten Raum an einen warmen, feuchten Ort gebracht wird



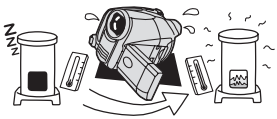
Wenn der Camcorder von einem kalten Ort in einen warmen Raum gebracht wird



Wenn der Camcorder in einem feuchten Raum liegen gelassen wird



Wenn ein kalter Raum schnell aufgeheizt wird



Zur Vermeidung von Kondensation

● Setzen Sie den Camcorder keinen plötzlichen oder extremen Änderungen der Umgebungstemperatur aus.
● Nehmen Sie die DVD heraus, legen Sie den Camcorder in einen luftdicht verschlossenen Plastikbeutel, und nehmen Sie ihn erst heraus, wenn er sich an die neue Umgebungstemperatur angepasst hat.

Wenn Kondensation festgestellt wird:

● Der Camcorder schaltet sich automatisch aus. Wenn eine DVD eingelegt ist, nehmen Sie die DVD sofort heraus, und lassen Sie die DVD-Fachabdeckung offen. Wird die DVD im Camcorder belassen, kann sie beschädigt werden.
● Wenn der Camcorder Kondensation feststellt, kann keine DVD eingelegt werden.

Wiederaufnahme des Betriebs

● Die genaue Zeit, die für die Verdunstung von Wassertröpfchen erforderlich ist, hängt vom jeweiligen Ort und den Wetterverhältnissen ab. Warten

Sie als Daumenregel 2 Stunden, bevor Sie den Camcorder weiter benutzen.

Benutzung des Camcorders im Ausland

Stromquellen

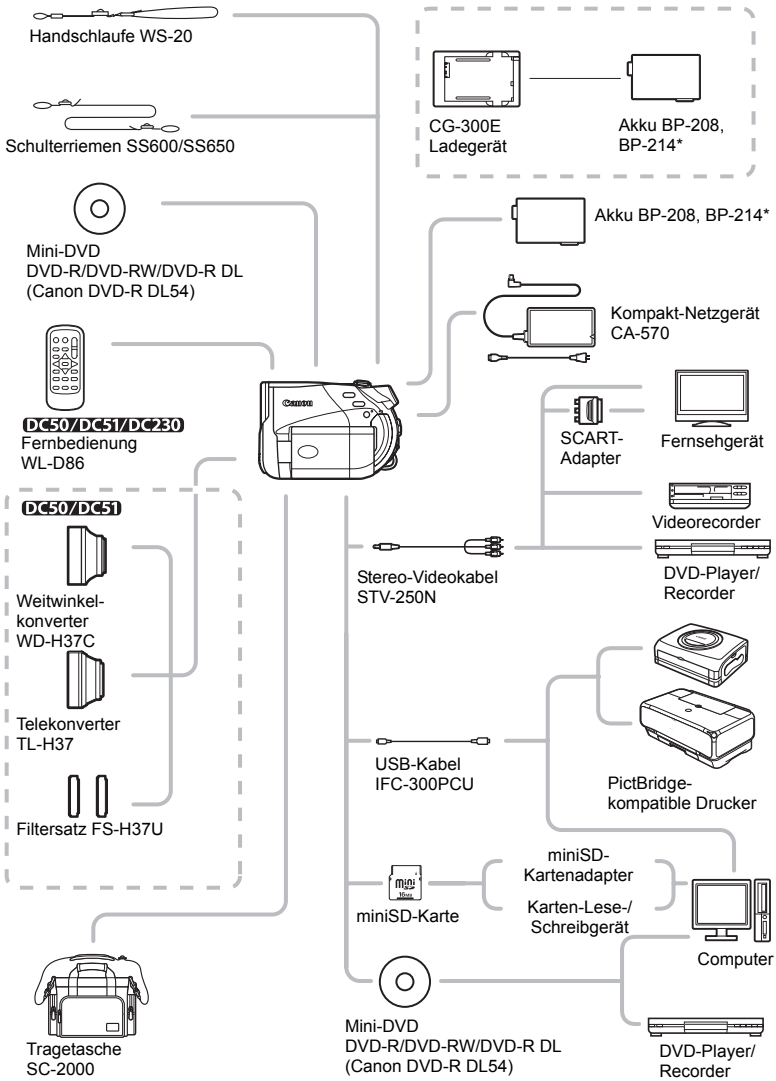
Sie können das Kompakt-Netzgerät weltweit zum Betreiben des Camcorders und Laden der Akkus verwenden, solange die örtliche Netzspannung zwischen 100 und 240 V Wechselstrom (50/60 Hz) liegt. Wenden Sie sich bezüglich Informationen über Steckeradapter für die Verwendung im Ausland an den Elektrofachhandel.

Wiedergabe auf einem Fernsehschirm

Sie können Ihre Aufnahmen nur auf Fernsehgeräten wiedergeben, die mit dem PAL-System kompatibel sind. Das PAL-System wird in den folgenden Ländern/Gebieten verwendet:

Algerien, Australien, Bangladesch, Belgien, Brunei, China, Dänemark, Deutschland, Finnland, Großbritannien, Spezielle Verwaltungsregion Hongkong, Indien, Indonesien, Irak, Iran, Irland, Island, Israel, Italien, Jemen, Jordanien, Katar, Kenia, Kroatien, Kuwait, Liberia, Malaysia, Malta, Montenegro, Mosambik, Neuseeland, Niederlande, Nordkorea, Norwegen, Oman, Österreich, Pakistan, Polen, Portugal, Rumänien, Sambia, Schweden, Schweiz, Serbien, Sierra Leone, Singapur, Slowakei, Slowenien, Spanien, Sri Lanka, Südafrika, Swasiland, Tansania, Thailand, Tschechische Republik, Türkei, Uganda, Ukraine, Vereinigte Arabische Emirate.

Systemübersicht (Verfügbarkeit ist je nach Gebiet unterschiedlich)

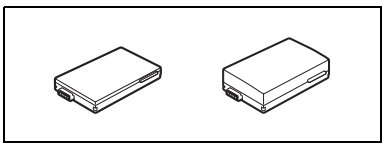


* Der Akku BP-214 kann nur mit dem DC50/DC51 verwendet werden.

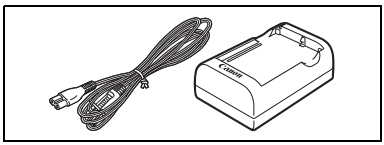
Sonderzubehör

Es wird empfohlen, Originalzubehör von Canon zu verwenden.
Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es eine ausgezeichnete Leistung erbringt, wenn es mit Canon Originalzubehör verwendet wird. Canon ist für Schäden am Produkt bzw. Unfälle (wie beispielsweise Brände o. A.), die durch eine Fehlfunktion von nicht originalen Zubehörteilen (wie beispielsweise ein Leck oder die Explosion eines Akkus) entstehen, nicht haftbar. Diese Garantie deckt keine Reparaturen ab, die aufgrund einer Fehlfunktion von nicht originalen Zubehörteilen erforderlich sind. Sie können Reparaturen dieser Art jedoch auf kostenpflichtiger Basis in Auftrag geben.

Akkus
Wenn Sie weitere Akkus benötigen, wählen Sie eines der folgenden Modelle:
DC50/DC51 BP-208 oder BP-214.
DC220/DC230 Nur BP-208.



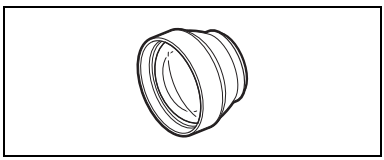
Ladegerät CG-300E
Verwenden Sie das Ladegerät zum Laden der Akkus.



Akku	Ladezeit
BP-208	105 Min.
BP-214	160 Min.

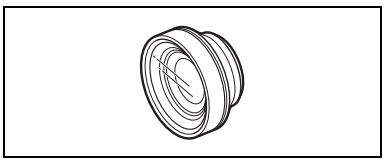
Ladezeit abhängig von den Bedingungen beim Laden.

DC50/DC51 Telekonverter TL-H37
Dieser Telekonverter verlängert die Brennweite des Camcorder-Objektivs um den Faktor 1,5.



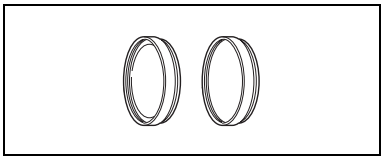
- Beim Filmen mit dem Telekonverter verliert die Bildstabilisierung ein wenig an Wirkung.
- Die kürzeste Einstellentfernung mit dem TL-H37 beträgt 2,3 m; 2,3 cm bei maximaler Weitwinkel-Einstellung.
- Wenn der Telekonverter angebracht ist, kann beim Aufnehmen mit dem Blitz oder mit der Hilfsleuchte ein Schatten im Bild erscheinen.

DC50/DC51 Weitwinkelkonverter WD-H37C
Dieser Konverter verringert die Brennweite des Objektivs um den Faktor 0,7 und liefert eine breitere Perspektive für Innen- oder Panoramaaufnahmen.

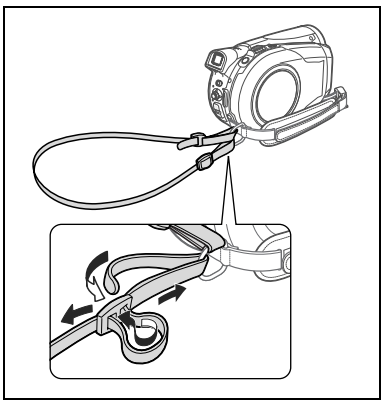


- Wenn der Weitwinkelkonverter angebracht ist, kann beim Aufnehmen mit dem Blitz oder mit der Hilfsleuchte ein Schatten im Bild erscheinen.

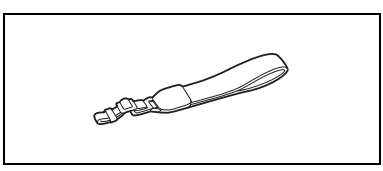
DC50/DC51 Filtersatz FS-H37U
Neutralgrau- und MC-Schutzfilter helfen Ihnen dabei, schwierige Beleuchtungsverhältnisse zu meistern.



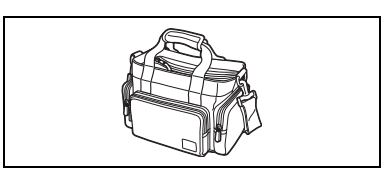
Schulterriemen
Für erhöhte Sicherheit und Tragbarkeit können Sie einen Schulterriemen anbringen. Führen Sie die Enden durch die Gurtöse, und stellen Sie die Länge des Riemens ein.



Handschlaufe WS-20
Verwenden Sie diese Handschlaufe für zusätzlichen Schutz beim aktiven Filmen.



Tragetasche SC-2000
Eine praktische Camcorder-Tragetasche mit gepolsterten Fächern und viel Platz für Zubehör.



An diesem Zeichen erkennen Sie original Canon Videozubehör. Wir empfehlen Ihnen, für Canon Videogeräte stets original Canon Zubehör oder Produkte mit diesem Zeichen zu verwenden.

Technische Daten

DC50/DC51/DC220/DC230

System

DVD-Aufnahmesystem	Filme	DVD-VIDEO (VIDEO-Modus) DVD-VR (VR-Modus) nur mit 8 cm DVD-RW Videokomprimierung: MPEG2 Audiokomprimierung: Dolby Digital, 2 Kanäle
	Standbilder	Exif 2.2** kompatibel mit JPEG-Komprimierung
Fernsehnorm	CCIR-Standard (625 Zeilen, 50 Halbbilder) PAL-Farbsignal	
Kompatible Medien	8 cm Mini-DVDs, markiert mit dem Logo DVD-R, DVD-R DL oder DVD-RW	
Maximale Aufnahmezeit	einseitige 8 cm 1,4 GB Mini-DVD: XP: ca. 20 Min., SP: ca. 30 Min., LP: ca. 60 Min. einseitige doppelt beschichtete 8 cm 2,6 GB Mini-DVD: XP: ca. 36 Min., SP: ca. 54 Min., LP: ca. 108 Min.	
Bildsensor	DC50/DC51 1/2,7-Zoll CCD-Sensor, ca. 5.390.000 Pixel Effektive Pixelzahl 16:9-Filme ca. 3.690.000 Pixel 4:3-Filme ca. 3.980.000 Pixel Standbilder ca. 5.000.000 Pixel DC230 1/6-Zoll CCD-Sensor, ca. 1.070.000 Pixel Effektive Pixelzahl 16:9-Filme (Bildstabilisierung [AN]) ca. 550.000 Pixel 16:9-Filme (Bildstabilisierung [AUS]) ca. 710.000 Pixel 4:3-Filme ca. 690.000 Pixel Standbilder ca. 800.000 Pixel DC220 1/6-Zoll CCD-Sensor, ca. 800.000 Pixel Effektive Pixelzahl 16:9-Filme (Bildstabilisierung [AN]) ca. 440.000 Pixel 16:9-Filme (Bildstabilisierung [AUS]) ca. 540.000 Pixel 4:3-Filme ca. 400.000 Pixel Standbilder ca. 530.000 Pixel	
LCD-Bildschirm	2,7-Zoll Breitbild-TFT-Farb-LCD, ca. 123.000 Pixel	
Sucher	0,27-Zoll Breitbild-TFT-Farb-LCD, ca. 123.000 Pixel	
Mikrofon	Stereo-Elektret-Kondensatormikrofon	
Objektiv	DC50/DC51 f=6,1-61 mm, 1:1,8-3,0 (bei Filmaufnahme), 10x Motorzoom 35 mm Kleinbild-entsprechend: 16:9-Filme 43,8–438 mm 4:3-Filme 47,8–478 mm Standbilder 39,9–399 mm DC230 f=2,6–91 mm, 1:2,0–5,0, 35x Motorzoom 35 mm Kleinbild-entsprechend: 16:9-Filme (Bildstabilisierung [AN]) 47,1–1.649 mm 16:9-Filme (Bildstabilisierung [AUS]) 41,7–1.460 mm 4:3-Filme 44,6–1.561 mm Standbilder 41,5–1.453 mm DC220 f=2,6–91 mm, 1:2,0–5,0, 35x Motorzoom 16:9-Filme (Bildstabilisierung [AN]) 45,3–1.586 mm 16:9-Filme (Bildstabilisierung [AUS]) 40,8–1.428 mm 4:3-Filme 49,8–1.743 mm Standbilder 43,6–1.526 mm	
Objektivaufbau	DC50/DC51 11 Linsen in 9 Gruppen (1 beidseitig asphärische Linse) DC220/DC230 10 Linsen in 8 Gruppen (1 beidseitig asphärische Linse)	
DC50/DC51 Filterdurchmesser	37 mm	

AF-System	TTL-Autofokus, manuelle Scharfeinstellung möglich
Kürzeste Einstellentfernung	1 m; 1 cm am Weitwinkel-Endanschlag
Weißabgleich	Automatischer Weißabgleich, benutzerdefinierter Weißabgleich und vorprogrammierte Weißabgleich-Einstellungen: DC50/DC51 TAGESLICHT, SCHATTEN, WOLKIG, KUNSTLICHT, LEUCHTSTOFF, LEUCHTSTOFF H DC220/DC230 nur TAGESLICHT, KUNSTLICHT
Minimale Beleuchtungsstärke	DC50/DC51 0,3 Lux (Aufnahmeprogramm [NACHT], Verschlusszeit 1/2 s) 5,5 Lux (AUTO-Modus, Langzeitautomatik [AN], Verschlusszeit 1/25 s) DC230 1,6 Lux (Aufnahmeprogramm [NACHT], Verschlusszeit 1/6 s) 6,5 Lux (AUTO-Modus, Langzeitautomatik [AN], Verschlusszeit 1/25 s) DC220 1,1 Lux (Aufnahmeprogramm [NACHT], Verschlusszeit 1/6 s) 4,5 Lux (AUTO-Modus, Langzeitautomatik [AN], Verschlusszeit 1/25 s)
Empfohlene Beleuchtungsstärke	Mehr als 100 Lux
Bildstabilisierung	DC50/DC51 Optisch DC220/DC230 Elektronisch

Speicherkarte

Aufzeichnungs-Medien	miniSD-Karte*
Standbildgröße	DC50/DC51 2592 x 1944, 2048 x 1536, 640 x 480 Pixel Gleichzeitige Aufzeichnung: 1280 x 720, 1152 x 864 Pixel DC230 1152 x 864, 640 x 480 Pixel Gleichzeitige Aufzeichnung: 1024 x 768 Pixel DC220 1024 x 768, 640 x 480 Pixel
Dateiformat	Kompatibel mit DCF-Format, Exif 2.2**, kompatibel mit DPOF
Bildkomprimierungsmethode	JPEG (Komprimierung: Superfein, Fein, Normal)

* Dieser Camcorder wurde mit miniSD-Karten bis zu 1 GB getestet. Bestimmte Typen von miniSD-Karten können eventuell nicht verwendet werden.

** Dieser Camcorder unterstützt Exif 2.2 (auch “Exif Print” genannt). Exif Print ist ein Standard zur Verbesserung der Kommunikation zwischen Camcordern und Druckern. Bei Anschluss an einen mit Exif Print kompatiblen Drucker werden die ursprünglichen Aufnahmebilddaten des Camcorders genutzt und optimiert, so dass äußerst hochwertige Abzüge erzielt werden.

Ein-/Ausgangsbuchsen

AV-Buchse	∅ 3,5-mm-Klinkenstecker; DC51 Eingang/Ausgang, DC50/DC220/DC230 nur Ausgang Video: 1 Vs-s/75 Ohm unsymmetrisch Audio: Ausgang: –10 dBV (47 kOhm Last)/maximal 3 kOhm DC51 Eingang: –10 dBV/40 kOhm oder mehr
USB-Anschluss	Mini-B

Stromversorgung/Sonstiges

Stromversorgung (Nennspannung)	7,4 V Gleichstrom (Akku), 8,4 V Gleichstrom (Kompakt-Netzgerät)
Leistungsaufnahme (SP-Modus, AF ein)	DC50/DC51 4,1 W (Sucher), 4,2 W (LCD-Monitor [NORMAL]) DC230 3,1 W (Sucher), 3,2 W (LCD-Monitor [NORMAL]) DC220 2,9 W (Sucher), 3,0 W (LCD-Monitor [NORMAL])
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Abmessungen (B x H x T)	DC50/DC51 62 x 90 x 130 mm ohne Griffriemen DC220/DC230 54 x 90 x 128 mm ohne Griffriemen
Gewicht (nur Camcordergehäuse)	DC50/DC51 480 g DC220/DC230 405 g

Kompakt-Netzgerät CA-570

Stromversorgung	100 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Nennleistung / Leistungsaufnahme	8,4 V DC, 1,5 A / 29 VA (100 V) - 39 VA (240 V)
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Abmessungen	52 x 29 x 90 mm
Gewicht	135 g

Akku BP-208

Akkutyp	Wiederaufladbarer Lithiumionen-Akku
Nennspannung	7,4 V Gleichstrom
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Akkuleistung	850 mAh
Abmessungen	39 x 8 x 63 mm
Gewicht	40 g

Gewichtsangaben und Abmessungen sind ungefähre Werte. Irrtümer und Auslassungen vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Stichwortverzeichnis

9-Punkt-AiAF (Autofokus) 65

A

AF-Hilfsleuchte[1] 70
Akku, Laden 22
Akkurestladung 20
Anschluss an ein Fernsehgerät/ Videorecorder 86
Anschluss an einen Computer 90
Aufnahme - Filme 34
Aufnahmedaten 68
Aufnahmemodus 46
Aufnahmeprogramme 55
Aufnahmezähler 20
Aufzeichnen - Standbilder 37
Ausland, Benutzung des Camcorders im 122
Auslösemodus[2] 66
Auswählen der Bildschirmanzeigen . . . 68
Autofokus (AF) 65
Automatik (Aufnahmeprogramm) 55
Av (Aufnahmeprogramm)[1] 56
AV-Anschluss 86

B

Bearbeitung von Szenen 73
Belichtungsmessung 65
Belichtungsreihenautomatik 66
Bildeffekte 62
Bilder-Movie-Szene 80
Bildschirmanzeigen 19
Bildschirmmarken 52
Bildsprung 43
Bildstabilisierung 49
Blitz[1] 69
Breitbild 36
Breitbild-Fernsehgerät (16:9) 53

D

Dateinummern 53
Datencode 68
Datum und Uhrzeit 33
Diaschau 43
Digitaleffekte 71
Digitalzoom 48
Direktdruck 100
Direktübertragung 96
Druckauftrag 104
Drucken von Standbildern 100
DVD-Name 78
DVD-Typen (DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW) 4

E

Eingebauter Akku 120
Empfohlene DVDs 5
Energiesparbetrieb 52

F

Fehlermeldung 111
Fehlersuche 106
Fernbedienung[2] 28
Fernbedienungssensor[2] 28
Feuerwerk (Aufnahmeprogramm) 55
Finalisieren der DVD 83
Fokus-Priorität 49

G

Gleichzeitige Aufzeichnung (DVD/Speicherkarte) 64
Griffriemen 28

H

Hochgeschwindigkeits-Serienbildaufnahme 66

I

Indexansicht, Filmen 40
Indexansicht, Standbilder 43
Initialisieren, DVD 77
Initialisieren, Speicherkarte 82

J

Joystick 11
Joystick-Funktionsübersicht 11

K

Kompakt-Netzgerät 22
Kondensation 121
Kontrolle - Filme (Aufnahmeprüfung) . . 35
Kontrolle - Standbilder (Anzeige) 49

[1] Nur DC50/DC51. [2] Nur DC50/DC51/DC230. [3] Nur DC51.

Kopieren von Standbildern 80

L

Langzeitautomatik 48
Lautstärke 41
LCD-Hintergrundbeleuchtung 29
LCD-Monitor 29
Löschen von Standbildern 79
LP-Modus 46

M

Manuelle Belichtungseinstellung 58
Manuelle Scharfeinstellung 59
Menü (FUNC.) 30, 45
miniSD-Karte 27
Mini-Videoleuchte 70
Moduswahlschalter 55

N

Nacht (Aufnahmeprogramm) 55
ND-Filter 49, 125
Normales Fernsehgerät (4:3) 53

O

Originalaufnahmen 73

P

P (Aufnahmeprogramm) 56
Playliste 73
Porträt (Aufnahmeprogramm) 55
Print/Share-Taste[1] 94, 97, 101

R

RESET (Zurücksetzen) 106

S

Schnee (Aufnahmeprogramm) 55
Schnellstartfunktion (Quick Start) 39
Schulterriemen 125
Schützen der DVD 76
Schützen von Standbildern 81
Seitenverhältnis 16:9 36
Selbstauslöser 71
Serienbildaufnahme 66
Seriennummer 14, 16
Setup-Menüs 31, 48
Signalton 52
Sommerzeit 32
Speicherkarte 27, 119
SP-Modus 46
Sport (Aufnahmeprogramm) 55
Spotlight (Aufnahmeprogramm) 55
Sprache 32
Standbildgröße 63
Standbildqualität 63
Stativ 35
Strand (Aufnahmeprogramm) 55
Sucher, Dioptrien-Einstellung 28
Sunset (Aufnahmeprogramm) 55

T

Teleaufnahme 38
Tv (Aufnahmeprogramm) 56

U

Übertragen von Standbildern 96
Übertragungsauftrag 99
USB-Anschluss 90

V

Vergrößern eines Standbilds 44
Video-Eingang[3] 88
VIDEO-Modus (DVD-Spezifikation) 4
VR-Modus (DVD-Spezifikation) 4

W

Wartung 120
Weißabgleich 60
Weitwinkel 38
Wiedergabe - Filme 40
Wiedergabe - Standbilder 42
Windschutz 50

X

XP-Modus 46

Z

Zeitzone 32
Zentral (Autofokus) 65
Zoom 38
Zoomgeschwindigkeit 48

[1] Nur DC50/DC51 . [2] Nur DC50/DC51/DC230 . [3] Nur DC51 .

Canon

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands
www.canon-europa.com

France:
Canon France S.A.
17, quai du Président Paul Doumer
92414 COURBEVOIE, CEDEX
Tél: (01)-41 30 15 15
www.canon.fr

Suisse:
Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:
Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:
Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:
Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
D-47807 Krefeld
Canon Helpdesk:
Tel: 0180 / 500 6022
(0,12 €/Min. – im deutschen Festnetz)
www.canon.de

Schweiz:
Canon (Schweiz) AG
Industriestrasse 12
CH-8305 Dietlikon
Canon Helpdesk:
Tel: 0848 833 838
www.canon.ch

Österreich:
Canon Ges.m.b.H.
Zetschegasse 11
A-1230 Wien
Canon Helpdesk:
Tel: 0810 / 0810 09 (zum Ortstarif)
www.canon.at

Italia:
Canon Italia S.p.A.
Consumer Imaging Marketing
Via Milano 8
CAP-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/Support

Les informations contenues dans ce manuel ont été vérifiées le 1er janvier 2007.
Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind auf dem Stand vom 1. Januar 2007.
Le informazioni contenute nel presente manuale sono state verificate alla data dell'1 gennaio 2007.

Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
Gedruckt zu 100 % auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riutilizzata al 100%.

0066W473
PUB.DIM-796A
0000N/0.0

© CANON INC. 2007